

Clavinova®

OWNER'S MANUAL

CLP-480

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

IMPORTANT

— Check your power supply —

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the rear panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

For information on assembling the instrument, refer to the instructions at the end of this manual.

IMPORTANT

— Vérifiez votre alimentation électrique —

Vérifiez que la tension de l'alimentation secteur correspond à celle indiquée sur la plaque du fabricant, située sur le panneau inférieur. Les instruments destinés à certaines régions disposent d'un sélecteur de tension. Il est installé sur le panneau arrière de l'unité principale du clavier, à côté du câble d'alimentation. Assurez-vous que ce sélecteur est réglé sur la tension utilisée dans votre pays. À sa sortie d'usine, le sélecteur est réglé sur 240 V. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis plat et faites tourner le cadran du sélecteur jusqu'à ce que la valeur correcte apparaisse à côté de l'indicateur figurant sur le panneau.

Pour plus d'informations sur l'assemblage de l'instrument, reportez-vous aux instructions figurant à la fin de ce manuel.

IMPORTANTE

— Revise la fuente de alimentación —

Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica local de CA coincida con la tensión especificada en la placa del panel inferior. Es posible que, en algunas zonas, se suministre un selector de tensión en el panel posterior del teclado principal, junto al cable de alimentación. Asegúrese de que este selector esté ajustado según la tensión de la zona. El selector viene ajustado de fábrica para 240 V. Para cambiar el ajuste, utilice un destornillador de punta normal para girar el selector hasta que la tensión correcta aparezca al lado del puntero del panel.

Para obtener más información sobre el montaje del instrumento, consulte las instrucciones que encontrará al final de este manual.

EN

FR

ES

PRÉCAUTIONS D'USAGE

PRIÈRE DE LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE PROCÉDER À TOUTE MANIPULATION

* Rangez soigneusement ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.



AVERTISSEMENT

Veillez à toujours observer les précautions élémentaires énumérées ci-après pour éviter de graves blessures, voire la mort, en raison d'une électrocution, d'un court-circuit, de dégâts, d'un incendie ou de tout autre risque. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- Ne laissez pas le cordon d'alimentation à proximité de sources de chaleur, telles que des radiateurs ou des éléments chauffants. Évitez de le plier de façon excessive ou de l'endommager de quelque manière que ce soit, de placer des objets lourds dessus et de le laisser traîner là où l'on pourrait marcher ou trébucher dessus. Évitez d'enrouler d'autres câbles dessus.
- Utilisez uniquement la tension requise pour l'instrument. Celle-ci est indiquée sur la plaque du fabricant de l'instrument.
- Utilisez exclusivement le cordon et la fiche d'alimentation fournis.
- Vérifiez périodiquement l'état de la fiche électrique, dépoussiérez-la et nettoyez-la.

Ne pas ouvrir

- L'instrument ne contient aucune pièce nécessitant l'intervention de l'utilisateur. N'ouvrez pas l'instrument et ne tentez pas d'en démonter les éléments internes ou de les modifier de quelque façon que ce soit. Si l'appareil présente des signes de dysfonctionnement, mettez-le immédiatement hors tension et faites-le contrôler par un technicien Yamaha qualifié.

Prévention contre l'eau

- Ne laissez pas l'instrument sous la pluie et ne l'utilisez pas près d'une source d'eau ou dans un milieu humide. Ne déposez pas dessus des récipients (tels que des vases, des bouteilles ou des verres) contenant des liquides qui risqueraient de s'infiltrer par les ouvertures. Si un liquide, tel que de l'eau, pénètre à l'intérieur de l'instrument, mettez immédiatement ce dernier hors tension et débranchez le cordon d'alimentation de la prise secteur. Faites ensuite contrôler l'instrument par un technicien Yamaha qualifié.
- N'essayez jamais de retirer ou d'insérer une fiche électrique avec les mains mouillées.

Prévention contre les incendies

- Ne déposez pas des objets présentant une flamme, tels que des bougies, sur l'instrument. Ceux-ci pourraient se renverser et provoquer un incendie.

En cas d'anomalie

- Si l'un des problèmes suivant survient, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche électrique de la prise. Faites ensuite contrôler l'appareil par un technicien Yamaha.
 - Le cordon électrique s'effiloche ou est endommagé.
 - L'instrument dégage une odeur inhabituelle ou de la fumée.
 - Un objet est tombé à l'intérieur de l'instrument.
 - Une brusque perte de son est intervenue durant l'utilisation de l'instrument.



ATTENTION

Observez toujours les précautions élémentaires reprises ci-dessous pour éviter tout risque de blessures corporelles, pour vous-même ou votre entourage, ainsi que la détérioration de l'instrument ou de tout autre bien. La liste de ces précautions n'est pas exhaustive :

Alimentation/cordon d'alimentation

- N'utilisez pas de connecteur multiple pour brancher l'instrument sur une prise secteur. Cela risque d'affecter la qualité du son, voire de provoquer la surchauffe de la prise.
- Veillez à toujours saisir la fiche, et non le cordon, pour débrancher l'instrument de la prise d'alimentation. Si vous tirez sur le cordon, vous risquez de l'endommager.
- Débranchez la fiche électrique de la prise secteur lorsque vous n'utilisez pas l'instrument pendant un certain temps ou en cas d'orage.

Montage

- Lisez attentivement la documentation fournie expliquant la procédure de montage. Une erreur dans l'ordre de montage des éléments pourrait endommager l'instrument ou entraîner des blessures corporelles.

Emplacement

- Ne placez pas l'instrument dans une position instable afin d'éviter qu'il ne tombe accidentellement.
- En cas de transport ou de déplacement de l'instrument, faites toujours appel à deux personnes au moins. En essayant de soulever l'instrument tout seul, vous risqueriez de vous faire mal au dos ou de vous blesser ou encore d'endommager l'instrument lui-même.
- Débranchez tous les câbles connectés avant de déplacer l'instrument.
- Lors de la configuration de l'instrument, assurez-vous que la prise secteur que vous utilisez est facilement accessible. En cas de problème ou de dysfonctionnement, coupez immédiatement l'alimentation et retirez la fiche de la prise. Même lorsque l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt, du courant électrique de faible intensité continue de circuler dans l'instrument. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une période prolongée, veillez à débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.

Connexions

- Avant de raccorder l'instrument à d'autres appareils électroniques, mettez ces derniers hors tension. Avant de mettre ces appareils sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le son minimal.
- Veillez également à régler tous les appareils sur le volume minimal et à augmenter progressivement les commandes de volume tout en jouant de l'instrument pour obtenir le niveau sonore souhaité.

Précautions de manipulation

- Ne glissez pas les doigts ou les mains dans les fentes du protège-clavier ou de l'instrument. Prenez soin de ne pas vous coincer les doigts dans le protège-clavier.
- N'insérez pas et ne laissez pas tomber d'objets en papier, en métal ou autres dans les fentes du protège-clavier, du panneau ou du clavier. Vous pourriez vous blesser ou provoquer des blessures à votre entourage, endommager l'instrument ou un autre bien ou causer des dysfonctionnements au niveau de l'instrument.
- Ne vous appuyez pas sur l'instrument et ne déposez pas d'objets lourds dessus. Ne manipulez pas trop brutalement les touches, les sélecteurs et les connecteurs.
- N'utilisez pas l'instrument ou le casque de manière prolongée à des niveaux sonores trop élevés ou inconfortables qui risqueraient d'entraîner des troubles définitifs de l'audition. Si vous constatez une baisse d'acuité auditive ou que vous entendez des sifflements, consultez un médecin.

Utilisation du tabouret (si fourni)

- Ne laissez pas le tabouret dans une position instable car il pourrait se renverser accidentellement.
- Ne jouez pas de l'instrument de manière trop brusque et ne vous mettez pas debout sur le tabouret. L'utilisation du tabouret à d'autres fins que celles prévues (comme escabeau, par exemple) peut provoquer des accidents ou des blessures.
- Une seule personne à la fois peut s'asseoir sur le tabouret afin d'éviter tout risque d'accident ou de blessure.
- N'essayez pas de régler la hauteur du tabouret tandis que vous êtes assis dessus, car une pression trop importante est alors exercée sur le mécanisme de réglage, ce qui risque d'endommager ce dernier ou de provoquer des blessures physiques.
- Si les vis du tabouret se desserrent au fil de son utilisation, resserrez-les régulièrement à l'aide de l'outil fourni.

Yamaha ne peut être tenu responsable des détériorations causées par une mauvaise manipulation de l'instrument ou par des modifications apportées par l'utilisateur, ni des données perdues ou détruites.

Mettez toujours l'instrument hors tension lorsque vous ne l'utilisez pas.

AVIS

Veillez à toujours observer les avis ci-dessous afin d'éviter d'endommager le produit, les données et le matériel avoisinant et pour ne pas risquer des dysfonctionnements.

■ Manipulation et entretien

- N'utilisez pas l'instrument à proximité d'un téléviseur, d'une radio, d'un équipement stéréo, d'un téléphone mobile ou d'autres appareils électriques. Ces équipements risqueraient de produire des interférences.
- N'exposez pas l'instrument à la poussière, à des vibrations ou à des conditions de chaleur et de froid extrêmes (à la lumière directe du soleil, à proximité d'un radiateur ou dans une voiture en pleine journée), au risque de déformer le panneau, d'endommager les composants internes ou de provoquer des dysfonctionnements. (Plage de températures de service vérifiée : 5 à 40 °C.)
- Ne déposez pas d'objets en vinyle, en plastique ou en caoutchouc sur l'instrument, car ceux-ci risquent de décolorer le panneau ou le clavier.
- Sur les modèles polis, le fait de heurter la surface de l'instrument avec des objets durs, en métal ou en porcelaine par exemple, risque de craqueler ou d'écailler la finition. Veillez donc à procéder avec précaution.
- Les variations de température ou d'humidité importantes peuvent générer une condensation. Dans ce cas, de l'eau peut s'accumuler sur la surface de l'instrument. Si cette eau n'est pas retirée, les parties en bois risquent de l'absorber et d'être endommagées. Prenez soin d'essuyer l'eau immédiatement à l'aide d'un chiffon doux.

■ Enregistrement de données

- Les données enregistrées peuvent être perdues à la suite d'un dysfonctionnement ou d'une opération incorrecte. Sauvegardez les données importantes sur un périphérique de stockage USB ou un périphérique externe tel qu'un ordinateur.
- Pour éviter de perdre des données à cause d'un support endommagé, nous vous recommandons de sauvegarder toutes les données importantes sur deux périphériques de stockage USB.

Information

■ Droits d'auteur

- La copie des données musicales disponibles dans le commerce, y compris, mais sans s'y limiter, les données MIDI et/ou audio, est strictement interdite, sauf pour un usage personnel.
- Ce produit comporte et intègre des programmes informatiques et des matériaux pour lesquels Yamaha détient des droits d'auteur ou possède une licence d'utilisation des droits d'auteurs de leurs propriétaires respectifs. Les contenus protégés par des droits d'auteur

incluent, sans s'y limiter, tous les logiciels informatiques, fichiers de style, fichiers MIDI, données WAVE, partitions musicales et enregistrements audio. Toute utilisation non autorisée de ces programmes et de ce contenu est interdite en vertu des lois en vigueur, excepté pour un usage personnel. Toute violation des droits d'auteur entraînera des poursuites judiciaires. IL EST STRICTEMENT INTERDIT DE FAIRE, DE DISTRIBUER OU D'UTILISER DES COPIES ILLEGALES.

■ Fonctions/données intégrées

- Certains morceaux prédéfinis ont été raccourcis ou modifiés à des fins d'arrangement, et peuvent ne pas être strictement identiques aux originaux.
- Cet instrument est à même d'exploiter différents types/formats de données musicales en les convertissant préalablement au format approprié en vue de leur exploitation sur l'instrument. Il est dès lors possible que les données ne soient pas reproduites exactement selon l'intention originale du compositeur ou de l'auteur.

■ À propos de ce manuel

- Les illustrations et les captures d'écran figurant dans ce manuel sont uniquement proposées à titre d'information et peuvent être différentes de celles de votre instrument.
- Windows est une marque déposée de Microsoft® Corporation aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Apple, Mac et Macintosh sont des marques d'Apple Inc., déposées aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Les noms de sociétés et de produits cités dans ce mode d'emploi sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

Cet instrument est compatible avec les formats suivants.

GM System Level 2

« GM (General MIDI) » est l'un des formats d'affectation de sonorité les plus répandus. « GM System Level 2 » est une spécification standard qui améliore la norme « GM » d'origine et la compatibilité des données de morceau. Elle offre une meilleure polyphonie, un plus grand choix de sonorités, des paramètres de sonorité avancés et un traitement intégré des effets.

XG

La norme XG est une amélioration majeure du format GM System Level 1. Elle a été spécialement développée par Yamaha pour fournir plus de sonorités et de variations, pour permettre un meilleur contrôle de l'expressivité des sonorités et des effets, et pour garantir la compatibilité des données dans le futur.

GS

Le format GS a été développé par Roland Corporation. Comme pour le format XG de Yamaha, le format GS est une amélioration majeure de la norme GM. Elle vise plus spécifiquement à offrir davantage de sonorités, de kits de percussion et de variations, ainsi qu'un meilleur contrôle de l'expressivité des sonorités et des effets.

Nous vous remercions d'avoir choisi le Yamaha Clavinova.

Afin d'exploiter votre Clavinova au maximum de ses performances et de ses fonctions, lisez entièrement ce mode d'emploi et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Accessoires inclus

- Mode d'emploi (ce manuel)
- Liste des données
- « 50 Greats for the Piano » (livret)
- Fiche d'enregistrement utilisateur de Mon produit Yamaha
L'ID DU PRODUIT vous sera demandé lorsque vous remplirez la fiche d'enregistrement utilisateur.
- Cordon d'alimentation secteur
- Tabouret (inclus ou en option selon le pays)

À propos de ces manuels

Cet instrument est accompagné des documents et supports d'instruction suivants.

■ Documents inclus



Mode d'emploi (ce manuel)

Ce document vous explique comment utiliser le Clavinova.

• Introduction :

Cette section explique comment configurer et utiliser le Clavinova. La configuration est tellement simple que vous pouvez commencer à jouer immédiatement.

• Fonctions avancées :

Cette section présente différentes fonctions, notamment la reproduction d'un morceau prédéfini et l'enregistrement de morceaux. Elles vous seront très utiles pour vous exercer.

• Réglages détaillés :

Cette section explique comment effectuer des réglages détaillés des diverses fonctions du Clavinova. Consultez-la selon les besoins.

• Annexe :

Cette section présente la liste des messages, décrit les sonorités présélectionnées et répertorie d'autres matériaux de référence.



Liste des données

Ce document répertorie les sonorités XG et les types d'effets pouvant être sélectionnés à l'aide de la commande [VOICE SETTING].

■ Supports en ligne (téléchargeables depuis le web)



Version complète de la liste des données

Cette section répertorie toutes les listes de données utilisées avec cet instrument : listes des données incluses avec l'instrument, effets, informations sur les morceaux MIDI, etc.



Généralités sur la norme MIDI (uniquement en anglais, en français et en allemand)

Si vous voulez en savoir plus sur la norme MIDI et son utilisation, reportez-vous à ce manuel de présentation.

Ces matériaux peuvent être téléchargés depuis le site Internet Yamaha Manual Library (Bibliothèque des manuels Yamaha). Connectez-vous à l'adresse URL suivante, tapez « CLP-480 » ou « MIDI Basics » dans la zone Model Name pour rechercher les matériaux ci-dessus.

Bibliothèque des manuels Yamaha
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

Principales caractéristiques

Générateur de son RGE (Real Grand Expression ou véritable son de piano à queue)

Vous bénéficiez de la réponse et de l'expressivité d'un piano à queue de concert. En réponse à votre force de frappe, les changements de tonalité s'effectuent en douceur et la nouvelle fonction Smooth Release permet de produire des staccatos parfaitement détachés ou encore d'obtenir des résonances lorsque vous relâchez doucement les touches. Le son obtenu est digne d'un piano à queue, avec une expressivité d'une grande richesse.

Haut-parleurs de table d'harmonie GP pour la simulation d'un piano de concert

Ce système spécial de haut-parleurs, situé sur le panneau arrière, simule ou produit la réverbération et l'amplitude du son, comme s'il s'agissait de la table d'harmonie d'un piano de concert.

Clavier NW (Natural Wood) avec dessus des touches en ivoire synthétique et clavier Linear Graded Hammer

Le clavier du CLP-480 offre véritablement la sensation de l'ivoire naturel. La surface des touches est douce et légèrement poreuse, ce qui assure à celles-ci une meilleure adhérence et une friction naturelle qui vous permet de jouer en toute facilité. Le clavier Natural Wood comporte également des touches blanches en bois naturel, comme un véritable piano de concert. Par ailleurs, les notes inférieures du clavier Linear Graded Hammer ont un toucher lourd et les notes supérieures un toucher léger, avec une gradation naturelle. Avec le CLP-480, votre performance a une forte puissance expressive, ainsi que des fonctions que l'on ne trouve que sur les pianos à queue, telles que l'articulation parfaite des différentes répétitions d'une même note, même en cas de jeu extrêmement rapide ou de relâchement partiel des touches.

Système de tri-amplification

L'instrument se caractérise par un système de tri-amplification qui fournit une amplification distincte aux différentes plages de fréquences émises par les haut-parleurs, qu'il s'agisse de fréquences hautes, moyennes ou basses. Ceci permet à chaque haut-parleur de produire un son plus clair et précis. Il en résulte une balance de volume optimale à chaque plage d'octave, qui crée un son riche, naturel et expansif.

Reproduction et enregistrement des données contenues sur une clé USB

Les fichiers audio (.wav) enregistrés sur un périphérique de stockage USB de type clé USB peuvent être reproduits sur l'instrument. Par ailleurs, dans la mesure où vous pouvez enregistrer votre performance sous forme de données audio sur une clé USB, vous pouvez l'écouter sur un lecteur de musique portable une fois les données transférées par ordinateur.

Table des matières

PRÉCAUTIONS D'USAGE.....	4
AVIS.....	6
Accessoires inclus	7
À propos de ces manuels	7
Principales caractéristiques.....	8

Introduction

Commandes et bornes du panneau.....	10
Mise en route – Utilisation du Clavinova en tant que piano	12
Mise sous tension.....	12
Pupitre.....	13
Supports de partition	14
Réglage du contraste de l'afficheur – [CONTRAST]	14
Réglage du volume – [MASTER VOLUME]	14
Utilisation du casque.....	15
Effets réalistes de table d'harmonie – [S. BOARD SPEAKER]	15
Utilisation des pédales.....	16
Utilisation du métronome – METRONOME [ON/OFF].....	17
Touch Response.....	17
Introduction aux commandes.....	18
Entretien	19

Fonctions avancées

Reproduction de sons de différents instruments musicaux (sonorités)	20
Sélection de sonorités.....	20
Écoute des morceaux de démonstration de sonorité.....	21
Amélioration et personnalisation du son – [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]	23
Reproduction simultanée de deux sonorités (Dual)	24
Partage de la portée du clavier et utilisation de deux sonorités différentes (mode Split (Partage))	25
Reproduction de morceaux	27
Reproduction d'un morceau.....	27
Fonctions de reproduction utiles.....	30
Reproduction de la partie d'une main – Fonction d'annulation de partie (morceaux MIDI)	31
Fonction de répétition (morceaux MIDI).....	32
Enregistrement de votre performance	33
Méthode d'enregistrement.....	33
Enregistrement sans spécification de partie (format de données MIDI/audio)	34
Enregistrement multipiste de certaines parties (MIDI).....	36
Autres techniques d'enregistrement	37

Gestion des fichiers de morceaux – FILE/SONG SETTING]	41
Principe d'utilisation des fichiers.....	42
Suppression de fichiers – Delete.....	43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers – Rename.....	43
Copie de fichiers – Copy.....	44
Déplacement de fichiers – Move.....	45
Création de dossier sur le périphérique de stockage USB – MakeFolder.....	45
Formatage d'un périphérique de stockage USB – Format.....	46
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction – MIDItoAUDIO	46
Vérification de la zone de mémoire totale et de la zone de mémoire disponible sur le périphérique de stockage USB – DriveProperty.....	47
Sélection automatique d'un morceau lors de la connexion d'un périphérique de stockage USB – SongAutoOpen	48
Modification du type de caractères sur l'afficheur – CharacterCode	48
Branchements.....	49
Connecteurs.....	49
Connexion d'un périphérique de stockage USB.....	51
Connexion d'un ordinateur.....	52
Connexions de périphériques MIDI externes.....	53

Réglages détaillés

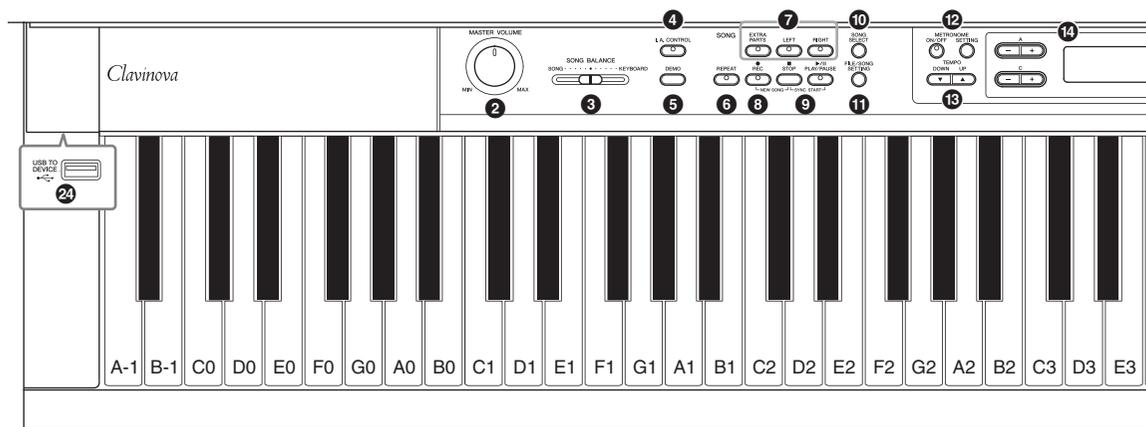
Liste des paramètres.....	54
Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction – [FILE/SONG SETTING]	57
Réglages détaillés du métronome – METRONOME [SETTING].....	60
Réglages détaillés pour les sonorités – [VOICE SETTING]	61
Réglages détaillés des effets acoustiques	67
Autres réglages – [FUNCTION]	68

Annexe

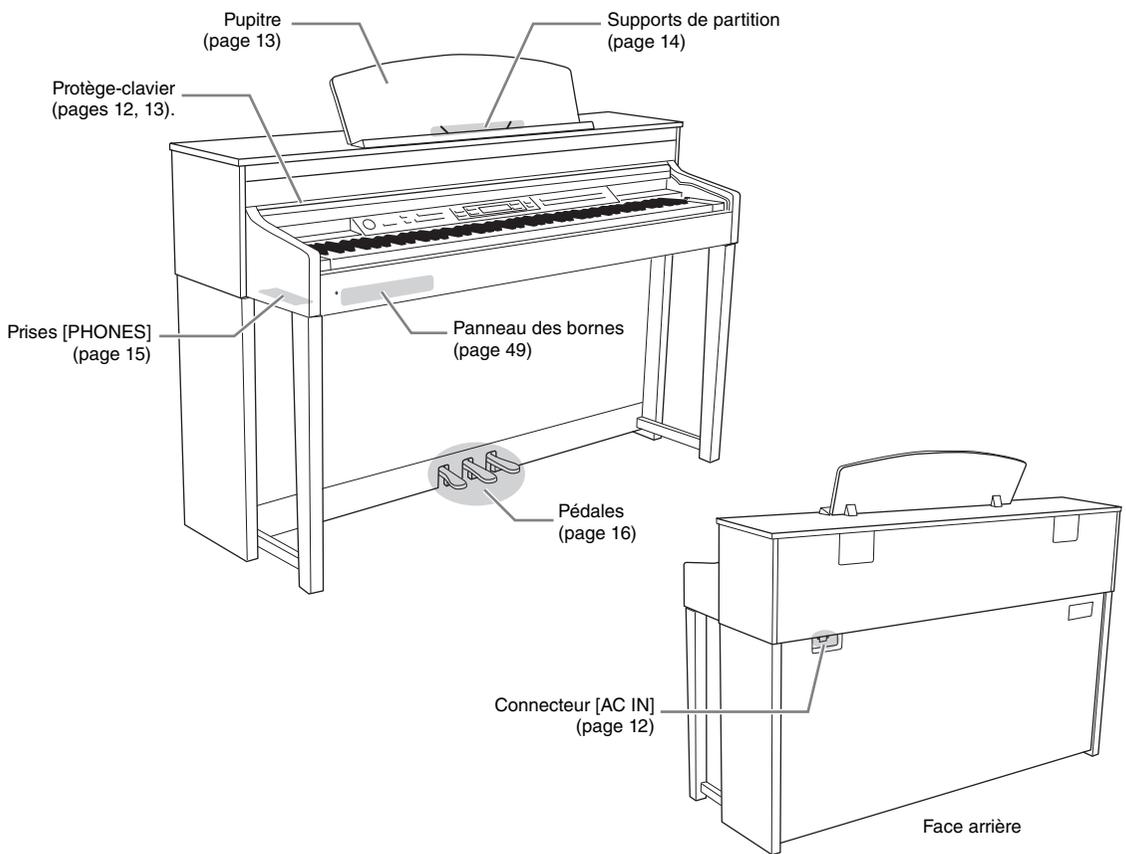
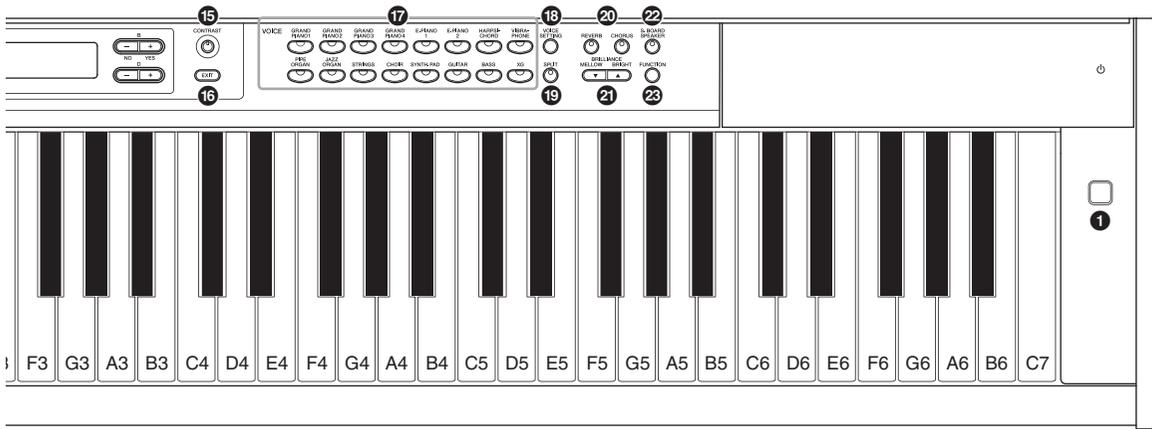
Liste des sonorités présélectionnées (Détail) ...	75
Liste des messages	78
Dépistage des pannes	81
Assemblage du Clavinova	82
Caractéristiques techniques.....	87
Options.....	88
Index.....	89

Commandes et bornes du panneau

Panneau de commandes



- 1** [⏻] Interrupteur d'alimentation.....page 13
- 2** Cadran [MASTER VOLUME].....page 14
Réglez le niveau de volume à l'aide de ce cadran.
- 3** Curseur [SONG BALANCE].....page 40
Permet d'ajuster l'équilibre du volume sonore entre la reproduction de morceau et le jeu au clavier.
- 4** Touche [I. A. CONTROL].....page 14
Règle la qualité du ton automatiquement en fonction du volume.
- 5** Touche [DEMO].....page 21
Une reproduction de démonstration est disponible pour chaque groupe de sonorités.
- 6** Touche [REPEAT].....page 32
Exécute la reproduction répétée d'un seul morceau ou d'une plage donnée, spécifiée en temps, au sein d'un morceau.
- 7** Touches [RIGHT], [LEFT],
[EXTRA PARTS].....pages 31, 36
Active ou désactive les parties de morceau.
- 8** Touche [REC].....page 33
Enregistre votre performance au clavier.
- 9** Touches [PLAY/PAUSE], [STOP].....page 28
Pour la reproduction des morceaux prédéfinis ou de vos morceaux enregistrés.
- 10** Touche [SONG SELECT].....pages 27, 34
Pour la sélection d'un morceau à reproduire ou à modifier.
- 11** Touche [FILE/SONG SETTING].....page 41
Pour la gestion des fichiers de morceaux. Cette touche permet également d'effectuer des réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction de morceau.
- 12** Touches METRONOME [ON/OFF],
METRONOME [SETTING].....page 17, 60
Destinées à exploiter les fonctions du métronome.
- 13** Touches TEMPO [UP] [DOWN].....page 17
Pour la modification du le tempo (la vitesse) du morceau et du métronome.
- 14** Touches A - D [-] [+], afficheur..... page 18
Pour la sélection d'un élément ou le réglage d'une valeur à l'endroit correspondant à chacune des touches A - D de l'afficheur.
- 15** Bouton [CONTRAST].....page 14
Ajuste le contraste de l'écran.
- 16** Touche [EXIT].....page 18
Appuyez sur cette touche pour revenir à l'afficheur de la sonorité (affichage de l'opération principale).
- 17** Touches des groupes de sonorités.....page 20
Pour la sélection de sonorités.
- 18** Touche [VOICE SETTING].....page 61
Pour la réalisation de modifications détaillées aux sons et aux effets de sonorités.
- 19** Touche [SPLIT].....page 25
Pour le jeu de sonorités différentes sur les parties main droite et main gauche du clavier.
- 20** Touches [REVERB], [CHORUS].....page 23
Ajoutent au son respectivement des effets de réverbération et de chœur.
- 21** Touches BRILLIANCE [MELOW]
[BRIGHT].....page 23
Règlent la clarté du son.
- 22** Touche [S. BOARD SPEAKER].....page 15
Active ou désactive l'effet de haut-parleur de table d'harmonie de piano de concert (GP Sound Board Speaker).
- 23** Touche [FUNCTION].....page 68
Permet d'effectuer des réglages détaillés, comme l'ajustement du toucher au clavier (réponse du clavier) ou la précision du paramétrage de la hauteur de ton ou des réglages MIDI.
- 24** Borne [USB TO DEVICE].....page 51
Pour la connexion de l'instrument à un périphérique de stockage USB, ce qui vous permet de copier le morceau enregistré ou de reproduire le morceau sur le périphérique connecté.



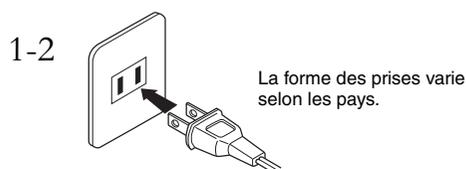
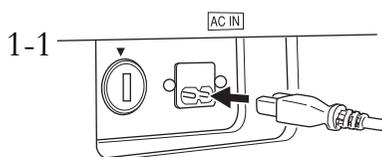
Mise en route – Utilisation du Clavinova en tant que piano

Grâce à son ensemble complet de pédales et son clavier expressif, cet instrument s'utilise comme un piano acoustique. Cette section indique comment vous pouvez configurer et utiliser l'instrument. Elle indique également comment utiliser le métronome intégré, très pratique pour les entraînements. Nous avons également inclus le recueil de partitions 50 greats for the Piano qui vous permettra de maîtriser l'instrument.

Mise sous tension

1. Connectez le câble d'alimentation.

Insérez d'abord la fiche du câble d'alimentation dans le connecteur CA de cet instrument, puis raccordez l'autre extrémité du câble à la prise murale appropriée. Pour une illustration de l'emplacement du connecteur [AC IN], reportez-vous à la section Commandes et bornes du panneau (page 11). Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur murales de la région concernée.



⚠ AVERTISSEMENT

- Vérifiez que l'instrument est adapté à la tension secteur de la région dans laquelle vous l'utilisez (la tension nominale figure sur la plaque du fabricant située sur le panneau inférieur). Dans certaines régions, un sélecteur de tension peut être disponible sur le panneau inférieur du clavier principal, à côté de la prise AC IN. Assurez-vous que ce sélecteur est réglé sur la tension adaptée à votre région. Si vous branchez l'appareil sur une prise de courant non appropriée, vous risquez d'en endommager gravement les circuits internes, voire de vous électrocuter !
- Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni avec l'instrument. Si vous l'avez perdu ou endommagé et que vous devez le remplacer, contactez votre revendeur Yamaha. L'utilisation d'un cordon de remplacement inadéquat peut provoquer un incendie ou un danger d'électrocution !
- Le type de câble d'alimentation fourni avec l'instrument peut varier selon le pays dans lequel vous l'achetez. (Dans certaines régions, un adaptateur est fourni pour adapter les broches de la fiche aux prises secteur de la zone concernée.) Ne modifiez PAS la fiche fournie avec l'instrument. Si celle-ci ne convient pas, vous devrez faire installer une prise adéquate par un électricien agréé.

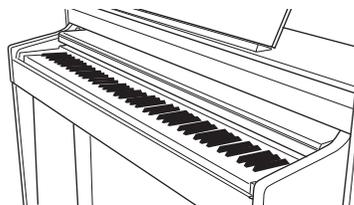
2. Ouvrez le protège-clavier.

Relevez le couvercle légèrement, puis poussez-le et faites-le glisser complètement jusqu'à ce que les touches du panneau et le clavier soient visibles. Vous pouvez alors effectuer de nombreuses opérations depuis le panneau : sélection d'une sonorité, enregistrement/reproduction d'un morceau ou utilisation du clavier.



Prenez garde de ne pas vous coincer les doigts lorsque vous ouvrez et fermez le protège-clavier.

Vous pouvez ouvrir le protège-clavier de manière à ne faire apparaître que le clavier. Les touches du panneau « électronique » sont alors masquées et vous avez l'impression de jouer sur un piano acoustique.



⚠ ATTENTION

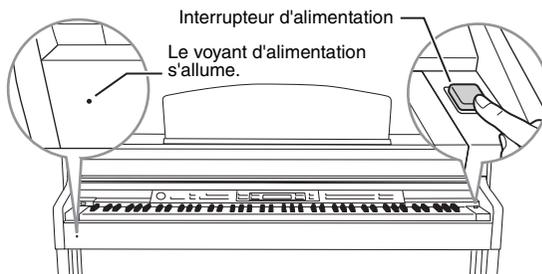
- Ne placez pas d'objets (métalliques ou en papier) sur le protège-clavier. En effet, de petits objets placés à cet endroit risquent de tomber à l'intérieur de l'unité lors de l'ouverture du protège-clavier, et s'avérer impossibles à retirer, ils risqueraient de provoquer des décharges électriques, des courts-circuits, des incendies ou d'autres dommages graves pour l'instrument.
- Tenez toujours le protège-clavier avec les deux mains lorsque vous l'ouvrez ou le fermez. Ne le relâchez pas tant qu'il n'est pas totalement ouvert ou fermé. Prenez garde à ne pas vous coincer les doigts entre le protège-clavier et l'appareil et à ne pas blesser les personnes évoluant autour de vous, notamment les enfants.

AVIS

Déconnectez le périphérique de stockage USB fourni en option de la borne [USB TO DEVICE] avant de refermer le protège-clavier. Le fait de rabattre le protège-clavier sans avoir débranché l'instrument peut endommager l'appareil.

3. Appuyez sur l'Interrupteur d'alimentation [⏻] pour mettre l'instrument sous tension.

L'afficheur au centre du panneau avant et le voyant d'alimentation situé en bas à gauche du clavier s'allument.



4. Utilisez le cadran [MASTER VOLUME] pour régler le volume.

Commencez à jouer et réglez le volume. Pour plus de détails, reportez-vous à la section Réglage du volume – [MASTER VOLUME], page 14.

5. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation [⏻] pour mettre l'instrument sous tension.

L'afficheur et le voyant d'alimentation s'éteignent.

⚠ ATTENTION

Même lorsqu'il est hors tension, il y a toujours une faible quantité d'électricité qui circule dans l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'instrument pendant une longue période ou par temps d'orage, vous veillerez à débrancher l'adaptateur secteur de la prise murale.

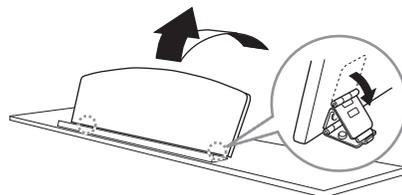
6. Fermez le protège-clavier.

Faites-le glisser doucement vers vous et abaissez-le lentement sur les touches.

Pupitre

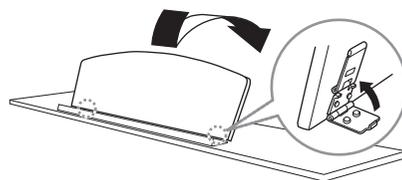
Pour redresser le pupitre :

1. Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
2. Abaissez les deux supports métalliques de gauche et de droite, à l'arrière du pupitre.
3. Abaissez le pupitre afin qu'il repose sur ces supports métalliques.



Pour abaisser le pupitre :

1. Tirez le pupitre vers le haut et vers vous au maximum.
2. Dressez les deux supports métalliques (à l'arrière du pupitre).
3. Abaissez lentement le pupitre vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit complètement rabaisé.



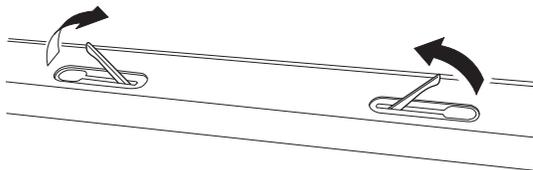
⚠ ATTENTION

N'essayez pas d'utiliser le pupitre lorsqu'il est en position semi-levée. De la même manière, lorsque vous levez ou abaissez le pupitre, tenez-le jusqu'à ce qu'il soit complètement levé ou abaissé.

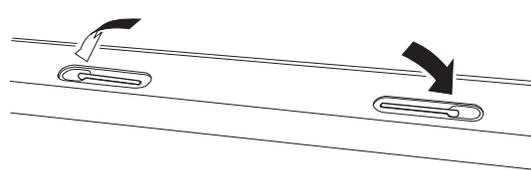
Supports de partition

Ces supports ont pour but de maintenir les partitions en place.

Pour ouvrir

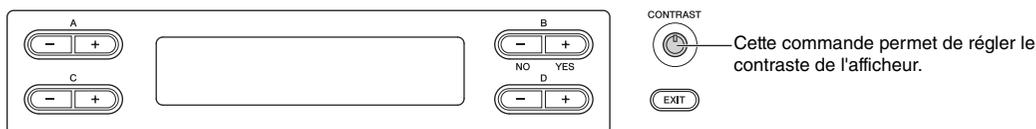


Pour fermer



Réglage du contraste de l'afficheur – [CONTRAST]

Vous pouvez régler le contraste de l'afficheur en tournant le bouton [CONTRAST] situé à droite.



CONTRASTE

Ecart entre la luminosité et l'assombrissement.

Réglage du volume – [MASTER VOLUME]

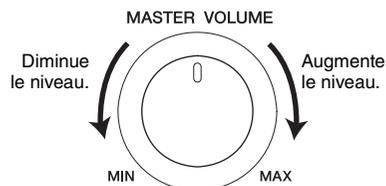
Pour régler le volume, utilisez le cadran [MASTER VOLUME] situé à gauche du panneau. Jouez au clavier pour produire des sons réels tout en réglant le volume.

MASTER VOLUME :

Niveau du volume sonore de l'ensemble du clavier

NOTE

Le réglage du cadran [MASTER VOLUME] a également une incidence sur le niveau de sortie des prises [PHONES] et AUX OUT.



⚠ ATTENTION

N'utilisez pas cet instrument à un volume élevé pendant une période prolongée ; vous risqueriez de souffrir de troubles de l'audition.

Commande I.A. (Intelligent Acoustic Control)

La commande I.A. Control est une fonction qui permet de contrôler et de régler automatiquement la qualité du son en fonction du volume global de l'instrument. Même si le volume est faible, les sons graves et aigus sont très clairs.



Appuyez sur la touche [I.A. CONTROL] pour activer/désactiver la fonction.

Lorsque la fonction I.A. Control est activée, le témoin s'allume. Cette fonction ne concerne que les sons émis par les haut-parleurs de l'instrument. Vous pouvez également régler la profondeur de la commande I.A. Control. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Réglages détaillés des effets acoustiques, page 67.

Utilisation du casque

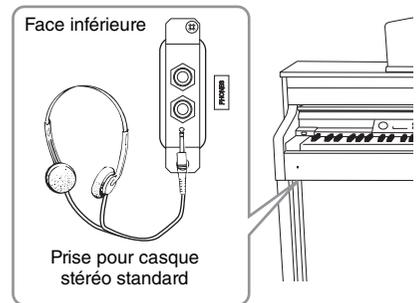
Connectez le casque à l'une des prises [PHONES]. Lorsque le casque est branché dans l'une des prises [PHONES], les haut-parleurs internes sont automatiquement désactivés. Deux prises [PHONES] sont disponibles. Deux casques stéréo standard peuvent par conséquent être branchés. (Si vous n'utilisez qu'un casque, vous pourrez choisir indifféremment l'une ou l'autre de ces prises.)

ATTENTION

N'utilisez pas le casque à un volume élevé pendant une période prolongée car cela pourrait provoquer une perte de l'audition.

Casque proposé en option

Casque HPE-160 de Yamaha

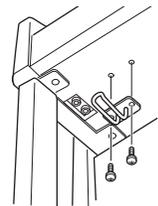


Utilisation du crochet de suspension de casque

Vous pouvez suspendre le casque sur l'instrument. Installez le crochet de suspension du casque à l'aide des deux vis fournies (4 × 10 mm), comme l'indique l'illustration.

AVIS

N'accrochez rien d'autre que le casque d'écoute au crochet de suspension sous peine d'endommager l'instrument ou le crochet.



Effets réalistes de table d'harmonie – [S. BOARD SPEAKER]

Ce système spécial de haut-parleurs, situé sur le panneau arrière, reproduit la réverbération et l'amplitude du son, comme s'il s'agissait de la table d'harmonie d'un piano de concert.



Appuyez sur la touche [S. BOARD SPEAKER] pour activer ou désactiver la fonction.

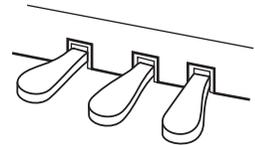
Lorsque la fonction est activée, le témoin s'allume.

Afin d'obtenir les meilleures performances de la fonction Haut-parleur de table d'harmonie GP, placez l'instrument de manière à ce que la partie arrière se trouve à 1 à 2 cm du mur.

Vous pouvez aussi régler la profondeur du haut-parleur de table d'harmonie GP. Pour plus de détails, reportez-vous à la section Réglages détaillés des effets acoustiques, page 67.

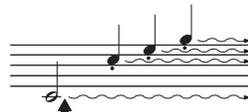
Utilisation des pédales

Cet instrument est équipé de trois pédales : pédale forte (droite), pédale de sostenuto (centre), pédale douce (gauche).



Pédale forte (pédale de droite)

Lorsque vous appuyez sur la pédale forte, les notes que vous jouez ont un maintien prolongé. Si vous sélectionnez une sonorité Grand Piano, lorsque vous appuyez sur la pédale forte, vous activez les « échantillons de maintien » spéciaux de l'instrument qui permettent de restituer avec précision la résonance particulière de la table d'harmonie et des cordes d'un piano à queue acoustique. Vous pouvez également régler la profondeur de l'échantillonnage de maintien (page 71).



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sustain, les notes jouées avant de relâcher la pédale ont un plus long maintien.

NOTE

Pour plus d'informations sur les sonorités Grand Piano auxquelles l'échantillonnage de maintien peut s'appliquer, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (détaillée), page 75.

NOTE

Vous pouvez affecter d'autres fonctions à chaque pédale à l'aide des paramètres RPedalFunc, CPedalFunc et LPedalFunc du réglage de la sonorité (page 65).

Fonction de pédale à mi-course

Cet instrument comporte également une pédale à mi-course qui vous permet d'utiliser des techniques de pédale à mi-course : cela revient à enfoncer complètement la pédale et à la relâcher complètement. Dans cet état de pédale à mi-course (sur un vrai piano), la pression n'atténue que partiellement les cordes. La fonction de pédale à mi-course du Clavinova vous permet de contrôler l'atténuation avec délicatesse et grande expressivité : vous créez des nuances subtiles dans votre jeu. Vous pouvez également contrôler avec beaucoup de précision le point à partir duquel la pression de la pédale a une incidence sur l'atténuation. (reportez-vous à la section Autres réglages – [FUNCTION], page 70.)

Pédale forte réactive GP

La pédale forte de cet instrument est la pédale forte réactive GP. Elle a été conçue pour offrir une réponse très subtile au toucher et s'apparente à la pédale d'un vrai piano de concert. Elle permet de mieux ressentir physiquement le point de pédale à mi-course et facilite l'application de cet effet par rapport à d'autres pédales. Dans la mesure où la sensation de pression peut varier en fonction de la situation, notamment en fonction de l'endroit où l'instrument est installé, vous devez ajuster le point de pédale à mi-course pour l'adapter à vos besoins (page 70).

NOTE

En usine, les pédales sont recouvertes de vinyle pour le transport. Afin d'optimiser la sensibilité de la pédale forte réactive GP, il est recommandé de retirer le capot de la pédale forte.

NOTE

Lorsque vous maintenez la pédale de sostenuto (pédale centrale) enfoncée, les sonorités [PIPE ORGAN], [JAZZ ORGAN], [STRINGS], [CHOIR], ainsi que certaines des sonorités [XG] peuvent retentir en continu sans s'atténuer lorsque les notes sont relâchées.

NOTE

La pédale centrale ou la pédale gauche peuvent servir d'équivalent à la touche [PLAY/PAUSE] du panneau si vous réglez le paramètre PedalPlay/Pause (page 70).

Pédale de sostenuto (pédale centrale)

Si vous appuyez sur la pédale de sostenuto pendant que vous jouez et maintenez une note ou un accord au clavier, ces notes seront maintenues tant que la pédale reste enfoncée. En revanche, les notes suivantes ne le seront pas.



Lorsque vous appuyez sur la pédale de sostenuto tout en maintenant les notes enfoncées, celles-ci sont prolongées tant que la pédale est enfoncée.

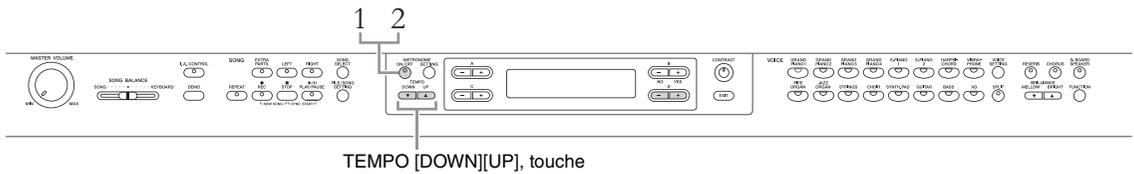
Pédale douce (pédale de gauche)

La pédale douce réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées pendant que la pédale est actionnée. Elle n'affecte toutefois pas les notes déjà jouées au moment où elle est actionnée. Si vous souhaitez appliquer cet effet, appuyez d'abord sur la pédale, avant de jouer les notes.

N'oubliez pas que la fonction de cette pédale est différente de celle de la pédale douce et qu'elle dépend de la sonorité sélectionnée. Lorsque la sonorité Jazz Organ ou Mellow Organ est sélectionnée, le fait d'appuyer sur cette pédale et de la relâcher permet d'accélérer ou de ralentir l'effet Rotary Speaker (RotarySpeed, page 64). Lorsque la sonorité Vibraphone est sélectionnée, cette pédale active et désactive le vibrato (VibeRotorOnOff, page 64).

Utilisation du métronome – METRONOME [ON/OFF]

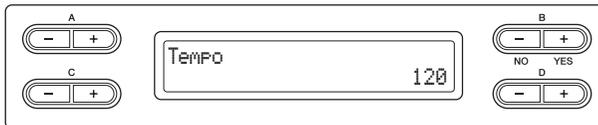
L'instrument dispose d'un métronome intégré (dispositif qui maintient un tempo précis), très utile pour s'exercer.



1. Appuyez sur la touche METRONOME [ON/OFF] pour lancer le métronome.

Réglage du tempo

Appuyez sur la touche TEMPO [DOWN] ou [UP] pour appeler l'afficheur Tempo.



Pour régler le tempo (nombre de temps par minute : 5 – 500), utilisez les touches TEMPO [DOWN]/[UP] ou D [-]/[+]. Pour rétablir le tempo sur sa valeur par défaut (120), appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP] ou D [-] et [+]. Appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'afficheur de la sonorité.

NOTE

Vous pouvez régler le type de mesure, ainsi que le volume et le son du métronome à l'aide de la touche METRONOME [SETTING] (page 60).

2. Appuyez sur la touche METRONOME [ON/OFF] pour arrêter le métronome.

Touch Response

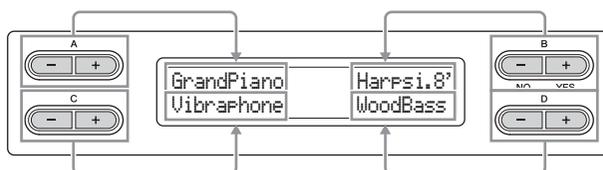
Vous pouvez régler la réponse au toucher, c'est-à-dire l'impact sur le son de votre force de frappe au clavier. Vous devez ajuster ce réglage en fonction de la sonorité spécifique que vous utilisez ou du morceau que vous jouez, en fonction de vos besoins. Pour plus d'informations sur les réglages, reportez-vous à la section Autres réglages – [FUNCTION], page 68.

Introduction aux commandes

Cet instrument est doté d'un grand nombre de touches et de commandes, ce qui pourrait, de prime abord, vous désorienter. Cependant, une fois que vous avez compris le principe d'utilisation de l'instrument, vous constaterez que ce dernier est d'un maniement très facile.

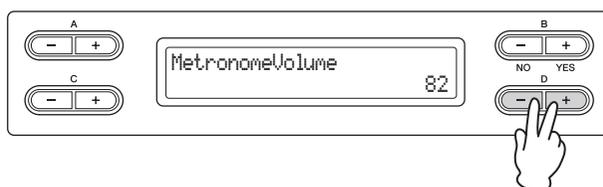
Sélection d'un élément/paramètre et modification de la valeur

Une fonction contient plusieurs éléments ou paramètres parmi lesquels vous pouvez faire votre choix. Pour sélectionner un élément ou un paramètre, appuyez sur l'une des touches A [-][+] D [-][+]. Chaque paramètre affiché correspond à la touche A [-][+] - D [-][+] située à proximité.



Réinitialisation du réglage sur sa valeur par défaut

Si vous avez modifié les réglages ou les valeurs des paramètres, vous aurez peut-être besoin de les rétablir sur leur valeur par défaut. Pour cela, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches [-][+].



Les touches TEMPO et BRILLIANCE ont la même forme que les touches A [-][+] - D [-][+]. Vous pouvez réinitialiser les valeurs ou paramètres connexes en appuyant simultanément sur les touches ayant cette forme.

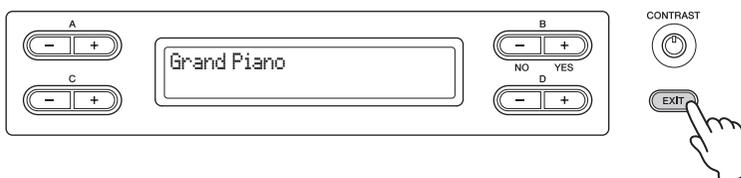
Exécution ou annulation de l'opération

Lorsqu'une invite apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran, appuyez sur la touche B [+ (YES)] / B [- (NO)] correspondante pour exécuter ou annuler l'opération.



Retour à l'afficheur de la sonorité (indication de l'opération principale)

Une fois que vous avez utilisé une fonction et souhaitez la quitter, appuyez sur la touche [EXIT].



Entretien

Pour que votre Clavinova soit toujours dans le meilleur état, nous vous recommandons de suivre régulièrement les consignes d'entretien ci-dessous.

Entretien de l'instrument et du tabouret

- Pour nettoyer l'instrument, utilisez un chiffon doux et sec ou un tissu légèrement humide.

AVIS

N'utilisez jamais de diluants de peinture, de solvants, de produits d'entretien liquides ou de tampons de nettoyage imprégnés de produits chimiques.

Si vous utilisez un modèle poli, retirez les saletés et les poussières à l'aide d'un chiffon doux. Ne frottez pas trop fort afin d'éviter que des petites particules de poussière griffent le revêtement de l'instrument. Pour conserver l'aspect de la surface polie, appliquez un produit de polissage pour piano du commerce sur un chiffon doux et passez ce chiffon sur la surface de l'instrument. Faites ensuite briller la surface avec un autre chiffon. Avant d'utiliser le produit de polissage, prenez le soin de lire les instructions afin de l'utiliser correctement.

- Resserrez régulièrement les vis de l'instrument et du tabouret.

Réglage de la hauteur du tabouret

Vous pouvez régler la hauteur du tabouret en faisant tourner la poignée. Faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour remonter le tabouret. (Pour la livraison, la poignée est serrée fortement.)

Nettoyage de la pédale

Comme les pédales d'un piano acoustique, celles de l'instrument peuvent se ternir avec le temps. Dans ce cas, polissez la pédale avec un mélange pour pédales de piano. Avant d'utiliser le composé, prenez le soin de lire les instructions afin de l'utiliser correctement.

Accordage

À la différence d'un piano acoustique, il n'est pas nécessaire d'accorder cet instrument. Il reste toujours parfaitement dans le ton.

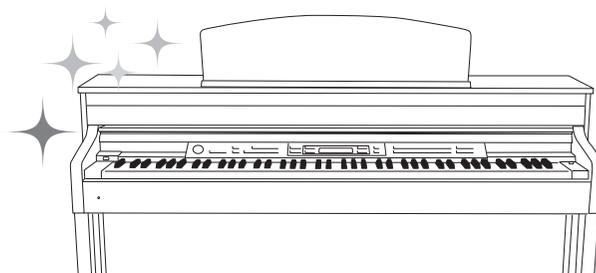
Transport

Vous pouvez transporter l'instrument avec d'autres objets. Il est également possible de le déplacer d'une seule pièce ou de le démonter tel qu'il était lorsque vous l'avez déballé. Transportez le clavier à l'horizontale. Ne l'adossez pas contre un mur et ne le dressez pas sur un de ses côtés. Ne soumettez pas l'instrument à des vibrations excessives ou à des chocs.

Lorsque vous transportez l'instrument monté, vérifiez que toutes les vis sont correctement serrées et qu'aucune d'entre elles ne s'est desserrée lors du déplacement de l'instrument.

NOTE

Afin d'obtenir les meilleures performances de la fonction Haut-parleur de table d'harmonie GP, placez l'instrument de manière à ce que la partie arrière se trouve à 1 à 2 cm du mur.

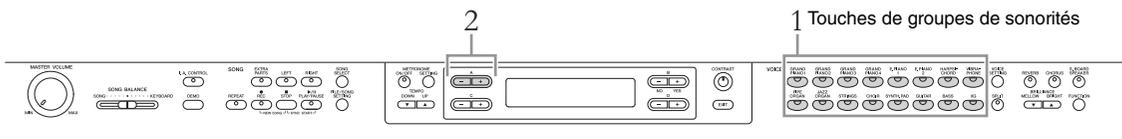


Fonctions avancées

Reproduction de sons de différents instruments musicaux (sonorités)

Outre les sons de piano incroyablement réalistes, vous pouvez sélectionner des sons (sonorités) d'autres instruments, tels que les instruments à cordes ou un orgue.

Sélection de sonorités



1. Appuyez sur l'une des touches de groupe de sonorités pour sélectionner un groupe de sonorités.
2. Utilisez les touches A [-]/[+] pour sélectionner une sonorité.
Reportez-vous à la Liste des sonorités prédéfinies ci-dessous.
3. Jouez au clavier.

NOTE

Pour en savoir plus sur les caractéristiques des sonorités, écoutez les morceaux de démonstration de chaque groupe de sonorité (page 21). Pour plus d'informations sur les caractéristiques de chaque sonorité prédéfinie, reportez-vous à la section Liste des sonorités présélectionnées (détaillée), page 75.

Liste des sonorités présélectionnées

Groupe de sonorités	No.	Nom de la sonorité	Groupe de sonorités	No.	Nom de la sonorité
GRAND PIANO1	1	Grand Piano	JAZZ ORGAN	24	Jazz Organ
	2	Ballad Grand		25	Rotary Organ
	3	Rock Piano		26	Mellow Organ
	4	HonkyTonk Piano	STRINGS	27	Strings
GRAND PIANO2	5	Mellow Grand		28	Synth Strings
	6	Warm Grand		29	Slow Strings
GRAND PIANO3	7	Bright Grand	CHOIR	30	Choir
	8	Pop Grand		31	Slow Choir
GRAND PIANO4	9	Live Grand		32	Scat
	10	Dynamic Grand	SYNTH.PAD	33	Synth Pad 1
E.PIANO1	11	DX E.Piano		34	Synth Pad 2
	E.PIANO2	12	Synth Piano	GUITAR	35
13		Stage E.Piano	36		Steel Guitar
HARPSICHORD	14	Vintage E.Piano	BASS	37	Wood Bass
	15	Harpsichord 8'		38	Bass & Cymbal
VIBRAPHONE	16	Harpsichord 8'+4'		39	Electric Bass
	17	Vibraphone		40	Fretless Bass
	18	Marimba	XG	XG Voice	
PIPE ORGAN	19	Celesta			
	20	Pipe Organ Principal			
	21	Pipe Organ Tutti			
	22	Pipe Organ Flute 1			
	23	Pipe Organ Flute 2			

NOTE

Le paramètre de réponse au toucher (page 17) ne s'applique pas à certaines sonorités. Pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles la réponse au toucher peut s'appliquer, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (détaillée), page 75.

*Pour plus d'informations sur les sonorités XG, consultez la Liste des sonorités XG (dans la version complète de la Liste des données téléchargeable depuis le site Internet de Yamaha).

Si vous sélectionnez XG à l'étape 1

Le groupe des sonorités XG dispose d'un très grand nombre de sonorités ; il est donc divisé en sous-groupes. Vous pouvez sélectionner des sonorités XG selon la méthode classique présentée aux étapes 1 et 2 page 20, mais vous pouvez également gagner en efficacité en suivant les instructions ci-dessous.

1. Appuyez simultanément sur les touches A [-] et [+] pour que le groupe de sonorités XG actuel et la sonorité XG actuelle apparaissent sur deux lignes.
2. Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner le sous-groupe de sonorités du groupe de sonorités XG.
3. Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la sonorité souhaitée.

NOTE

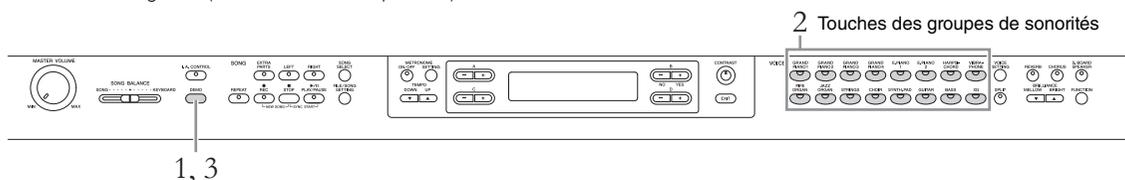
Le système XG est une amélioration majeure du système GM de niveau 1 (page 6). Il a été spécialement développé par Yamaha pour offrir un plus grand nombre de sonorités et de variations, de même qu'un plus grand contrôle de l'expression des sonorités et des effets. Il anticipe également sur la compatibilité future des données.

Écoute des morceaux de démonstration de sonorité

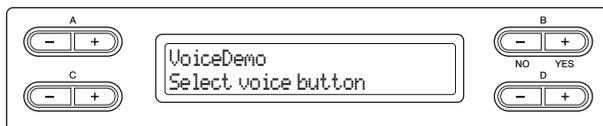
Pour chaque groupe de sonorités, l'instrument contient un morceau de démonstration présentant les caractéristiques spécifiques des sonorités correspondantes.

Groupe de sonorités	Titre	Compositeur
GRAND PIANO1	Valse op.34-1 Valse Brillante	F. F. Chopin
GRAND PIANO2	Intermezzo, 6 Stucke, op.118-2	J. Brahms
HARPSICHORD	Concerto a cembalo obbligato, 2 violini, viola e continuo No.7, BWV.1058	J. S. Bach
PIPE ORGAN	Herr Christ, der ein'ge Gottes-Sohn, BWV.601	J. S. Bach

Les morceaux de démonstration répertoriés ci-dessus sont de brefs passages réarrangés des compositions originales. Tous les autres morceaux sont originaux (© 2011 Yamaha Corporation).



1. Appuyez sur la touche [DEMO] pour appeler le mode Demo. L'afficheur VoiceDemo apparaît.



Les voyants des touches de groupes de sonorités clignotent dans l'ordre.

2. Appuyez sur la touche du groupe de sonorités souhaitée pour lancer la reproduction du morceau de démonstration.

Les morceaux de démonstration sont reproduits consécutivement à partir de la touche supérieure gauche jusqu'à ce que vous arrêtez la reproduction.

3. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction. Cette opération vous permet de quitter le mode Demo.

Mode :

Un mode est un état dans lequel vous pouvez exécuter une fonction donnée. En mode Demo, vous pouvez reproduire des morceaux de démonstration.

Écoute d'un morceau de démonstration pour piano (à l'aide de la technologie d'échantillonnage) et de l'effet de haut-parleur de table d'harmonie GP

1. Appuyez sur la touche [DEMO], puis sur la touche A [+].
L'afficheur PianoDemo apparaît.
2. Appuyez sur la touche du groupe de sonorités souhaitée pour démarrer la reproduction.
Le tableau suivant présente les morceaux de démonstration et les touches de groupes de sonorités auxquels ils sont attribués.
3. Appuyez sur la touche [DEMO] pour arrêter la reproduction.
Vous pouvez également arrêter la reproduction en appuyant sur la touche [EXIT] ou [STOP].

Technologie d'échantillonnage		Touches des groupes de sonorités	
Démonstration de piano	Échantillonnage stéréo		GRAND PIANO1
	Échantillonnage mono		GRAND PIANO2
	Échantillonnage de maintien	Avec	GRAND PIANO3
		Non (sans)	GRAND PIANO4
	Échantillonnage avec désactivation de touches	Avec	E.PIANO1
		Non (sans)	E.PIANO2
Résonance des cordes	Avec	HARPSICHORD	
	Non (sans)	VIBRAPHONE	
Haut-parleur de table d'harmonie GP		Avec (activé)	PIPE ORGAN
		Non (sans)	JAZZ ORGAN

NOTE

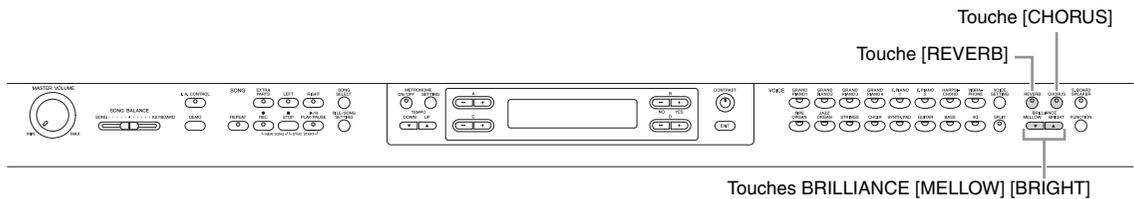
Pour plus d'informations sur le haut-parleur de table d'harmonie GP, reportez-vous à la page 15.

NOTE

Pour obtenir une explication de chaque échantillonnage et pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles l'échantillonnage peut s'appliquer, reportez-vous à la Liste des sonorités présélectionnées (Détail), page 75. Reportez-vous à la page 71 pour définir la profondeur de l'effet d'échantillonnage sur les sonorités.

Amélioration et personnalisation du son – [BRILLIANCE]/[REVERB]/[CHORUS]

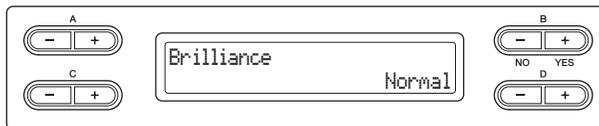
Trois effets permettent d'améliorer les sons du clavier. En appliquant ces effets, vous disposez de grandes possibilités d'expressivité.



[BRILLIANCE] (Clarté)

Vous pouvez utiliser cette commande pour régler la brillance du ton. Ce réglage s'applique à toutes les sonorités.

Appuyez sur les touches BRILLIANCE [MELLOW]/[BRIGHT] pour sélectionner la tonalité souhaitée.



- **Mellow 1 – 3**

Ton doux et velouté. Le son devient plus doux et plus rond à mesure que les numéros augmentent.

- **Normal**

Ton standard.

- **Bright 1 – 3**

Ton clair. Le son devient plus clair à mesure que les numéros augmentent.

[REVERB] (Réverbération)

Cette commande renforce la réverbération du son en simulant la réverbération naturelle d'une salle de concert.

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [REVERB], vous passez de la position Reverb on (Réverbération activée) à la position Reverb off (Réverbération désactivée) et inversement.

Même lorsque l'effet de réverbération est désactivé, un effet de réverbération de table d'harmonie s'applique si vous sélectionnez les sonorités [GRAND PIANO1]–[GRAND PIANO4].

[CHORUS] (Chœur)

Cette commande permet de conférer au son un effet d'étalement et de grandeur.

Si vous appuyez plusieurs fois de suite sur la touche [CHORUS], vous passez de la position Chorus on (Chœur activé) à la position Chorus off (Chœur désactivé) et inversement.

Vous pouvez également activer ou désactiver le chœur par l'intermédiaire du paramètre ChorusOnOff du réglage de la sonorité, page 63. Le réglage de l'effet de cœur via la touche [CHORUS] ON/OFF du panneau n'est que provisoire. Autrement dit, si vous sélectionnez une autre sonorité, le réglage du chœur de la sonorité précédente est annulé. En revanche, le réglage du paramètre Chorus On Off de chacune sonorité est conservé en mémoire. Ainsi, lorsque vous sélectionnez une sonorité, le paramètre du chœur est automatiquement activé ou désactivé en fonction du réglage qui a été enregistré.

Réglage par défaut : Normal

NOTE

Si vous sélectionnez le type de brillance Bright1 – 3, le volume augmente légèrement. Le cas échéant, si vous augmentez le réglage du cadran [MASTER VOLUME], vous risquez de provoquer une distorsion du son. Si cela se produit, diminuez le volume en conséquence.

Réglage par défaut : ON

NOTE

Vous pouvez sélectionner un type de réverbération à l'aide du paramètre Reverb Type (Type de réverbération) dans le menu VOICE SETTING, et régler la profondeur de réverbération de la sonorité sélectionnée via le paramètre Reverb Send (Envoi de réverbération). (Reportez-vous à la page 62.)

Réglage par défaut :

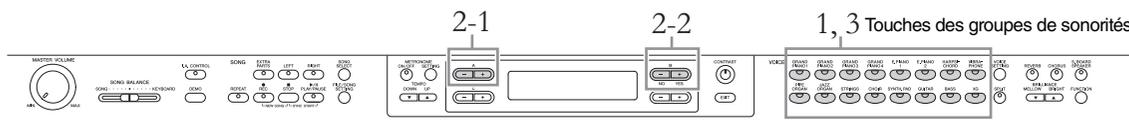
Chacune des sonorités possède son propre réglage par défaut d'activation/de désactivation de cœur.

NOTE

Vous pouvez sélectionner un type de chœur à l'aide du paramètre Chorus Type (Type de chœur) du menu VOICE SETTING (Réglage de sonorité), et régler la profondeur du chœur de la sonorité sélectionnée à l'aide du paramètre Chorus Send (Envoi de chœur). (Reportez-vous à la page 63.)

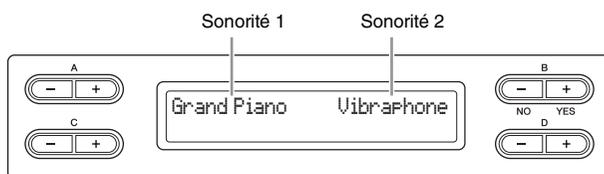
Reproduction simultanée de deux sonorités (Dual)

Vous pouvez reproduire deux sonorités simultanément. Vous obtenez des sonorités chaudes et riches en utilisant simultanément des sonorités de différents groupes dans une couche ou en utilisant des sonorités du même groupe.



Utilisation de sonorités appartenant à des groupes de sonorités différents

1. Appuyez simultanément sur les touches de deux groupes de sonorités pour passer en mode Dual.



La sonorité affichée à gauche s'intitule Voice 1 et celle affichée à droite s'appelle Voice 2.

2. Sélectionnez les sonorités à organiser en couche.
 - 2-1 Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner la sonorité 1.
 - 2-2 Utilisez les touches B [- (NO)][+ (YES)] pour sélectionner la sonorité 2.Après cette sélection, jouez au clavier.
3. Pour quitter le mode Dual, appuyez sur la touche d'un groupe de sonorités.

Utilisation de sonorités du même groupe de sonorités

1. Appuyez sur la touche du groupe de sonorités souhaité.
2. Sélectionnez les sonorités à organiser en couche.
 - 2-1 Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner la sonorité 1.
 - 2-2 Appuyez sur la touche B [- (NO)] ou [+ (YES)] pour passer au mode Dual, puis utilisez les touches B [- (NO)][+ (YES)] pour sélectionner la sonorité 2.

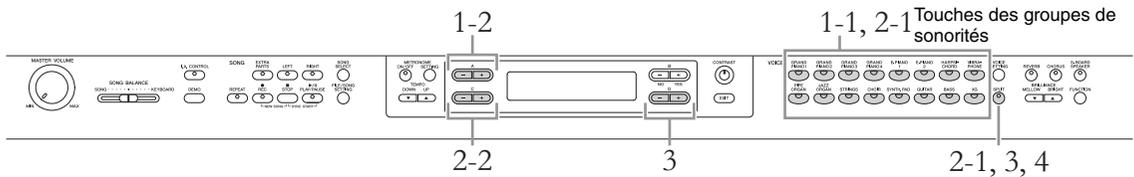


Après cette sélection, jouez au clavier.

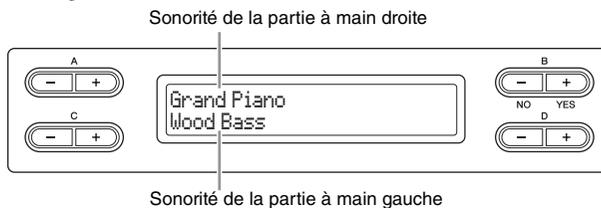
3. Pour quitter le mode Dual, appuyez sur la touche d'un groupe de sonorités.

Partage de la portée du clavier et utilisation de deux sonorités différentes (mode Split (Partage))

Le mode Split (Partage) vous permet de jouer deux sonorités différentes au clavier, l'une de la main gauche et l'autre de la main droite. Ainsi, vous pouvez jouer de la main gauche une partition de basse à l'aide de la sonorité [BASS] (Basse) et une mélodie de la main droite.

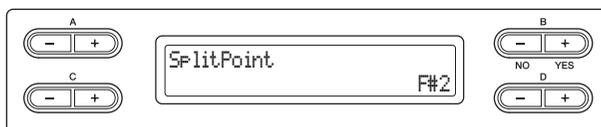


1. Sélectionnez une sonorité pour la partie de la main droite.
 - 1-1 Appuyez sur la touche du groupe de sonorités souhaité.
 - 1-2 Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner une sonorité.
2. Passez au mode Split afin de sélectionner une sonorité pour la partie de la main gauche.
 - 2-1 Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée, puis appuyez sur la touche de l'un des groupes de sonorités afin de sélectionner le groupe de sonorités pour la partie de la main gauche.
 - 2-2 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la sonorité de la main gauche.

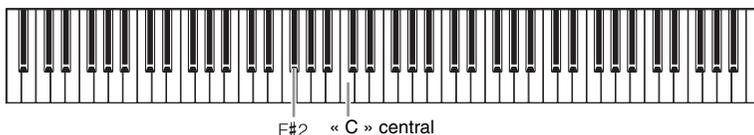


3. Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée, puis utilisez les touches D [-][+] pour définir le point de partage (la séparation de la partie main gauche et de la partie main droite).

Vous pouvez également maintenir la touche [SPLIT] enfoncée et appuyer sur la touche que vous souhaitez désigner comme point de partage.



Le réglage par défaut du point de partage est F#2.



Après ce réglage, jouez au clavier.

4. Appuyez sur la touche [SPLIT] pour quitter le mode Split.

NOTE

La touche représentant le « point de partage » fait partie de la plage de la main gauche.

NOTE

Vous pouvez également définir le point de partage à l'aide du paramètre SplitPoint du menu [FUNCTION] (page 70).

Utilisation simultanée des modes Dual et Split



Sélectionnez une ou plusieurs sonorités pour la partie de la main droite

Lorsque vous n'utilisez pas le mode Dual (Voice 1 pour la partie de la main droite)

Pour obtenir des informations sur le choix d'une sonorité, reportez-vous à la page 20.

Lorsque vous utilisez le mode Dual (Voice 1 et Voice 2 pour la partie de la main droite)

Pour obtenir des informations sur le choix des sonorités, reportez-vous à la page 24.

Sélectionnez une ou plusieurs sonorités pour la partie de la main gauche

Lorsque vous n'utilisez pas le mode Dual (Voice 1 pour la partie de la main gauche)

1. Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée, puis appuyez sur la touche de l'un des groupes de sonorités afin de sélectionner le groupe de sonorités pour la partie de la main gauche.
2. Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la sonorité de la main gauche.

Lorsque vous utilisez le mode Dual (Voice 1 et Voice 2 pour la partie de la main gauche)

• Utilisation de sonorités appartenant à des groupes de sonorités différents

1. Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée et appuyez simultanément sur les touches de deux groupes de sonorités pour passer en mode Dual.
2. Sélectionnez les sonorités à organiser en couche.
 - 2-1 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la sonorité Voice 1.
 - 2-2 Utilisez les touches D [- (NO)][+ (YES)] pour sélectionner la sonorité Voice 2.

• Utilisation de sonorités du même groupe de sonorités

1. Maintenez la touche [SPLIT] enfoncée et appuyez sur la touche du groupe de sonorités souhaité.
2. Sélectionnez les sonorités à organiser en couche.
 - 2-1 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la sonorité Voice 1.
 - 2-2 Appuyez sur la touche [- (NO)] ou [+ (YES)] pour passer au mode Dual, puis utilisez les touches D [- (NO)] [+ (YES)] pour sélectionner la sonorité Voice 2.

Appuyez sur la touche [SPLIT] pour quitter le mode Split ou sur la touche du groupe de sonorités en mode Dual.

Reproduction de morceaux

Cet instrument peut reproduire des morceaux prédéfinis, des morceaux que vous avez enregistrés sur cet instrument ou des morceaux disponibles dans le commerce. Vous pouvez écouter ces morceaux et les reproduire au clavier pendant leur reproduction.

Morceaux MIDI et morceaux audio

Voici les deux types de morceaux qui peuvent être enregistrés et reproduits sur cet instrument : les morceaux MIDI et les morceaux audio.

Un morceau MIDI comprend les informations sur la performance au clavier. Il ne s'agit pas de l'enregistrement d'un son proprement dit. Les informations sur la performance font référence aux touches utilisées, quelles que soient la vitesse et l'intensité, comme dans une partition musicale. En fonction des informations sur la performance enregistrée, le générateur de sons (du Clavinova, etc.) émet le son correspondant. Un morceau MIDI sollicite peu de données par rapport à un morceau audio et permet de modifier facilement les différents aspects du son, notamment les sonorités utilisées.

Un morceau audio est un enregistrement du son proprement dit. L'opération d'enregistrement des données est identique à celle de l'enregistrement sur des cassettes, avec des dictaphones, etc. Ces données peuvent être reproduites avec un lecteur portable, etc., et vous permet de diffuser votre performance.

Pour obtenir une présentation générale de la norme MIDI et de son utilisation, reportez-vous à la documentation Généralités MIDI (téléchargeable depuis le site Web Yamaha).

Vous pouvez reproduire les types de morceau suivants dans cet instrument.

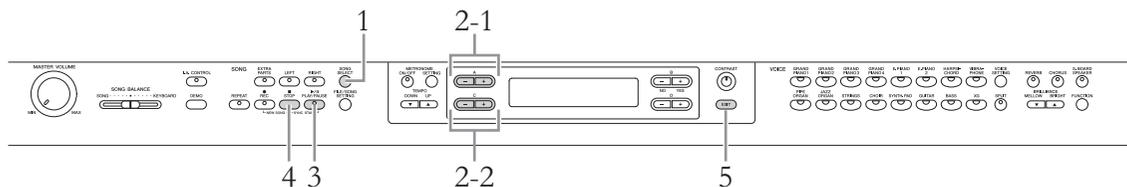
- Les morceaux présélectionnés (50 morceaux de piano prédéfinis)
- Vos propres morceaux enregistrés (reportez-vous à la page 33 pour obtenir des instructions sur l'enregistrement)
- Les données de morceaux MIDI disponibles dans le commerce : SMF (fichier MIDI standard) ou ESEQ
La taille maximum de reproduction sur cet instrument est d'environ 550 Ko par morceau MIDI.
- Données de morceau audio disponibles dans le commerce : WAV (extension de fichier .wav, taux d'échantillonnage de 44,1 kHz, résolution 16 bits, stéréo et longueur maximum de 80 minutes)

NOTE

Pour plus d'informations sur les formats de données compatibles, reportez-vous à la page 6.

Reproduction d'un morceau

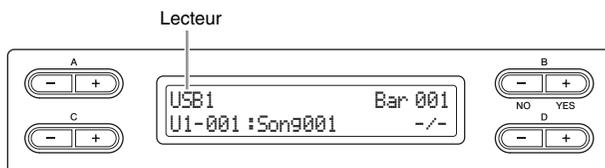
Si vous souhaitez reproduire le morceau dans un périphérique de stockage USB, reportez-vous à la section Connexion d'un périphérique de stockage USB (page 51), puis connectez un périphérique de stockage USB à la borne [USB TO DEVICE].



1. Appuyez sur la touche [SONG SELECT] pour passer en mode Song.
2. Sélectionnez le morceau à reproduire.
 - 2-1 Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner un lecteur (emplacement des données).

NOTE

Modifiez le type de caractère de l'instrument (CharacterCode) en fonction du morceau sélectionné (page 48).



Lecteurs (emplacement des données)

• PRESET

Vous pouvez sélectionner les morceaux présélectionnés (50 morceaux de piano prédéfinis). Vous pouvez également faire référence au livret 50 greats for the Piano qui rassemble les partitions.

• MEMORY

Vous pouvez sélectionner vos propres morceaux MIDI enregistrés sur cet instrument, ainsi que les morceaux MIDI copiés du périphérique de stockage USB vers cet instrument.

• USB1

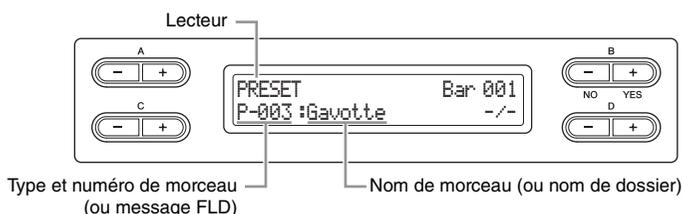
Cette option apparaît uniquement lorsque des périphériques de stockage USB sont connectés à la borne [USB TO DEVICE]. Vous pouvez sélectionner les morceaux MIDI dans le périphérique de stockage USB. Les mentions USB1, USB2, etc. apparaissent en fonction du nombre de périphériques connectés.

• USB AUDIO

Cette option apparaît uniquement lorsque des périphériques de stockage USB sont connectés à la borne [USB TO DEVICE]. Vous pouvez sélectionner les morceaux audio dans le périphérique de stockage USB (USB1).

2-2 Utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner un morceau ou un dossier.

Si un morceau est sélectionné, son type et son numéro apparaissent à gauche du signe deux-points et le nom du morceau est affiché à droite. Si un dossier est sélectionné, le message FLD apparaît à gauche du signe deux-points et le nom du dossier est affiché à droite.

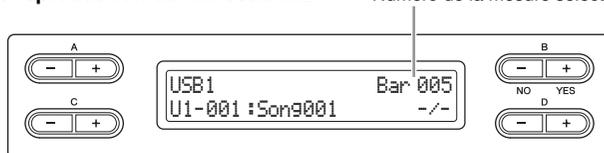


Pour plus d'informations sur les caractères indiquant les types de morceau dans le préfixe du numéro de morceau, reportez-vous à page 41.

3. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.

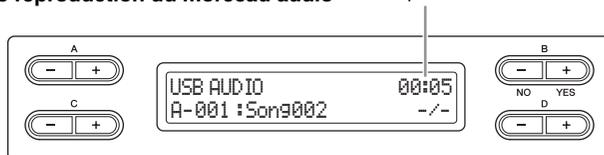
Afficheur de reproduction du morceau MIDI

Numéro de la mesure sélectionnée



Afficheur de reproduction du morceau audio

Temps écoulé



Vous pouvez accompagner au clavier les morceaux reproduits. Vous pouvez également modifier la sonorité de votre jeu au clavier. Pour régler la balance du volume entre la performance au clavier et la reproduction du morceau, utilisez le curseur [SONG BALANCE] (page 40).

NOTE

Si le nom d'un morceau ou d'un dossier est trop long pour être affiché complètement, appuyez sur la touche [SONG SELECT] pour afficher l'intégralité du nom (jusqu'à 46 caractères à un octet). Pour sélectionner un morceau plus facilement, il est conseillé de raccourcir d'abord son nom sur un ordinateur.

NOTE

Les voyants ↑ et ↓ peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'afficheur. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

NOTE

---- : New Song (Nouveau morceau) est un morceau vierge que vous pouvez utiliser pour enregistrer votre performance (page 34).

NOTE

Si un morceau a été sélectionné, son tempo est utilisé. Le réglage effectué (reportez-vous à la section Utilisation du métronome, page 17) est ignoré.

NOTE

Vous trouverez des fonctions de reproduction utiles page 30.

NOTE

Le métronome peut être utilisé pendant la reproduction. Le métronome s'interrompt automatiquement lorsque vous arrêtez la reproduction.

Pause

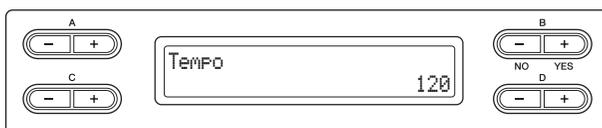
Le fait d'appuyer sur la touche [PLAY/PAUSE] arrête la reproduction à l'endroit en cours. Le fait d'appuyer de nouveau sur la touche [PLAY/PAUSE] redémarre la reproduction à partir de l'endroit en cours. Lorsque la reproduction est en pause, le numéro de la mesure ou le temps écoulé clignote dans l'angle droit de l'afficheur.

Rembobinage/avance rapide

Le fait d'appuyer sur les touches B [- (NO)] ou [+ (YES)] permet de reculer et d'avancer (rembobinage et avance rapide) dans le morceau, pendant la reproduction ou pendant qu'il est en pause. Pendant la reproduction, appuyez sur la touche C [-] pour démarrer la reproduction du morceau précédent et sur la touche C [+] pour démarrer la reproduction du morceau suivant.

Contrôle du tempo (morceaux MIDI)

Appuyez sur les touches TEMPO [DOWN]/[UP] pour régler le tempo de reproduction des morceaux MIDI. Pour rétablir le tempo d'origine du morceau en cours, appuyez simultanément sur les touches [DOWN] et [UP]. Pour retourner à l'afficheur de sélection de morceau, appuyez sur la touche [SONG SELECT].



4. Arrêtez la reproduction.

Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction.

Même si vous n'appuyez pas sur la touche [STOP], le morceau s'arrête automatiquement à la fin de la reproduction du morceau.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter le mode Song.

Fonctions de reproduction utiles

Cette section présente des fonctions de reproduction supplémentaires utiles pour l'entraînement comme pour la reproduction.

Reproduction de la partie d'une main – Fonction d'annulation de partie (morceaux MIDI)

Vous pouvez vous entraîner sur la partie de la main gauche en reproduisant exclusivement la partie DROITE tout en vous entraînant sur la partie droite en ne reproduisant que la partie GAUCHE. Reportez-vous à la page 31 pour obtenir des instructions.

Fonction de répétition (morceaux MIDI)

Avec cette fonction, vous pouvez reproduire de manière répétitive un morceau complet ou une plage spécifiée du morceau en cours. Vous pouvez utiliser cette fonction et la fonction Part Cancel (ci-dessus) pour vous entraîner sur les phases difficiles. Reportez-vous à la section page 32 pour obtenir des instructions.

Démarrage automatique de la reproduction dès que vous jouez au clavier

En mode Sync Start, le fait d'appuyer sur une note du clavier démarre la reproduction du morceau. Pour activer le mode Sync Start, sélectionnez un morceau et appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] tout en maintenant la touche [STOP] enfoncée. Le témoin [PLAY/PAUSE] clignote en fonction du tempo. Appuyez sur la touche [STOP] pour désactiver le mode Sync Start.

La reproduction démarre dès que vous commencez à jouer sur le clavier.

Démarrage/Pause de la reproduction à l'aide d'une pédale

Vous pouvez attribuer la fonction Song Play/Pause (équivalent de la touche [PLAY/PAUSE]) à la pédale centrale ou à la pédale gauche en mode Function (page 70). Cette fonction est pratique pour démarrer ou interrompre la reproduction lorsque vous jouez et que vous ne pouvez pas éloigner les mains du clavier.

Reproduction répétée d'un morceau audio

Vous pouvez reproduire un morceau complet de manière répétitive, mais vous ne pouvez pas désigner une plage d'un morceau pour la reproduire de manière répétitive. Pour obtenir des instructions sur la reproduction répétitive d'un morceau, reportez-vous au paramètre SongRepeat du réglage File/Song, page 57.

Fonction de répétition (morceaux MIDI)

Vous pouvez reproduire de manière répétitive un morceau complet ou une plage spécifiée du morceau en cours. Cette fonction est particulièrement utile si vous souhaitez vous entraîner sur des phrases difficiles.

Reproduction répétée d'un morceau

- Sélectionnez un morceau.**
Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 27.
- Appuyez sur la touche [REPEAT] pour activer la fonction de répétition.**
Le témoin de la touche [REPEAT] clignote.
- Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la répétition de la reproduction.**
- Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction, puis sur la touche [REPEAT] pour désactiver la fonction de répétition.**
Le témoin [REPEAT] est désactivé.
Le fait de sélectionner un autre morceau MIDI désactive automatiquement la fonction de répétition.

NOTE

Vous pouvez également reproduire un morceau de manière répétitive en définissant le paramètre SongRepeat du réglage File/Song, page 57.

Sélection d'une plage de mesures et reproduction répétitive (A-B Repeat)

- Sélectionnez un morceau.**
Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 27.
- Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction.**
- Spécifiez la plage à répéter.**
 - Appuyez sur la touche [REPEAT] au point de début (A) de la plage à répéter.**
 - Appuyez à nouveau sur la touche [REPEAT] sur le point de fin de la plage (B).**

Après une mesure d'introduction automatique (qui vous guidera dans la phrase), la plage contenue entre les points A et B est répétée.
- Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter la reproduction, puis sur la touche [REPEAT] pour désactiver la fonction de répétition.**
Le témoin [REPEAT] est désactivé.
Le fait de sélectionner un autre morceau MIDI désactive automatiquement la fonction de répétition.

Spécification du début d'un morceau en tant que point A

Appuyez sur la touche [REPEAT], démarrez la reproduction et appuyez de nouveau sur la touche [REPEAT] pour définir le point B.

Spécification de la fin d'un morceau en tant que point B

Le fait de ne spécifier que le point A entraîne la répétition des parties comprises entre le point A et la fin du morceau (identifiée comme point B).

Enregistrement de votre performance

Cet instrument vous permet d'enregistrer votre performance dans les deux formats de données suivants.

Format des données MIDI

Les performances sont enregistrées sous la forme de morceau MIDI SMF (format 0). Il existe deux types de méthodes d'enregistrement : enregistrement sans spécification de partie et enregistrement multipiste qui permet d'enregistrer des parties spécifiques. Vous pouvez également réenregistrer uniquement la plage spécifiée si vous n'êtes pas satisfaite de votre performance ou si vous souhaitez modifier la sonorité ou le tempo. La taille maximum d'enregistrement sur cet instrument est d'environ 550 Ko par morceau MIDI.

Format des données audio

Les performances sont enregistrées sous forme de morceaux audio. L'enregistrement est effectué sans spécification de la partie enregistrée. Il est au format WAV stéréo de résolution normale (44,1 kHz/16 bits) de qualité CD. Il est transmis et est reproduit sur des lecteurs portables à l'aide d'un ordinateur. La durée enregistrable maximale de cet instrument est de 80 minutes par enregistrement audio.

Si vous souhaitez effectuer un enregistrement sur un périphérique de stockage USB, consultez la section Connexion d'un périphérique de stockage USB (page 51) et suivez les instructions ci-après après avoir branché le périphérique de stockage USB dans la borne [USB TO DEVICE].

Pour plus d'informations sur la différence entre les morceaux MIDI et les morceaux audio, reportez-vous à la page 27.

Méthode d'enregistrement

Comme nous l'avons indiqué précédemment, deux méthodes sont disponibles.

Enregistrement sans indication de partie

(format de données MIDI/audio) page 34

Avec l'enregistrement au format de données MIDI, la performance est enregistrée sur la partie 1.

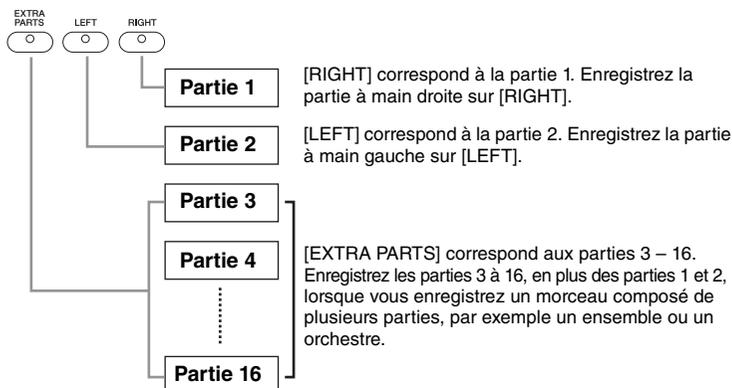
Enregistrement multipiste de certaines parties

(format de données MIDI) page 36

Cette méthode vous permet d'enregistrer individuellement les parties destinées respectivement aux mains droite et gauche, ainsi que d'autres parties supplémentaires. Puisque vous pouvez enregistrer la partie de la main gauche tout en reproduisant la partie à main droite, ceci s'avère fort utile pour l'enregistrement des deux parties d'un duo. Etant donné qu'il vous est possible d'enregistrer jusqu'à seize parties séparément, enregistrez la performance de chaque instrument partie par partie et créez ainsi des compositions parfaitement orchestrées.

NOTE

(Pour l'enregistrement multipiste) En fonction du morceau, si les données proviennent d'un morceau disponible dans le commerce, l'attribution de partie à chaque touche peut être différente de cette illustration.

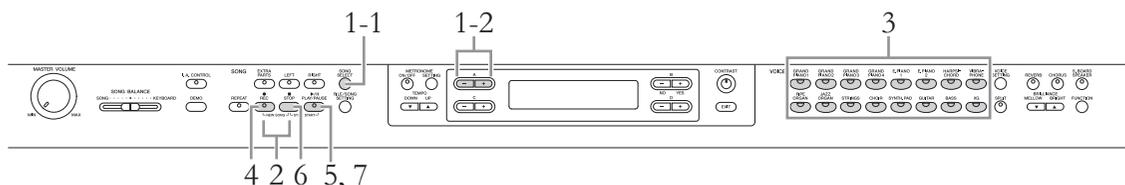


Reportez-vous au tableau suivant pour avoir des informations sur la relation entre le format des données, la méthode d'enregistrement et la destination de l'enregistrement (lecteur).

		Méthode d'enregistrement	
		Enregistrement sans indication de partie	Enregistrement multipiste de certaines parties
Format de données	Morceau MIDI	Oui	Oui
		Destination de l'enregistrement (lecteur)	MEMORY/USB1*
	Morceau audio	Oui	Non
		Destination de l'enregistrement (lecteur)	USB AUDIO

* Le morceau ne peut pas être enregistré dans le lecteur PRESET. Le lecteur MEMORY est sélectionné automatiquement, même si vous essayez de sélectionner le lecteur PRESET.

Enregistrement sans spécification de partie (format de données MIDI/audio)



1 Sélectionnez un lecteur en tant que destination de l'enregistrement.

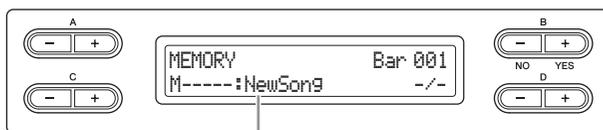
1-1 Appuyez sur la touche [SONG SELECT].

1-2 Utilisez la touche A [-]/[+] pour sélectionner le lecteur en tant que destination de l'enregistrement.

Pour obtenir des détails sur les quatre lecteurs, le format des données et la méthode d'enregistrement, reportez-vous au tableau ci-dessus.

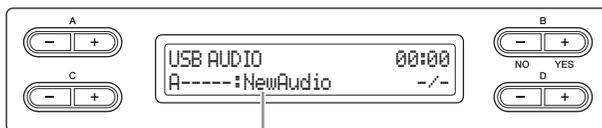
2. Appuyez simultanément les touches [REC] et [STOP] pour créer un nouveau morceau vierge.

Lorsque l'enregistrement MIDI (MEMORY ou USB1) est sélectionné à l'étape 1 :



Nouveau fichier de morceau vide

Lorsque l'enregistrement audio (USB AUDIO) est sélectionné à l'étape 1 :



Nouveau fichier de morceau vide

AVIS

Si vous sélectionnez un morceau différent de New Song ou de New Audio en tant que destination d'enregistrement, l'enregistrement écrase et remplace les données enregistrées précédemment.

3. Sélectionnez la sonorité souhaitée et d'autres paramètres d'enregistrement tels que le type de mesure.

Pour obtenir des instructions sur la sélection d'une tonalité, reportez-vous à la page 20. À cette étape, réglez si nécessaire d'autres paramètres tels que le type de mesure et les effets.

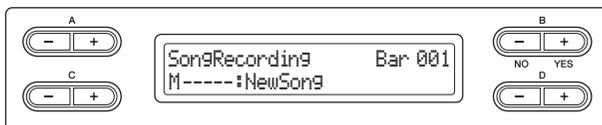
4. Appuyez sur la touche [REC] pour appeler le mode Record.

Lorsque l'enregistrement MIDI (MEMORY ou USB1) est sélectionné à l'étape 1, les témoins [REC], [RIGHT] et [PLAY/PAUSE] clignotent. Lorsque l'enregistrement audio (USB AUDIO) est sélectionné à l'étape 1, les témoins [REC], [RIGHT], [LEFT], [EXTRA PARTS] et [PLAY/PAUSE] clignotent. Dans les deux cas, le témoin [PLAY/PAUSE] clignote en fonction du tempo.

(Pour quitter ce statut, appuyez de nouveau sur la touche [REC] ou [STOP].)

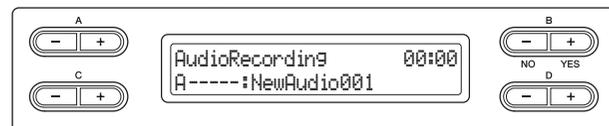
Lorsque l'enregistrement MIDI (MEMORY ou USB1) est sélectionné à l'étape 1 :

Afficheur d'attente d'enregistrement



Lorsque l'enregistrement audio (USB AUDIO) est sélectionné à l'étape 1 :

Afficheur d'attente d'enregistrement

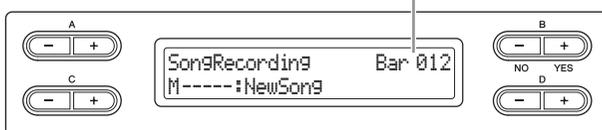


5. Lancez l'enregistrement.

Lorsque l'enregistrement MIDI (MEMORY ou USB1) est sélectionné à l'étape 1 :

L'enregistrement est automatiquement lancé dès que vous jouez une note au clavier. Si vous souhaitez enregistrer une section vierge au début du morceau, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, le numéro de la mesure actuelle est affiché.

Afficheur d'enregistrement Numéro de la mesure en cours d'enregistrement



Lorsque l'enregistrement audio (USB AUDIO) est sélectionné à l'étape 1 :

Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer l'enregistrement. Pendant l'enregistrement, le temps écoulé est affiché.

Afficheur d'enregistrement Temps écoulé



6. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter l'enregistrement.

Cette opération vous permet de quitter le mode Record et le morceau est enregistré automatiquement dans un morceau de destination créé à l'étape 2. Lorsque l'enregistrement est terminé, l'afficheur indique de nouveau les options de sélection du morceau.

NOTE

La balance de morceau n'est pas enregistrée.

NOTE

Avec l'enregistrement au format MIDI, la performance est enregistrée dans la partie 1. Toutefois, en mode Dual/Split, les parties attribuées à l'enregistrement et celles utilisées pour l'enregistrement proprement dit sont différentes. Reportez-vous à la page 40 pour plus d'informations.

NOTE

Vous pouvez utiliser le métronome pendant l'enregistrement : le son du métronome n'est pas enregistré.

NOTE

Le voyant d'une partie comportant des données s'allume en vert. Voici les différentes indications des voyants et le statut correspondant des données.
Allumé (vert) : contient des données
Clignotant (rouge) : la partie est activée pour l'enregistrement
Éteint : ne contient pas de données

NOTE

Pour arrêter l'enregistrement au milieu d'un morceau MIDI, appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE]. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche [PLAY/PAUSE] ou jouez une note au clavier.

NOTE

Avec l'enregistrement audio, les signaux audio transmis par la prise AUX In sont également enregistrés.

NOTE

Avec l'enregistrement audio, le son produit peut être déformé si le volume de la sonorité (page 61) est réglé sur une valeur supérieure au réglage par défaut. Veillez à régler le volume de la sonorité sur la valeur par défaut ou sur une valeur inférieure pendant l'enregistrement. Vous pouvez restaurer la valeur par défaut en appuyant simultanément sur les touches D [-] et [+].

NOTE

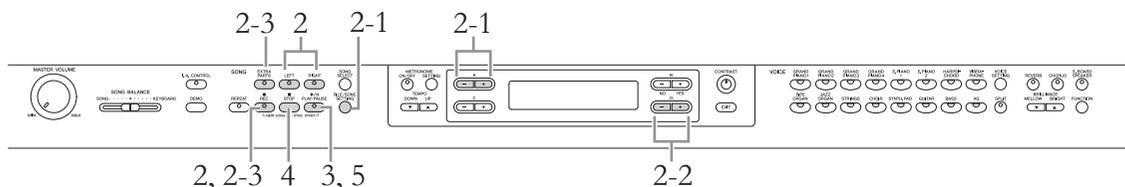
Si le message Device (media) busy (Périphérique (support) occupé) apparaît pendant l'enregistrement audio, l'opération se termine automatiquement et les données enregistrées avant l'arrêt de l'enregistrement sont enregistrées. Dans ce cas, formatez le périphérique de stockage USB, puis retentez l'enregistrement. Pour plus de détails sur le format, reportez-vous à la page 46.

NOTE

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais vous pouvez les renommer selon votre préférence (page 46).

- Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire le morceau enregistré.

Enregistrement multipiste de certaines parties (Format des données MIDI)



- Effectuez les réglages nécessaires en suivant les étapes 1 – 3 de la section **Enregistrement sans spécification de partie** (page 34).
- Indiquez la partie d'enregistrement et accédez au mode Record.
Lors de l'enregistrement sur les parties de la main droite (partie 1) ou de la main gauche (partie 2) :

Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche [RIGHT] ou [LEFT].

Lors de l'enregistrement sur les parties supplémentaires (parties 3 à 16) :

- Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] puis sur A [-]/[+] pour afficher le paramètre RecExtraPartsCh.
- Appuyez sur les touches D [-]/[+] pour spécifier une partie d'enregistrement.

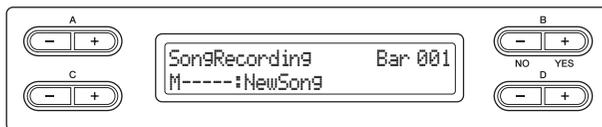
La partie spécifiée est affectée à la touche [EXTRA PARTS].



- Maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche [EXTRA PARTS].

Avec les opérations ci-dessus, le témoin [REC] et celui de la partie spécifiée clignotent. (Pour quitter ce statut, appuyez à nouveau sur la touche [REC] ou appuyez sur la touche [STOP].)

Afficheur d'attente



- Jouez au clavier ou appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter l'enregistrement.

Cette opération permet de quitter le mode Record et enregistre automatiquement les données enregistrées dans un morceau de destination. Lorsque l'opération d'enregistrement est terminée, l'afficheur revient à la sonorité sélectionnée.

NOTE

Pour obtenir des informations sur l'enregistrement en mode Dual/Split, reportez-vous à la page 40.

5. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire le morceau enregistré.

Une fois l'enregistrement terminé, indiquez une autre partie d'enregistrement à l'étape 2, puis effectuez un enregistrement et un enregistrement en surimpression de votre performance, partie par partie.

NOTE

Les morceaux enregistrés reçoivent automatiquement un nom, mais vous pouvez les renommer selon votre préférence (page 43).

Autres techniques d'enregistrement

Remplacement de la partie d'un morceau existant (Format des données MIDI)

Par exemple, vous pouvez enregistrer votre performance sur la partie droite avec la reproduction de la partie gauche du morceau existant.

- Sélectionnez le morceau existant souhaité.**
Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 27.
- Si nécessaire, sélectionnez les réglages (sonorité et autres paramètres).**
Sélectionnez les précédents réglages que vous souhaitez modifier.
- Sélectionnez une partie, commencez l'enregistrement, puis arrêtez-le à effectuant les étapes 2 – 4 de la section Enregistrement multipiste de certaines parties, page 36.**
Lorsque vous sélectionnez un morceau prédéfini à l'étape 1, le morceau est enregistré automatiquement en tant que nouveau morceau dans le lecteur MEMORY. Si vous sélectionnez un morceau dans le lecteur MEMORY/ périphérique de stockage USB à l'étape 1, le morceau enregistré est écrasé.
- Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire le morceau enregistré.**

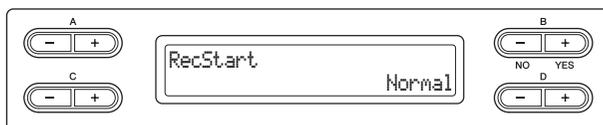
NOTE

La balance de morceau n'est pas enregistrée.

Réenregistrement partiel d'un morceau (Format des données MIDI)

Vous ne pouvez pas réenregistrer une plage spécifique du morceau MIDI.

- Sélectionnez le morceau MIDI souhaité.**
Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 27.
- Sélectionnez une méthode d'enregistrement.**
 - Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING].
 - Appuyez sur les touches A [-][+] pour afficher RecStart ou RecEnd.



2-3 Appuyez sur les touches D [-][+] pour indiquer le début et la fin de l'enregistrement.

Méthodes de début :

• **Normal :**

Les données existantes sont effacées après le démarrage du réenregistrement.

• **FirstKeyOn :**

Les données situées en amont du point où vous jouez votre première note sont conservées.

Méthodes d'arrêt :

• **Replace :**

Les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont également effacées.

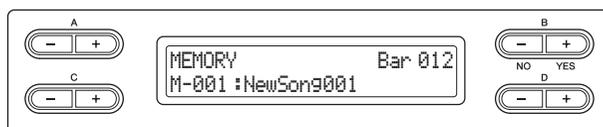
• **PunchOut :**

Les données situées après le point où vous arrêtez votre enregistrement sont conservées.

3. Pour retourner à l'afficheur de sélection de morceau, appuyez sur la touche [SONG SELECT].

4. Indiquez le point de départ que vous souhaitez réenregistrer.

Utilisez les touches B [- (NO)][+ (YES)] pour déplacer la mesure de morceau ou appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour démarrer la reproduction, puis de nouveau sur [PLAY/PAUSE] un peu avant le point souhaité.



5. Si nécessaire, sélectionnez les réglages (sonorité et autres paramètres). Sélectionnez les précédents réglages que vous souhaitez modifier.

6. Appelez le mode Record.

Lorsque vous spécifiez la partie d'enregistrement :

Suivez l'étape 2, page 36.

Lorsque vous n'indiquez pas de partie d'enregistrement :

Appuyez sur la touche [REC].

7. Jouez au clavier ou appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer l'enregistrement.

8. Appuyez sur la touche [STOP] pour arrêter l'enregistrement.

9. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer votre performance.

Pour annuler l'opération d'enregistrement, appuyez sur la touche B [- (NO)].

10. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour reproduire le morceau enregistré.

11. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter le mode Record.

NOTE

La balance de morceau n'est pas enregistrée.

NOTE

Le type de mesure ne peut pas être modifié lors du remplacement d'une partie d'un morceau existant.

Modification de la sonorité ou du tempo après l'enregistrement (Format des données MIDI)

Vous pouvez modifier la sonorité et le tempo d'un morceau MIDI après l'enregistrement afin de changer l'impression générale du morceau ou de choisir un tempo plus adapté. Vous pouvez aussi apporter ces modifications en plein milieu du morceau.

1. Sélectionnez le morceau à modifier.

Pour obtenir des instructions, reportez-vous à la page 27.

2. Sélectionnez les réglages (sonorité et autres paramètres).

Une fois ce réglage effectué, appuyez une fois sur la touche [SONG SELECT] afin de retourner à l'afficheur de sélection de morceau (à l'étape 1).

AVIS

Les réglages effectués sont enregistrés dans le morceau MIDI sélectionné dès que vous effectuez l'opération de l'étape 4. Notez que vous ne pouvez pas rétablir le statut précédent.

3. Appuyez sur la touche [REC] et vérifiez que les témoins des parties souhaitées clignotent en rouge.

Si ce n'est pas le cas, maintenez la touche [REC] enfoncée et appuyez sur la touche correspondant à la piste souhaitée pour que le témoin clignote.

4. Appuyez simultanément sur les touches [STORE] et [REC] pour modifier les réglages en suivant les indications de l'étape 2.

5. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour remplacer les paramètres des données MIDI. Morceau sélectionné à l'étape 1.

Cette opération permet de quitter le mode Record et remplace automatiquement le morceau. Pour annuler l'opération de remplacement, appuyez sur la touche B [- (NO)].

6. Appuyez sur la touche [PLAY/PAUSE] pour lancer la reproduction du morceau modifié.

NOTE

Le type de mesure ne peut pas être modifié.

Données pouvant être enregistrées dans des morceaux MIDI

Données de chaque partie

- Données de note (votre performance au clavier)
- Sélection de voix
- Pédale (forte/douce/sostenuto)
- Transmission de réverbération – ReverbSend
- Transmission de chœur – ChorusSend
- Profondeur de l'effet DSP – DSPDepth
- Clarté du son – Brightness
- Réglage des effets de résonance – HarmonicContent
- Réglage de l'octave – Octave
- Réglage de volume pour chaque sonorité – Volume
- Panoramique pour chaque sonorité
- Réglage fin de la hauteur de ton entre deux sonorités (mode Dual) – Detune
- Modification du volume en réponse à la force de reproduction de chaque sonorité – TouchSense

Données communes à toutes les parties

- Scale
- Tempo
- Indication de la mesure
- Type de réverbération
- Type de Cœur
- Type d'effet DSP

NOTE

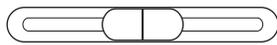
Les données de note et de pédale (Damper/Soft/Sostenuto), de même que le réglage de l'octave et le type de mesure, ne peuvent pas être modifiés après l'enregistrement.

Réglage de la balance de volume entre la reproduction et votre performance – [SONG BALANCE]

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément, vous pouvez régler la balance de volume entre la reproduction des parties enregistrées et votre performance.

1. Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers la gauche ou la droite pour effectuer les réglages appropriés.

SONG BALANCE
SONG · · · · · ● · · · · · KEYBOARD



Votre volume d'exécution est moins élevé.

Le volume de reproduction du morceau est moins élevé.

NOTE

La balance de morceau n'est pas enregistrée.

NOTE

Certaines données musicales disponibles dans le commerce sont enregistrées sur des volumes sonores extrêmement élevés. Lorsque vous utilisez ces données, réglez la balance de morceau.

Affectation de parties pour l'enregistrement en mode Dual et Split (format de données MIDI)

Lorsque vous enregistrez en mode Dual et Split, les parties affectées pour l'enregistrement et celles utilisées pour l'enregistrement sont différentes. Reportez-vous au tableau suivant.

AVIS

Lorsque vous enregistrez plusieurs parties séparément ou vous enregistrez de nouvelles données sur un morceau existant les données existantes sont effacées. Soyez donc prudent.

NOTE

La permutation entre les modes Dual et Split dans un morceau n'est pas enregistrée.

NOTE

Les touches utilisées pour l'enregistrement ([RIGHT] (Droite), [LEFT] (Gauche), [EXTRA PARTS]) (Parties supplémentaires)) sont activées.

Dans l'exemple suivant, les parties RIGHT et LEFT, ainsi que les « n » parties EXTRA PARTS sont sélectionnées pour l'enregistrement.

Parties désignées pour l'enregistrement		Dual			Split			Split + Dual		
		RIGHT (Part 1)	LEFT (Part 2)	EXTRA PARTS n (Part n)	RIGHT (Part 1)	LEFT (Part 2)	EXTRA PARTS n (Part n)	RIGHT (Part 1)	LEFT (Part 2)	EXTRA PARTS n (Part n)
Parties utilisées pour l'enregistrement	MAIN (Sonorité 1)	Partie 1	Partie 2	Partie n	Partie 1		Partie n	Partie 1		Partie n
	LEFT (Sonorité 1)	-			Partie 2		Partie n+1	Partie 2		Partie n+1
	MAIN (Sonorité 2)	Partie 3	Partie 4	Partie n+2	-			Partie 3		Partie n+2
	LEFT (Sonorité 2)	-			-			Partie 4		Partie n+3

Partie n = parties 3 à 16

Gestion des fichiers de morceaux – FILE/SONG SETTING]

Cet afficheur, accessible par l'intermédiaire de la touche [FILE/SONG SETTING], permet d'effectuer différentes opérations sur les fichiers de morceaux, qu'il s'agisse de morceaux présélectionnés, de morceaux que vous avez enregistrés sur cet instrument ou de morceaux disponibles dans le commerce.

Pour connecter un périphérique de stockage USB, reportez-vous à la section Précautions à prendre en cas d'utilisation d'une borne [USB TO DEVICE], page 51.

Opération	Indication	Page
Suppression de fichiers	Delete	43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	43
Copie de fichiers*	Copy	44
Déplacement de fichiers*	Move	45
Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB	MakeFolder	45
Formatage d'un périphérique de stockage USB	Format	46
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction*	MIDItoAUDIO	46
Vérification de la zone de mémoire totale et de la zone de mémoire disponible sur le périphérique de stockage USB	DriveProperty	47
Sélection automatique d'un morceau lors de la connexion d'un périphérique de stockage USB	SongAutoOpen	48
Modification du type de caractères sur l'afficheur	CharacterCode	48

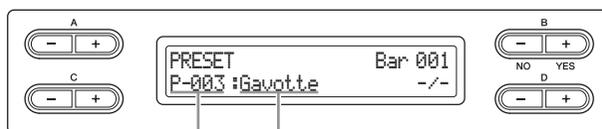
Fichier

Un fichier contient un groupe de données. Sur cet instrument, un fichier de morceau se compose de données et d'un numéro.

Les opérations portant la marque «*» ne sont disponibles que lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné.

Types de morceaux et limite des opérations liées aux fichiers

Les caractères du préfixe et le numéro du morceau (sur 3 chiffres) s'affichent à gauche du nom du morceau. Le tableau suivant indique la signification de chaque lettre correspondant au type de morceau, ainsi que les restrictions liées aux opérations effectuées sur les fichiers.



Type/Numéro de morceau — Nom de morceau

O : Oui, x : Non

Lecteur (emplacement des données)		Type de morceau	Description	Delete (Suppression)	Rename (Change-ment de nom)	Copy (Copie)	Move (Déplacement)	MIDItoAUDIO (MIDIversAUDIO)
Mémoire interne	Lecteur PRESET	P-xxx	Morceaux prédéfinis (MIDI)	x	x	○ ^{*1}	x	x
	Lecteur MEMORY	M-xxx	Morceaux MIDI	○	○	○	○	○
		M-xxxP M-xxxS M-xxxS ^{*3}	Morceaux prédéfinis (MIDI) copiés dans le lecteur MEMORY ou morceaux MIDI avec protection Morceaux MIDI avec protection exclusive de Yamaha	○	○	x	○ ^{*2}	○
Périphérique de stockage USB	USB1	U1-xxx	Morceaux MIDI	○	○	○	○	○
		U1-xxxP	Morceaux MIDI avec protection	x	x	○ ^{*1}	x	x
		U1-xxxS U1-xxxS ^{*4}	Morceaux MIDI avec protection exclusive de Yamaha	○	○	x	○ ^{*2}	x
	USB AUDIO	A-xxx	Morceaux audio	○	○	x	x	x

*1 Disponible uniquement pour la copie sur le lecteur MEMORY.

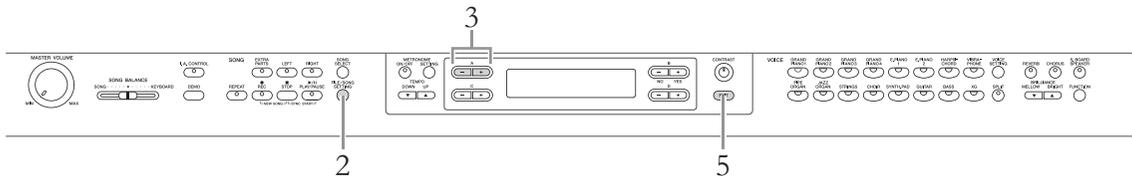
*2 Disponible uniquement pour le déplacement entre le lecteur MEMORY et le périphérique de stockage USB.

*3 Ce fichier doit être enregistré dans le même dossier que M-xxxS. Dans le cas contraire, la reproduction est impossible.

*4 Ce fichier doit être enregistré dans le même dossier que U1-xxxS. Dans le cas contraire, la reproduction est impossible.

Principe d'utilisation des fichiers

Les fichiers de morceau peuvent être manipulés conformément aux instructions ci-dessous. Si vous souhaitez manipuler les fichiers d'un périphérique de stockage USB, vérifiez que ce périphérique est branché à la borne [USB TO DEVICE].



1. Préparez la gestion des fichiers comme suit.

Pour utiliser les commandes Delete, Rename, Copy, Move ou MIDItoAUDIO :
Sélectionnez un morceau. Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 27.

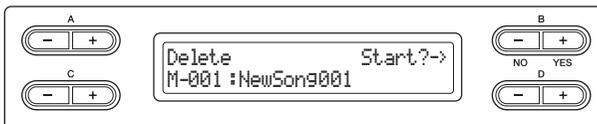
Pour utiliser la commande MakeFolder :

Sélectionnez un morceau ou un dossier. Le dossier est créé au même niveau que le morceau ou le dossier sélectionné. Pour obtenir des instructions sur la sélection d'un morceau, reportez-vous à la page 27.

Pour utiliser les commandes Format, DriveProperty, SongAutoOpen ou CharacterCode :

Il n'est nul besoin d'exécuter d'autres opérations à ce stade.

2. Appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour passer en mode File.



Pour fermer le menu File, appuyez une ou deux fois sur la touche [EXIT].

3. Appuyez sur les touches A [-][+] pour sélectionner l'opération souhaitée.

4. Exécutez l'opération sélectionnée.

Pour plus d'informations sur cette procédure, reportez-vous à la section correspondante, pages 43 – 48.

Pendant l'opération, des messages (information, confirmation, etc.) peuvent apparaître sur l'afficheur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la Liste des messages, page 78. Reportez-vous également aux messages affichés à droite.

AVIS

Ne débranchez pas le périphérique de stockage USB pendant l'opération effectuée sur le fichier ou pendant le montage d'un périphérique de stockage USB. Cela pourrait supprimer toutes les données stockées dans le périphérique de stockage USB et dans l'instrument.

5. Appuyez sur la touche [EXIT] pour quitter le mode File.

NOTE

Les voyants ↑ et ↓ peuvent apparaître dans le coin inférieur droit de l'afficheur. Dans ce cas, vous pouvez utiliser la touche D [+] pour ouvrir le dossier. Appuyez sur la touche D [-] pour passer au niveau supérieur.

Messages de l'afficheur

Start?-> (Démarrer ?->) :

Voulez-vous lancer cette opération ?

« Overwrite?-> » (Ecraser ?) :

Souhaitez-vous écraser le morceau ?

Execute?-> (Exécuter ?->) :

Voulez-vous exécuter cette opération ?

Sure?-> (Confirmer?->) :

Are you sure? (Etes-vous sûr ?)

« Executing » (En cours d'exécution) :

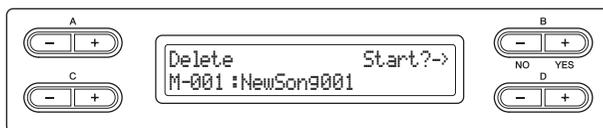
L'instrument est en train d'exécuter l'opération.

« Completed » (Terminé) :

L'opération est terminée.

Suppression de fichiers – Delete

Pour plus d'informations sur les types de morceaux pouvant être supprimés, reportez-vous à la page 41.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->), puis suivez les instructions affichées.

AVIS

Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne l'éjectez pas tant que le message Executing est affiché.

NOTE

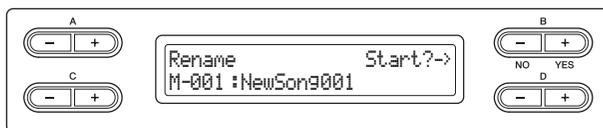
Seuls les dossiers ne contenant aucun fichier peuvent être supprimés. Les dossiers contenant un ou plusieurs fichiers ne peuvent pas être supprimés.

NOTE

Après la suppression d'un morceau, les numéros des morceaux suivants perdent une unité (passent aux numéros précédents).

Attribution d'un nouveau nom aux fichiers – Rename

Pour plus d'informations sur les types de morceaux pouvant être renommés, reportez-vous à la page 41.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).

4-2 Attribuez un nom au morceau.

Utilisez les touches C [-]/[+] pour déplacer le curseur (souligné). Appuyez sur ces touches simultanément pour insérer un espace.

Utilisez les touches D [-]/[+] pour changer le caractère situé à l'emplacement du curseur. Vous pouvez appuyer simultanément sur ces touches pour supprimer le caractère à l'emplacement du curseur.

Le nom du morceau peut comporter jusqu'à 46 caractères. Vous pouvez afficher les caractères invisibles en déplaçant le curseur à l'aide des touches C [-]/[+].

4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Name?-> (Nom ?->), puis suivez les instructions affichées.

Après avoir renommé un morceau, l'instrument trie les morceaux par ordre alphabétique et les renumérote.

AVIS

Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne le déconnectez pas tant que le message Executing est affiché.

NOTE

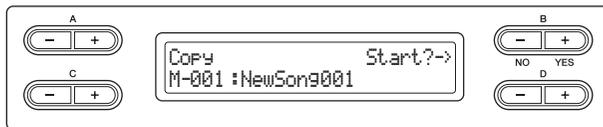
Pour renommer un dossier, sélectionnez le dossier souhaité à l'étape 1, page 42. Le nom du dossier peut comporter jusqu'à 50 caractères.

NOTE

Pour plus d'informations sur le type des caractères disponibles pour le nom des morceaux, reportez-vous à la section Modification du type de caractères sur l'afficheur – CharacterCode, page 48.

Copie de fichiers – Copy

Pour plus d'informations sur les types de morceaux pouvant être copiés, reportez-vous à la page 41.



NOTE

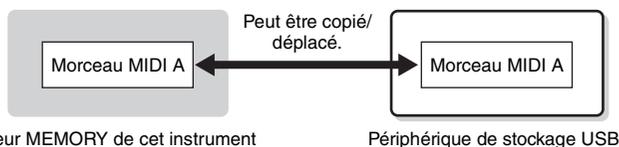
Veillez noter que les fonctions de copie sont destinées à un usage personnel uniquement.

NOTE

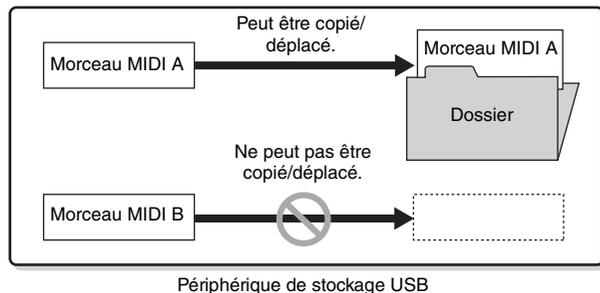
Le dossier ne peut pas être copié.

Plage de l'opération de copie/déplacement

Vous pouvez copier un fichier de morceau depuis le lecteur MEMORY interne vers le périphérique de stockage USB externe, et inversement.



Dans le périphérique de stockage USB, vous pouvez copier un fichier de morceau du dossier en cours vers un autre dossier, mais pas vers le même répertoire racine ou le même dossier.



NOTE

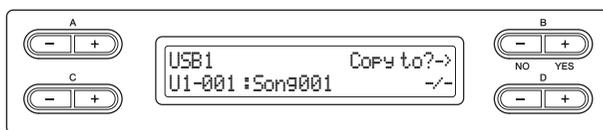
Pour obtenir des instructions sur l'opération Move, reportez-vous à la page 45.

Racine :

le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).
- 4-2 Utilisez les touches A [-]/[+] pour sélectionner la destination de la copie. Si vous souhaitez copier un morceau dans un dossier défini, utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner un dossier, puis appuyez sur la touche D [+] pour indiquer le dossier sélectionné. Le morceau sélectionné est copié dans la destination indiquée.
- 4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour confirmer la destination de la copie, puis suivez les instructions affichées.



AVIS

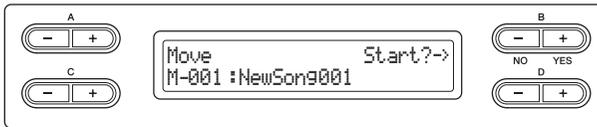
Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne le déconnectez pas tant que le message Executing est affiché.

NOTE

Pour quitter le dossier actuel et passer au niveau supérieur, appuyez sur la touche D [-].

Déplacement de fichiers – Move

Pour plus d'informations sur les types de morceaux pouvant être déplacés, reportez-vous à la page 41.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

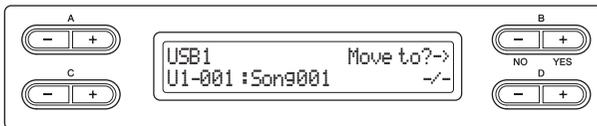
4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).

4-2 Utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner la destination du mouvement.

Si vous souhaitez déplacer un morceau dans un dossier défini, utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner un dossier, puis appuyez sur la touche D [+] pour indiquer le dossier sélectionné.

Le morceau sélectionné est déplacé vers la destination indiquée.

4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour confirmer la destination du déplacement, puis suivez les instructions affichées.



AVIS

Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne le déconnectez pas tant que le message Executing est affiché.

NOTE

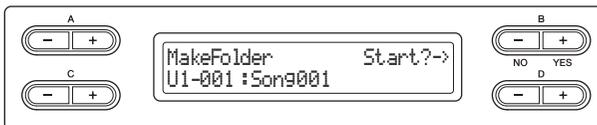
Le dossier ne peut pas être déplacé.

NOTE

Pour quitter le dossier actuel et passer au niveau supérieur, appuyez sur la touche D [-].

Création de dossier sur le périphérique de stockage USB – MakeFolder

Vous pouvez créer des dossiers (répertoires) sur le périphérique de stockage USB afin de classer vos morceaux. Cet instrument vous permet de créer des dossiers uniquement sur le périphérique de stockage USB, pas dans le lecteur MEMORY interne.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).

4-2 Attribuez un nom au dossier.

Pour obtenir des instructions sur l'attribution de noms, reportez-vous à la page 43.

Le nom du dossier peut comporter jusqu'à 50 caractères. Le nouveau dossier est créé dans le répertoire racine du périphérique de stockage USB.

AVIS

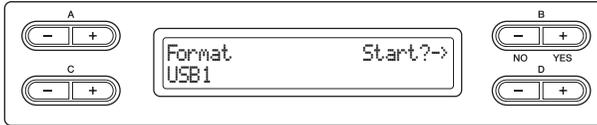
Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne le déconnectez pas tant que le message Executing est affiché.

Racine :

le plus haut niveau d'une structure hiérarchique. Ceci fait référence à une zone n'appartenant à aucun dossier.

Formatage d'un périphérique de stockage USB – Format

Lorsque vous connectez le périphérique de stockage USB à la borne [USB TO DEVICE] ou que vous insérez le support dans le périphérique USB connecté, un message vous invite à exécuter l'opération de formatage peut apparaître. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage.



AVIS

Une fois le formatage terminé, toutes les données stockées dans le périphérique de stockage USB sont supprimées. Sauvegardez toutes les données importantes sur un ordinateur ou un autre périphérique de stockage.

Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

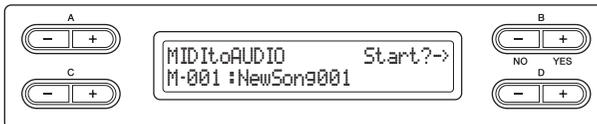
- 4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).
- 4-2 Si plusieurs périphériques de stockage USB sont connectés, utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner le périphérique à formater. Le fait de sélectionner USB1 formate également les données dans USB AUDIO qui ne peuvent pas être sélectionnées.
- 4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour confirmer la destination du formatage, puis suivez les instructions affichées.

AVIS

Ne mettez pas le périphérique de stockage USB hors tension et ne le déconnectez pas tant que le message Executing est affiché.

Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction – MIDItO AUDIO

Le morceau MIDI stocké dans le lecteur MEMORY et le périphérique de stockage USB (lecteur USB1) peut être converti en morceau audio, puis enregistré dans le périphérique de stockage USB (lecteur USB AUDIO). Pour plus d'informations sur les types de morceaux pouvant être convertis, reportez-vous à la page 41.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Start?-> (Démarrer ?->).
- 4-2 Si vous souhaitez indiquer un dossier pour la destination de la conversion, utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner un dossier, puis appuyez sur la touche D [+] pour indiquer le dossier sélectionné. Le morceau audio converti est enregistré dans la destination indiquée.

NOTE

USB AUDIO et le périphérique de stockage USB équivalent à USB1.

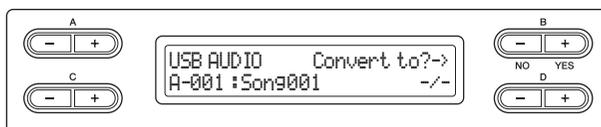
NOTE

Après la conversion, le morceau MIDI reste dans son emplacement d'origine des données.

NOTE

Pour quitter le dossier actuel et passer au niveau supérieur, appuyez sur la touche D [-].

- 4-3 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour confirmer la destination de la conversion, puis suivez les instructions affichées.



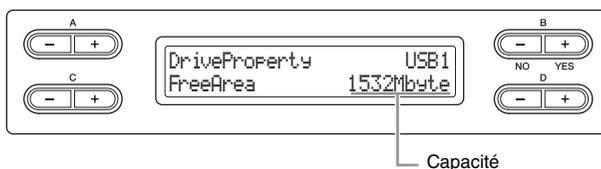
- 4-4 Appuyez sur la touche B [+ (YES)] située à côté du message Sure?-> (Confirmer?->), pour exécuter l'opération de conversion MIDI en AUDIO.

Cette opération commence la reproduction et la conversion du format MIDI en format audio. Une fois la reproduction (conversion) lancée, patientez jusqu'à la fin. Le morceau MIDI doit en effet être réenregistré en temps réel pendant la reproduction en morceau audio. Cette opération est identique à l'enregistrement du morceau audio. Elle vous permet d'enregistrer la performance au clavier et les signaux audio par l'intermédiaire de la prise AUX IN (le son du microphone par exemple).

Une fois la conversion terminée, le message « Completed » apparaît sur l'afficheur.

Vérification de la zone de mémoire totale et de la zone de mémoire disponible sur le périphérique de stockage USB – DriveProperty

Cette fonction indique la quantité de mémoire restante et la mémoire totale du périphérique de stockage USB.



Pour plus d'informations sur les opérations de base, reportez-vous à la page 42. La section suivante reprend en détail la procédure présentée à l'étape 4 de cette page.

- 4-1 Si plusieurs périphériques de stockage USB sont connectés, utilisez les touches B [-][+] pour sélectionner le périphérique dont vous souhaitez vérifier la capacité de mémoire.

La même quantité de mémoire apparaît lorsque vous sélectionnez USB1 ou USB AUDIO.

- 4-2 Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner FreeArea ou AllArea.

FreeArea :
Mémoire restante.

AllArea :
Mémoire totale.

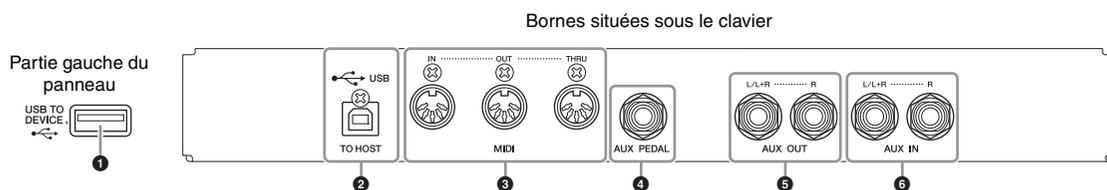
Branchements

Connecteurs

⚠ ATTENTION

Avant de raccorder cet instrument à d'autres appareils électroniques, mettez tous les appareils hors tension. Avant de mettre ces unités sous ou hors tension, réglez tous les niveaux de volume sur le minimum (0). Sinon, les appareils risquent de subir un choc électrique ou d'être endommagés.

Pour plus d'informations sur la localisation de ces connecteurs, reportez-vous à la section Commandes et bornes du panneau, page 11.



1 Borne [USB TO DEVICE]

Cette borne autorise la connexion aux périphériques de stockage USB. Reportez-vous à la section Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne [USB TO DEVICE], page 51.

2 Borne USB [TO HOST]

Cette borne permet un raccordement direct à un ordinateur. Pour plus d'informations, reportez-vous à la partie Connexion d'un ordinateur, page 52.

3 Bornes MIDI [IN], [OUT], [THRU]

Pour raccorder les périphériques MIDI externes à ces connecteurs, vous devez recourir à des câbles MIDI. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section Connexion de périphériques MIDI externes, page 53.

4 Prise [AUX PEDAL]

Une pédale FC7 ou un contrôleur au pied FC4/FC5 vendus séparément peuvent être raccordés à cette prise. La pédale FC7 vous autorise à contrôler le volume sonore lorsque vous jouez au clavier, afin d'ajouter de l'expression à votre performance ou de commander diverses autres fonctions. Le contrôleur au pied FC4/FC5 permet d'activer et de désactiver un grand nombre de fonctions sélectionnées. Pour sélectionner la fonction à contrôler, utilisez le paramètre AuxPedalFunc (page 65) du réglage VOICE SETTING. La fonction [PLAY/PAUSE] peut également être affectée à un sélecteur au pied (page 70).

5 Prises AUX OUT [L/L+R], [R]

Ces prises relient le son du Clavinova à des systèmes de haut-parleurs externes, pour une diffusion de la reproduction dans de grandes salles de spectacle à des volumes supérieurs.

AVIS

Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont raccordées à un système audio externe, mettez d'abord le Clavinova sous tension, puis le système externe concerné. Procédez dans l'ordre inverse pour la mise hors tension.

NOTE

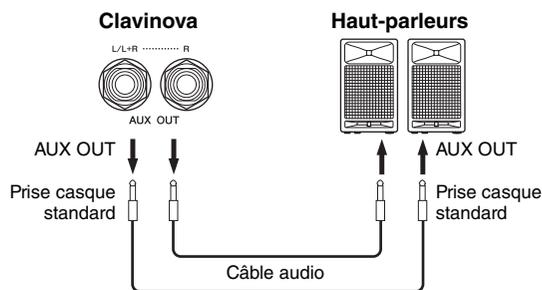
Il existe deux types de bornes USB sur l'instrument : [USB TO DEVICE] et USB [TO HOST]. Veillez à ne pas confondre ces deux bornes ainsi que les connecteurs de câble correspondants. Prenez soin de brancher la prise adéquate selon l'orientation appropriée.

NOTE

Branchez ou débranchez la pédale lorsque cet instrument est hors tension.

NOTE

Ne raccordez jamais les prises AUX OUT aux prises AUX IN. Lorsque le son émis par les prises AUX OUT est acheminé vers les prises AUX IN, le son d'entrée est produit à partir du haut-parleur de cet instrument. Le son de sortie peut être excessivement fort et provoquer du bruit.



Le réglage [MASTER VOLUME] du Clavinova affecte le son émis sur les prises AUX OUT. Lorsque les prises AUX OUT du Clavinova sont raccordées à un haut-parleur externe et que vous souhaitez couper le son du haut-parleur de l'instrument, il suffit de désactiver le haut-parleur (page 71). En outre, la qualité tonale du son produit par l'instrument depuis les haut-parleurs et le casque d'écoute est automatiquement modifiée en fonction des réglages les mieux adaptés à l'utilisation de l'instrument (reportez-vous au tableau ci-dessous).

NOTE

Utilisez des câbles audio et des fiches d'adaptateur sans résistance.

NOTE

Ne raccordez pas les prises de sortie AUX OUT aux prises d'entrée AUX IN. (Si vous raccordez les prises AUX OUT du Clavinova à un système externe de type enceintes amplifiées, ne raccordez pas ces enceintes aux prises AUX IN du Clavinova.)

NOTE

Lorsque vous branchez le Clavinova à un périphérique monaural, il ne faudrait plus utiliser que la prise AUX OUT [L/L+R].

Qualité du son émis par l'instrument

☐ Haut-parleurs audibles
 ◐ Haut-parleurs inaudibles

	Aucune fiche connectée aux prises AUX OUT			Fiches connectées aux prises AUX OUT		
	Haut-parleurs activés	Haut-parleurs fonctionnant normalement (sélecteur casque)	Haut-parleurs désactivés	Haut-parleurs activés	Haut-parleurs fonctionnant normalement (sélecteur casque)	Haut-parleurs désactivés
Casque connecté	Égalisation optimale appliquée aux haut-parleurs*	Uniforme	Uniforme	Uniforme*	Uniforme	Uniforme
Casque déconnecté	Égalisation optimale appliquée aux haut-parleurs	Égalisation optimale appliquée aux haut-parleurs	Uniforme	Uniforme*	Uniforme*	Uniforme

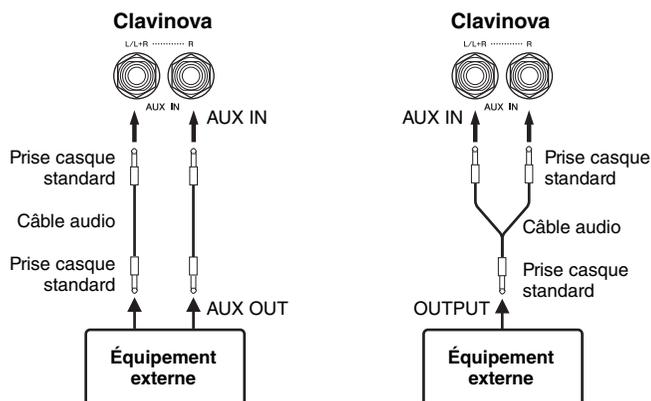
* Le volume de sortie du casque et des prises AUX OUT est diminué.

6 Prises AUX IN [L/L+R][R]

Vous pouvez raccorder les sorties stéréo d'un autre instrument à ces prises, ce qui vous permettra de reproduire le son d'un instrument externe sur les enceintes du Clavinova. Pour réaliser cette opération, consultez le schéma ci-dessous et utilisez des câbles audio pour le raccordement.

AVIS

Lorsque les prises AUX IN du Clavinova sont raccordées à un appareil externe, mettez d'abord l'appareil externe sous tension, puis le Clavinova. Procédez en sens inverse pour la mise hors tension.



Connexion d'un périphérique de stockage USB

Cet instrument est équipé d'une borne [USB TO DEVICE] intégrée. Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne, prenez soin de le manipuler avec soin. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

Précautions à prendre en cas d'utilisation d'une borne [USB TO DEVICE]

Cet instrument est équipé d'une borne [USB TO DEVICE] intégrée. Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne, prenez soin de le manipuler avec soin. Pour cela, il est important de suivre les recommandations suivantes.

NOTE

Pour plus d'informations sur la manipulation des périphériques USB, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil USB concerné.

■ Périphériques USB compatibles

- Périphériques de stockage USB (mémoire flash, lecteur de disque dur, etc.)
- Concentrateur USB

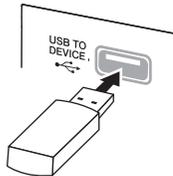
L'instrument n'est pas nécessairement compatible avec tous les périphériques USB disponibles dans le commerce. Yamaha ne peut pas garantir le bon fonctionnement des périphériques USB que vous pouvez acheter. Avant tout achat de périphérique USB à utiliser avec cet instrument, veuillez visiter la page Web suivante : <http://music.yamaha.com/download/>

NOTE

Vous ne pouvez pas utiliser d'autres périphériques USB, tels qu'un clavier ou une souris d'ordinateur.

■ Connexion d'un périphérique USB

Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne [USB TO DEVICE], assurez-vous que le connecteur du périphérique est approprié et qu'il est branché correctement.



AVIS

Lorsque vous connectez un périphérique USB à la borne [USB TO DEVICE] située sur le panneau supérieur, retirez-le avant de fermer le protège-clavier. Si vous rabattez le protège-clavier alors que le périphérique USB est connecté, vous risquez d'endommager ce dernier.

- Utilisez toujours un câble USB inférieur à 3 mètres de long.
- Si vous avez l'intention de relier deux ou plusieurs périphériques simultanément à une seule borne, vous devrez utiliser un périphérique de concentrateur USB. Le concentrateur USB doit être auto-alimenté (avec sa propre source d'alimentation) et mis sous tension. Vous ne pouvez utiliser qu'un seul concentrateur USB à la fois. Si un message d'erreur apparaît alors que vous utilisez le concentrateur USB, vous débrancherez celui-ci de l'instrument, puis mettrez l'instrument sous tension et reconnecterez le concentrateur.
- Bien que l'instrument prenne en charge la norme USB 1.1, il est possible de connecter et d'utiliser un périphérique de stockage USB 2.0. Notez toutefois que la vitesse de transfert obtenue est celle de la norme USB 1.1.

Utilisation de périphériques de stockage USB

En reliant l'instrument à un périphérique de stockage USB, vous pouvez à la fois sauvegarder les données créées sur l'appareil connecté et lire les données à partir de ce dernier.

■ Nombre de périphériques de stockage USB à utiliser

Vous pouvez connecter deux périphériques de stockage USB à la borne [USB TO DEVICE]. (Si nécessaire, utilisez un concentrateur USB. Vous ne pouvez exploiter simultanément que deux périphériques de stockage USB au maximum avec des instruments de musique, même en cas d'utilisation d'un concentrateur USB.) Cet instrument peut reconnaître jusqu'à quatre lecteurs sur un périphérique de stockage USB unique.

■ Formatage des supports de stockage USB

Lorsqu'un périphérique de stockage USB est connecté ou qu'un support est inséré, un message vous invitant à formater le périphérique/support peut apparaître. Dans ce cas, exécutez l'opération de formatage (page 46).

AVIS

L'opération de formatage écrase toutes les données existantes. Assurez-vous que le support que vous formatez ne contient aucune donnée importante. Soyez prudent, en particulier lorsque vous connectez plusieurs supports de stockage USB.

■ Pour protéger vos données (protection en écriture)

Pour éviter d'effacer des données importantes par inadvertance, appliquez la protection en écriture disponible sur tout périphérique ou support de stockage. Si vous sauvegardez des données sur le périphérique de stockage USB, vous veillerez à désactiver la protection en écriture.

■ Connexion/retrait d'un périphérique de stockage USB

Avant de retirer le support du périphérique, assurez-vous que l'instrument n'est pas en train d'accéder à des données (lors d'opérations de sauvegarde, de copie, de suppression et de formatage, par exemple).

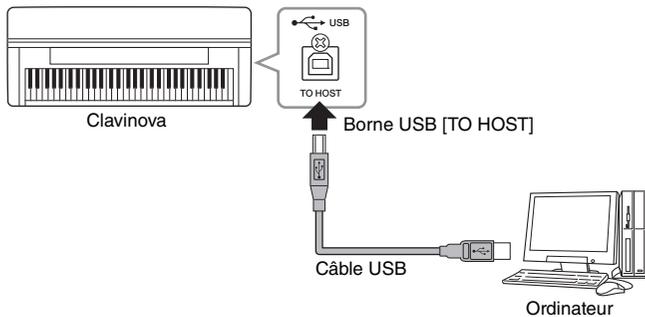
AVIS

Évitez de mettre le périphérique de stockage USB sous/hors tension ou de brancher/débrancher le périphérique trop souvent. Cela risque en effet de « geler » ou de suspendre le fonctionnement de l'instrument. Lorsque l'instrument accède aux données (lors d'opérations de sauvegarde, de copie, de suppression et de formatage, par exemple) ou est en train de monter le périphérique de stockage USB (peu après la connexion), vous ne devez EN AUCUN CAS débrancher le connecteur USB, retirer le support du périphérique ou mettre le périphérique hors tension. Vous risqueriez d'endommager les données de l'un des périphériques, voire des deux.

Connexion d'un ordinateur

En reliant un ordinateur aux bornes USB [TO HOST] ou MIDI, vous pouvez transférer des données entre l'instrument et l'ordinateur via MIDI et bénéficier de logiciels de musique extrêmement performants.

- 1. Avant la connexion, mettez l'instrument hors tension.**
- 2. Allumez l'ordinateur.**
Ne démarrez aucune application sur l'ordinateur.
- 3. Connectez l'instrument et l'ordinateur à l'aide d'un câble USB.**
Effectuez un raccordement direct, sans passer par un concentrateur USB.



4. Mettez l'instrument sous tension.

Le pilote USB-MIDI est alors automatiquement installé sur l'ordinateur.
Système d'exploitation : WindowsXP (SP3 et ultérieur), Windows Vista, Windows 7, Mac OS X Version 10.5 – 10.6.x

Lorsque la communication des données n'est pas stable ou si un problème survient même après que vous avez exécuté les instructions ci-dessus, téléchargez le pilote Yamaha USB-MIDI Standard depuis l'adresse URL suivante et installez-le sur votre ordinateur. Pour obtenir des instructions sur l'installation, reportez-vous au manuel d'installation inclus dans le dossier des fichiers téléchargés.

<http://music.yamaha.com/download/>

Pour obtenir des informations détaillées sur le système d'exploitation compatible avec le pilote Yamaha USB-MIDI Standard, consultez le site Internet ci-dessus.

NOTE

Les bornes MIDI [IN] et [OUT] peuvent également être utilisées pour le raccordement de l'ordinateur à l'instrument. Dans ce cas, utilisez l'interface MIDI (de type Yamaha UX16, par exemple) au lieu d'un câble USB. Pour obtenir des instructions sur le branchement, reportez-vous au mode d'emploi de l'interface MIDI.

NOTE

Pour plus d'informations sur la configuration de votre logiciel séquenceur, reportez-vous au mode d'emploi du logiciel correspondant.

Précautions à prendre en cas d'utilisation de la borne USB [TO HOST]

Lorsque vous reliez l'ordinateur à une borne USB [TO HOST], veuillez respecter les points suivants. Le non-respect de ces instructions pourrait provoquer un blocage de l'ordinateur, voire la corruption ou la perte des données. Si l'ordinateur ou l'instrument se bloque, redémarrez le logiciel ou le système d'exploitation de l'ordinateur ou mettez l'instrument hors puis sous tension.

AVIS

- Utilisez un câble USB de type AB de moins de 3 mètres de long. Les câbles USB 3.0 ne doivent pas être utilisés.
- Avant de relier l'ordinateur à la borne USB [TO HOST], quittez tout mode d'économie d'énergie (veille ou attente, par exemple) de l'ordinateur.
- Avant de mettre l'instrument sous tension, reliez l'ordinateur à la borne USB [TO HOST].
- Exécutez les opérations suivantes avant de mettre l'instrument sous/hors tension ou de brancher/débrancher le câble USB dans/hors de la borne USB [TO HOST].
 - Fermez toutes les applications ouvertes sur l'ordinateur.
 - Vérifiez qu'il n'y a pas de données en cours de transmission depuis l'instrument. (Il y a transfert de données uniquement si vous jouez des notes sur le clavier ou que vous reproduisez un morceau.)
- Lorsqu'un ordinateur est connecté à l'instrument, vous devez laisser s'écouler au moins six secondes entre les opérations suivantes : (1) mise hors tension puis sous tension de l'instrument et (2) connexion/déconnexion du câble USB.

Connexions de périphériques MIDI externes

Les fonctions MIDI très avancées vous fournissent de puissants outils pour développer vos possibilités musicales et vos performances créatives. Utilisez les bornes MIDI et les câbles MIDI standard pour relier les périphériques MIDI externes (clavier, séquenceur, etc.).



ATTENTION

Avant de raccorder l'instrument à d'autres périphériques MIDI, mettez ces derniers hors tension.

- **MIDI [IN]**

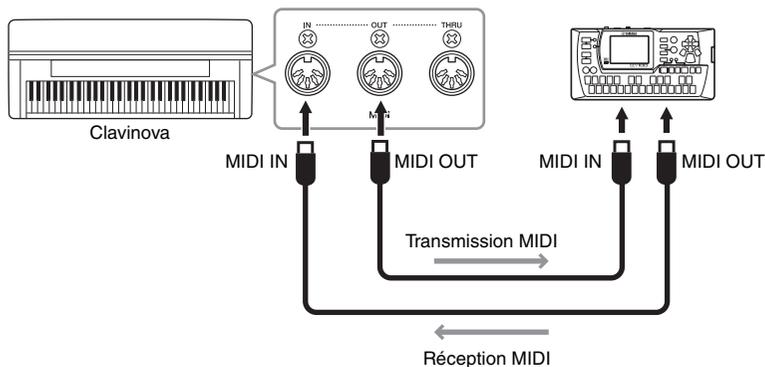
Reçoit des messages MIDI en provenance d'un autre appareil MIDI.

- **MIDI [OUT]**

Transmet à un autre appareil MIDI des messages MIDI générés sur cet instrument.

- **MIDI [THRU]**

Relaie simplement les messages MIDI reçus au niveau de l'entrée MIDI IN.



NOTE

Pour plus de détails sur le format MIDI, reportez-vous à la documentation Généralités MIDI (voir page 7).

NOTE

Les données MIDI pouvant être transmises ou reçues dépendent du type de dispositif MIDI. Reportez-vous à la section Format des données MIDI pour savoir quelles sont les données et les commandes MIDI que vos appareils peuvent transmettre ou recevoir. La section Format des données MIDI est disponible dans la Version complète de la liste des données (téléchargeable depuis le site Internet de Yamaha).

Réglages détaillés

Liste des paramètres

Enregistrement et reproduction – [FILE/SONG SETTING]

Les réglages portant la marque « * » ne sont effectifs que lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné.

Réglages	Nom du paramètre	Réglages par défaut	Page de référence
Suppression de fichiers	Delete	–	page 43
Attribution d'un nouveau nom aux fichiers	Rename	–	page 43
Copie de fichiers*	Copy	–	page 44
Déplacement de fichiers*	Move	–	page 45
Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB	MakeFolder	–	page 45
Formatage d'un périphérique de stockage USB*	Format	–	page 46
Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction*	MIDItoAUDIO	–	page 46
Vérification de la zone de mémoire totale et de la zone de mémoire disponible sur le périphérique de stockage USB	DriveProperty	–	page 47
Sélection automatique d'un morceau lors de la connexion d'un périphérique de stockage USB	SongAutoOpen	MIDI	page 48
Modification du type de caractères sur l'afficheur	CharCode	International	page 48
Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux	SongRepeat	Option désactivée	page 57
Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase*	PhraseMark	RepeatOff	page 58
Correction de la synchronisation de notes*	Quantize	1/16	page 58
Réglage de la force de division*		100%	
Spécification du début de la reproduction simultanément avec la première sonorité*	QuickPlay	Option activée	page 59
Audition des canaux*	ChannelListen	Canal 1	page 59
Suppression de données dans chaque canal*	ChannelClear	Canal 1	page 59
Sélection d'une méthode de début d'enregistrement	RecStart	Normal	page 38
Sélection d'une méthode de fin d'enregistrement	RecEnd	Replace	page 38
Enregistrement des parties 3 à 16 (parties supplémentaires)	RecExtraPartsCh	Ch5	page 36

Métronome – METRONOME [SETTING]

Réglages	Nom du paramètre	Réglages par défaut	Page de référence
Réglage du type de mesure du métronome	TimeSignature	4/4 (lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné, en fonction du morceau)	page 60
Réglage du niveau de volume du métronome	MetronomeVolume	82	page 60
Sélection du métronome	MetronomeSound	BellOff	page 60

Sonorités – [VOICE SETTING]

En mode Dual, les paramètres signalés par un astérisque « * » sont définis pour Voice 1 et Voice 2 séparément.

Réglages	Nom du paramètre	Réglages par défaut	Page de référence	
Réglage de l'octave*	Octave	En fonction de la sonorité	page 61	
Réglage du niveau de volume*	Volume		page 61	
Réglage de la position des canaux à droite et à gauche*	Pan		page 62	
Réglage affiné de la hauteur ton (en mode Dual uniquement)	Detune		page 62	
Sélection d'un type de réverbération	ReverbType		page 62	
Réglage de la profondeur de réverbération*	ReverbSend		page 62	
Sélection d'un type de chœur	ChorusType		page 62	
Réglage de la profondeur de l'effet de chœur*	ChorusSend		page 63	
Activation/désactivation de l'effet de chœur	ChorusOnOff		page 63	
Sélection du type de DSP*	DSP Type		page 63	
Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone (seule la valeur VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type)*	VibeRotorSpeed		page 63	
Activation/désactivation de l'effet de vibrato du vibraphone (seule la valeur VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type)*	VibeRotorOnOff		page 64	
Réglage de la vitesse de rotation du haut-parleur rotatif (seule la valeur Rotary est sélectionnée pour le paramètre DSP Type)*	RotarySpeed		page 64	
Réglage de la profondeur de l'effet DSP*	DSP Depth		page 64	
Réglage de la clarté du son*	Brightness		page 64	
Réglage de l'effet de résonance*	HarmonicContent		page 64	
Réglage de la sensibilité au toucher*	TouchSense		page 64	
Réglage de la fonction de la pédale de droite	RPedalFunc		SustainCont	page 65
Réglage de la fonction de la pédale centrale	CPedalFunc		Sostenuto	page 65
Réglage de la fonction de la pédale de gauche	LPedalFunc		Soft	page 65
Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalFunc	Expression	page 65	
Active/désactive la fonction de la pédale de droite	RPedalOnOff	En fonction de la sonorité	page 66	
Active/désactive la fonction de la pédale centrale	CPedalOnOff		page 66	
Active/désactive la fonction de la pédale de gauche	LPedalOnOff		page 66	
Active/désactive la fonction de la pédale auxiliaire	AuxPedalOnOff		page 66	

Réglages détaillés des effets acoustiques

Réglages	Nom du paramètre	Réglages par défaut	Page de référence
Réglage de la profondeur du contrôle acoustique intelligent	Acoustic Control Depth	0	page 67
Réglage de la profondeur du haut-parleur de table d'harmonie GP	Soundboard Speaker Depth	110	page 67

Autres réglages – [FUNCTION]

Réglages	Nom du paramètre	Réglages par défaut	Page de référence
Changement de ton Détermine la valeur de transposition du ton	Transpose	Master 0	page 68
Sélection d'une réponse au toucher Détermine le réglage de volume fixe	TouchResponse	Medium 64	page 68
Réglage précis de la hauteur de ton	Tune	A3 = 440 Hz	page 69
Sélection d'une courbe d'accordage pour une sonorité de piano	PianoTuningCurve	Stretch	page 69
Sélection d'une gamme Détermine la note fondamentale de la gamme	Scale	Equal C	page 69
Spécification du point de partage	SplitPoint	F#2	page 70
Affectation de la fonction [PLAY/PAUSE] à une pédale	PedalPlay/Pause	Fonction désactivée pour toutes les pédales	page 70
Sélection d'un type de pédale auxiliaire	AuxPedalType	Make	page 70
Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à affecter le son	HalfPedalPoint	0	page 70
Réglage de la profondeur de la pédale douce	SoftPedalDepth	5	page 70
Réglage de la profondeur de la résonance des cordes	StringResonanceDepth	5	page 71
Détermination de la profondeur de l'échantillonnage avec maintien de la pédale forte	SustainSamplingDepth	5	page 71
Spécifie le volume du son avec désactivation de touche	KeyOffSamplingDepth	5	page 71
Réglage de la plage de variation de ton	PitchBendRange	2	page 71
Activation/désactivation du haut-parleur	Speaker	Normal (HeadphoneSW)	page 71
Réglage du canal de transmission MIDI Sélection de la performance depuis le clavier ou des données de morceau pour la transmission MIDI	MidiOutChannel	Couche principale : Midi/Usb1 Ch1 Couche gauche : Midi/Usb1 Ch2 M.L.(MainLayer - couche principale) : Midi/Usb1 Ch3 L.L.(LeftLayer - couche gauche) : Midi/Usb1 Ch4 Keyboard	page 72
Réglage du canal de réception MIDI	MidiInChannel	Midi/Usb1 Ch1 – Ch16 (canaux 1 - 16) : Song Usb2 canal 1 : Keyboard Usb2 canal 2 : Main Usb2 canal 3 : Left Usb2 canal 4 : M.L. (MainLayer) Usb2 canal 5 : L.L. (LeftLayer) Usb2 canaux 6 – 16 : Option désactivée	page 72
Activation/désactivation de la commande locale	LocalControl	On (Fonction activée)	page 72
Sélection des types de données reçues via MIDI	ReceiveParameter	On (Fonction activée) pour tous les types de données	page 72
Sélection du type de données transmises via MIDI	TransmitParameter	On (Fonction activée) pour tous les types de données	page 73
Transmission des réglages par défaut de panneau	InitialSetup	–	page 73
Sélection des éléments sauvegardés à la mise hors tension	MemoryBackup	Les paramètres Transpose, Main/LeftVoice et MetronomeSetting et Fonction sont désactivés. Les autres paramètres sont activés.	page 73
Restauration des réglages par défaut définis en usine	FactorySet	MemorySongExcluded	page 73
Enregistrement/chargement du fichier de sauvegarde pour les données internes	FullBackup	–	page 74

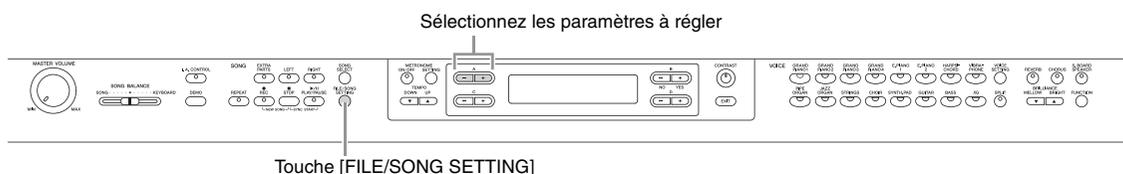
Réglages détaillés pour l'enregistrement et la reproduction – [FILE/SONG SETTING]

Pour plus d'informations sur les réglages Delete à CharacterCode, reportez-vous à la section Gestion des fichiers de morceaux – [FILE/SONG SETTING], page 41.

Vous pouvez effectuer des réglages détaillés pour le morceau sélectionné. Tout d'abord, sélectionnez le morceau souhaité à partir des valeurs PRESET, MEMORY ou USB1 (voir page 28).

Sélectionnez le morceau de votre choix puis appuyez sur la touche [FILE/SONG SETTING] pour accéder au menu File/SongSetting.

Sélectionnez les paramètres à régler à l'aide des touches A [-]/[+].



Les réglages portant la marque « * » ne sont effectifs que lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné.

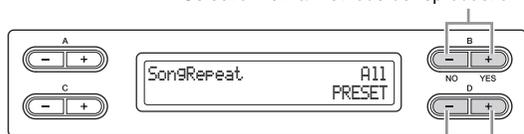
Reproduction répétée d'un morceau ou de tous les morceaux

SongRepeat

Vous pouvez reproduire en continu les 50 morceaux de piano prédéfinis, tous les morceaux enregistrés dans un dossier défini du périphérique de stockage USB, ou encore reproduire de manière répétitive un même morceau.

Lorsque vous démarrez la reproduction, l'instrument exécute le morceau que vous avez choisi à l'aide du panneau avant, puis lance la reproduction répétée des morceaux sélectionnés jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [STOP].

Sélectionnez la méthode de reproduction.



Mode de reproduction :

- **Off**
Désactive la reproduction répétée.
- **Single**
Reproduit de manière répétée un seul morceau sélectionné.
- **All**
Reproduit en continu et dans l'ordre tous les morceaux d'une série définie.

- **Random**
Reproduit en continu et dans un ordre aléatoire tous les morceaux d'une série définie.

Plage définie pour la reproduction répétée :

- **PRESET**
Les 50 morceaux prédéfinis
- **MEMORY**
Tous les morceaux stockés dans le lecteur MEMORY de l'instrument
- **USB1 – USBx**
Tous les morceaux MIDI d'un dossier défini du périphérique de stockage USB connecté
- **USB AUDIO**
Tous les morceaux audio d'un dossier défini du périphérique de stockage USB connecté

NOTE

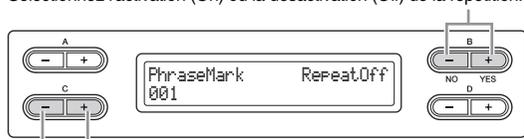
Si vous sélectionnez pour le mode de reproduction l'option Off ou Single, la plage définie pour la reproduction répétée ne peut pas être modifiée. Des tirets (---) apparaissent dans le coin inférieur droit de l'afficheur.

Reproduction de la phrase spécifiée par le numéro de phrase*

PhraseMark

Si vous sélectionnez un morceau sur un disque de recueil pour ensembles, les disques XG for Piano par exemple, vous pouvez spécifier les numéros des phrases de la partition à reproduire, à partir des points marqués sur la partition, ou reproduire les phrases de façon répétée. Si vous démarrez la reproduction d'un morceau en sélectionnant la fonction Repeat On, le décompte est lancé, suivi de la reproduction répétée de la phrase spécifiée jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche [STOP]. Par contre, si vous sélectionnez la fonction de désactivation de la répétition « Repeat Off », la reproduction démarrera normalement, sans répétition.

Sélectionnez l'activation (On) ou la désactivation (Off) de la répétition.



Spécifiez le numéro de phrase.

Réglage de la plage du numéro de phrase :

--- (non spécifié)

000 – le numéro de la dernière phrase du morceau

NOTE

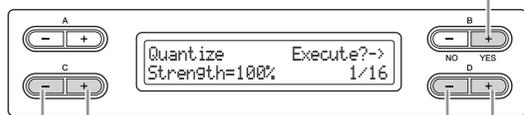
Si vous sélectionnez un morceau sans marquage de phrase, vous pouvez sélectionner Off uniquement.

Correction de la synchronisation de notes*

Quantize

Il est possible de corriger la synchronisation des notes. Par exemple, vous pouvez régler avec précision les notes enregistrées sur des croches ou des doubles croches. Les modifications s'effectuent par morceau.

Stocke la valeur modifiée.



Réglage de la force de division.

Spécifie le type de note.

Notes dont il est possible de modifier la synchronisation :

1/4		noire
1/6		triolet de noires
1/8		croche
1/12		triolet de croches
1/16		double croche
1/24		triolet de doubles croches
1/32		triple croche
1/8+1/12		croche + triolet de croches*
1/16+1/12		double croche + triolet de croches*
1/16+1/24		double croche + triolet de doubles croches*

Les trois valeurs de quantification marquées d'un astérisque (*) sont extrêmement pratiques, dans la mesure où elles permettent de quantifier deux valeurs de notes différentes en même temps. Par exemple, si vous avez à la fois des croches normales et des triolets de croches sur une même partie et que vous effectuez la quantification par rapport aux croches, toutes les notes de la partie concernée seront quantifiées en croches, ce qui élimine ainsi complètement les effets de triolet. Par contre, si vous utilisez le réglage croche + triolet de croches, les notes normales ainsi que les notes des triolets seront quantifiées correctement.

Réglage par défaut :

1/16

Réglage de la force de division*

Depuis cet écran, vous pouvez déterminer la force avec laquelle les notes seront quantifiées. Un réglage de 100 % produit une synchronisation exacte. Si une valeur inférieure à 100 % est sélectionnée, les notes seront déplacées par rapport aux temps spécifiés pour la quantification, en fonction du pourcentage indiqué. L'application d'une quantification inférieure à 100% permet de conserver une touche de chaleur dans l'enregistrement.

Longueur de noire

Données d'origine



Force de quantification=100



Force de quantification=50



Plage de réglage :

0% – 100%

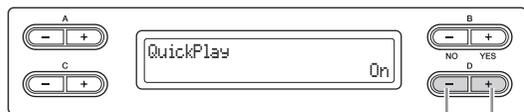
Réglage par défaut :

100%

Spécification du début de la reproduction simultanément avec la première sonorité*

QuickPlay

Ce paramètre permet de spécifier si le morceau débutant à mi-mesure ou le morceau comportant un silence précédant la première note doit être reproduit à partir de la première note ou au début de la mesure (soupir ou vide).



Sélectionnez On/Off.

Plage de réglage :

- **On**
Reproduction à partir de la première note
- **Off**
Reproduction à partir du début de la mesure (comprenant un silence ou un vide)

Réglage par défaut :

On

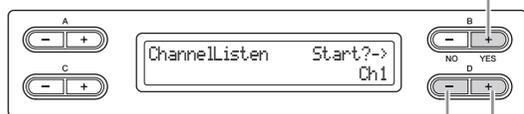
Audition des canaux*

ChannelListen

Vous pouvez sélectionner un seul canal pour écouter son contenu.

La reproduction commence à partir de la première note.

La reproduction se poursuit jusqu'à ce que vous appuyez sur cette touche et la maintenez enfoncée.



Sélectionnez le canal souhaité pour la reproduction.

Plage de réglage :

Ch1 – Ch16

Réglage par défaut :

Ch1

NOTE

Les données de morceau sont constituées de 16 canaux. Sur cet instrument, les canaux sont affectés aux parties, ce qui signifie qu'un canal équivaut à une partie.

NOTE

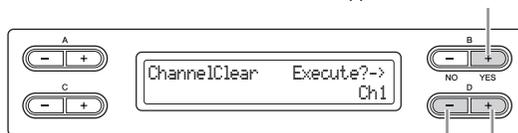
Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

Suppression de données dans chaque canal*

ChannelClear

Vous pouvez supprimer des données de chacun des 16 canaux.

Supprimez les données.



Sélectionnez le canal souhaité pour la suppression.

Plage de réglage :

Ch1 – Ch16, ALL (tous les canaux)

Réglage par défaut :

Ch1

NOTE

Les données de morceau sont constituées de 16 canaux. Sur cet instrument, les canaux sont affectés aux parties, ce qui signifie qu'un canal équivaut à une partie.

NOTE

Les canaux ne contenant aucune donnée s'affichent également.

NOTE

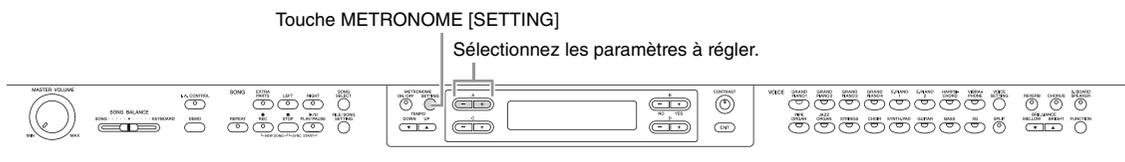
Lorsque vous effacez tous les canaux à l'aide du paramètre ALL, vous pouvez écraser le morceau. Dans ce cas, c'est le fichier contenant les réglages de morceau sans donnée de canal qui est sauvegardé.

Pour plus d'informations sur les réglages RecStart et RecEnd, reportez-vous à la section Réenregistrement partiel d'un morceau (MIDI), page 37.
Pour plus d'informations sur le réglage du paramètre RecExtraPartsCh, reportez-vous à la section Enregistrement multipiste de certaines parties, page 36.

Réglages détaillés du métronome – METRONOME [SETTING]

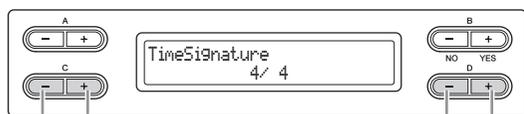
Vous pouvez définir le type de mesure, le niveau de volume et la sonorité du métronome de l'instrument.

Appuyez sur la touche METRONOME [SETTING] pour accéder au menu Metronome Setting. Sélectionnez les paramètres à régler à l'aide des touches A [-]/[+].



Réglage du type de mesure du métronome

TimeSignature



Réglez le numérateur du type de mesure.

Réglez le dénominateur du type de mesure.

Par exemple, pour spécifier « 3/4 », utilisez les touches C [-]/[+] pour sélectionner « 3 » et les touches D [-]/[+] pour choisir « 4 ».

Plage de réglage du numérateur :

1 – 16

Options de réglage du dénominateur :

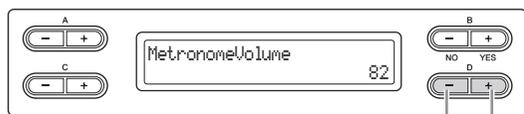
2, 4 et 8

Réglage par défaut :

4/4 (lorsqu'un morceau MIDI est sélectionné ; dépend du morceau)

Réglage du niveau de volume du métronome

MetronomeVolume



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

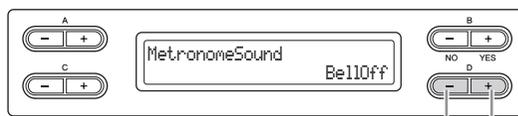
0 – 127

Réglage par défaut :

82

Sélection de la sonorité du métronome

MetronomeSound



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

- **BellOn**
Clic et cloche
- **BellOff**
Clic (son de clic standard)
- **EnglishVoice**
Clic et « 1, 2, 3, 4 » en anglais
- **GermanVoice**
Clic et « 1, 2, 3, 4 » en allemand
- **JapaneseVoice**
Clic et « 1, 2, 3, 4 » en japonais
- **FrenchVoice**
Clic et « 1, 2, 3, 4 » en français
- **SpanishVoice**
Clic et « 1, 2, 3, 4 » en espagnol

Réglage par défaut :

BellOff

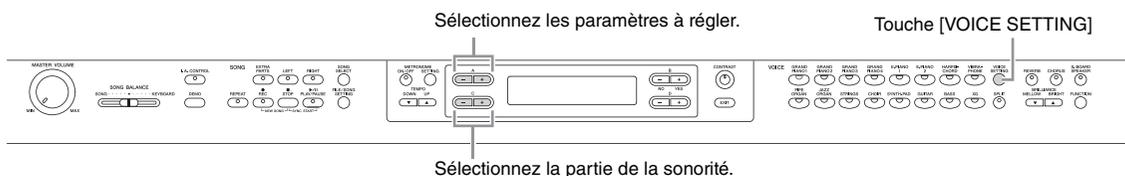
NOTE

Pour assourdir le décompte de temps, sélectionnez « BellOff » (Désactivation de sonnerie).

Réglages détaillés pour les sonorités – [VOICE SETTING]

Ce menu vous permet d'opérer différents réglages détaillés pour les sonorités, tels que les modes Dual et Split, les effets acoustiques et les fonctions des pédales. Ces réglages peuvent être définis pour chaque sonorité (ou chaque combinaison de sonorités) séparément. Vous pouvez modifier les réglages pendant vous jouez au clavier et que vous entendez le son.

Sélectionnez une ou plusieurs sonorités (Voices 1 – 2 pour la main droite et Voices 1 – 2 pour la main gauche), appuyez sur la touche [VOICE SETTING] pour choisir le mode de réglage de la sonorité, puis utilisez les touches A [-][+] pour sélectionner l'élément souhaité.



Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner la partie de sonorité à laquelle le réglage s'applique, puis effectuez le réglage de l'élément sélectionné.

Partie de la sonorité

• Main (Principale)

Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique à la sonorité Voice 1 pour la main droite.

• M.L. (Main Layer) (Couche principale)

Disponible lorsque la zone de la main droite est en mode Dual. Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique à la sonorité Voice 2 pour la main droite.

• Main x Layer (Principale x Couche)

Disponible lorsque la zone de la main droite est en mode Dual. Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique aux sonorités Voice 1 et à Voice 2 pour la main droite.

• Left (Gauche)

Disponible lorsque l'instrument est en mode Split. Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique à la sonorité Voice 1 pour la main gauche.

• L.L. (Left Layer) (Couche gauche)

Disponible lorsque l'instrument est en mode Split et que la zone de la main gauche est en mode Dual. Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique à la sonorité Voice 2 pour la main gauche.

• Left x Layer (Gauche x Couche)

Disponible lorsque l'instrument est en mode Split et que la zone de la main gauche est en mode Dual. Lorsque cette option est sélectionnée, le réglage s'applique aux sonorités Voice 1 et Voice 2 pour la main gauche.

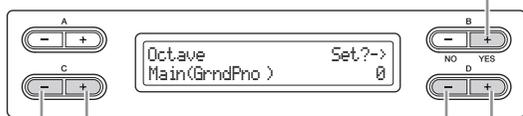
En mode Dual, les paramètres signalés par un astérisque « * » sont définis pour Voice 1 et Voice 2 séparément.

Réglage de l'octave*

Octave

La hauteur de ton d'une note peut être élevée ou abaissée par intervalles d'une octave.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

-2 (deux octaves plus bas) – 0 (pas de changement de ton) – +2 (deux octaves plus haut)

Réglage par défaut :

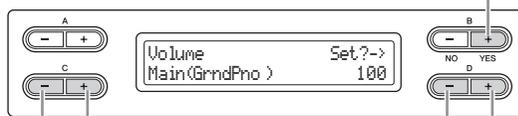
Varie selon la sonorité.

Réglage du niveau de volume*

Volume

Vous pouvez régler le niveau de volume de chaque partie de sonorité.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

0 – 127

Réglage par défaut :

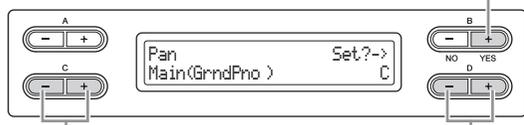
Varie selon la sonorité.

Réglage de la position des canaux à droite et à gauche*

Pan

Vous pouvez spécifier la position de l'image stéréo de laquelle vous parvient le son.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

L64 (extrême gauche) – C (centre) – R63 (extrême droite)

Réglage par défaut :

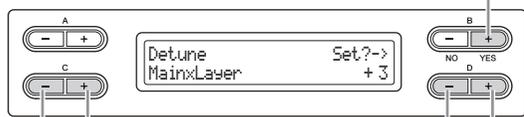
Varie selon la sonorité.

Réglage affiné de la hauteur de ton (en mode Dual uniquement)

Detune

Il est possible de « décaler » légèrement la hauteur de ton des deux sons sélectionnés en mode Dual.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

-20 à +20. Les réglages positifs (+) élèvent le ton de la sonorité Voice 1 et abaissent celui de la sonorité Voice 2. Les réglages négatifs (-) ont le résultat inverse.

Réglage par défaut :

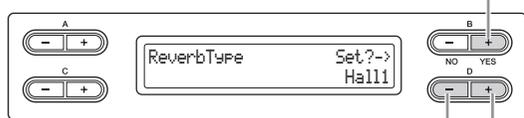
Varie selon la sonorité.

Sélection d'un type de réverbération

ReverbType

La sélection du type de réverbération s'applique en général à toutes les parties de sonorité ou à l'intégralité de l'instrument.

Stockez le réglage.



Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

- **Room**
Simule la réverbération d'une pièce.
- **Hall1**
Simule la réverbération d'une salle de concert.
- **Hall2**
La réverbération est légèrement plus longue que celle de Hall1.
- **Stage**
Réverbération adaptée au son d'un instrument en solo.
- **Plate**
Simule la réverbération produite par la vibration d'une plaque métallique.

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité ou la combinaison de sonorités.

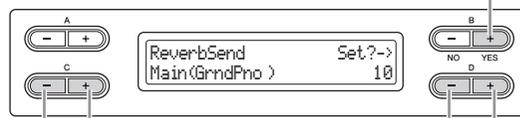
Réglage de la profondeur de réverbération*

ReverbSend

NOTE

L'effet de réverbération ne s'appliquera pas si le paramètre ReverbSend est spécifié sur « 0 ».

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

0 – 127

Réglage par défaut :

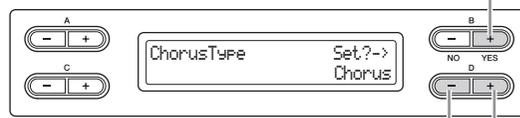
Varie selon la sonorité.

Sélection d'un type de chœur

ChorusType

La sélection du type de chœur s'applique en général à toutes les parties de sonorité ou à l'intégralité de l'instrument.

Stockez le réglage.



Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

- **Chorus**
Ajoute un son riche et spacieux.
- **Celeste**
Ajoute un son expressif et spacieux.
- **Flanger**
Ajoute des effets d'accompagnement semblables au son d'un avion en montée et en descente.

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité ou la combinaison de sonorités.

Réglage de la profondeur de l'effet de chœur*

ChorusSend

NOTE

L'effet de réverbération ne s'applique pas si le paramètre ChorusSend est réglé sur 0.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

0 – 127

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

Activation/désactivation de l'effet de chœur*

ChorusOnOff

Vous pouvez activer ou désactiver la touche [CHORUS] pour chaque sonorité. Lorsque vous sélectionnez une sonorité, le réglage d'activation/de désactivation de chœur de cette sonorité change automatiquement en fonction de ce paramètre.

NOTE

Même si ce paramètre est activé, l'effet de chœur sera désactivé lorsque la paramètre ChorusSend est spécifié sur « 0 ».



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

Sélection du type de DSP*

DSP Type

Vous pouvez sélectionner d'autres effets (à part la réverbération et le chœur).



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

- **DamperReso (Résonance d'étouffoir)**
Simule la résonance obtenue par pression de la pédale forte.
- **DelayLCR**
Retard appliqué aux positions gauche, centrale et droite.
- **DelayLR**
Retard appliqué aux positions gauche et droite.
- **Echo**
Retard de type écho.
- **CrossDelay**
Retards gauche et droit croisés.
- **Symphonic**
Ajoute un effet acoustique riche et profond.
- **Rotary**
Ajoute l'effet de vibrato d'un haut-parleur tournant.
- **Tremolo**
Le niveau de volume change par cycles rapides.
- **VibeRotor**
Effet de vibrato d'un vibraphone.
- **AutoPan**
Le son est balayé de gauche à droite et d'avant en arrière.
- **Phaser**
Le son change périodiquement de phase, pour une grande expressivité.
- **AutoWah**
La fréquence centrale du filtre de l'effet wah change périodiquement.
- **Off**
Pas d'effet.

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

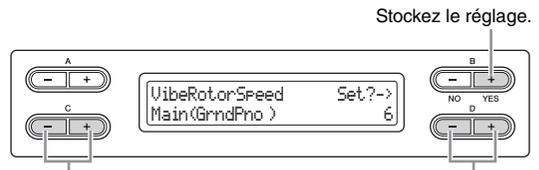
Réglage de la vitesse de l'effet de vibrato du vibraphone*

VibeRotorSpeed

Rotor :

La partie rotative d'un appareil électrique, etc.

Ce réglage ne s'affiche que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment. Il définit la vitesse de l'effet de vibrato appliquée lorsque vous sélectionnez Vibraphone et que vous utilisez la pédale VibeRotor.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

1 – 10

Réglage par défaut :

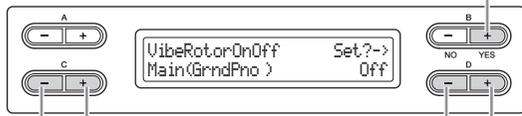
Varie selon la sonorité.

Activation ou désactivation de l'effet de vibrato du vibraphone*

VibeRotorOnOff

Ce réglage ne s'affiche que si l'option VibeRotor est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment. Il active ou désactive l'effet de vibrato appliqué lors de l'utilisation de la pédale VibeRotor.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

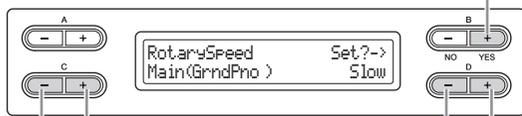
Varie selon la sonorité.

Réglage de la vitesse du haut-parleur tournant*

RotarySpeed

Ceci ne s'affiche que si l'option Rotary est sélectionnée pour le paramètre DSP Type expliqué précédemment. Règle la vitesse de rotation du haut-parleur tournant.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

Slow/Fast (Lente/rapide)

Réglage par défaut :

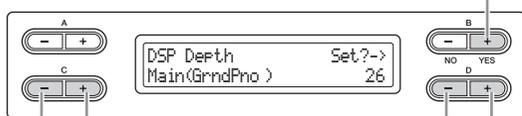
Varie selon la sonorité.

Réglage de la profondeur de l'effet DSP*

DSP Depth

Ce paramètre détermine la profondeur de l'effet DSP (page 63). Certains réglages DSP Type ne permettent pas de définir la profondeur de cet effet.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

1 (produit uniquement le son d'origine, quasiment sans aucun effet) – 127 (produit uniquement le son traité par l'effet)

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

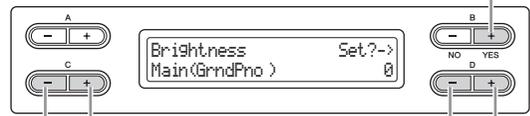
Réglage de la clarté du son*

Brightness

NOTE

La luminosité peut avoir peu d'effet audible ou peut ne pas s'appliquer à certaines sonorités.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

-64 – +63. Plus la valeur est grande, plus l'effet sera intense.

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

Réglage de l'effet de résonance*

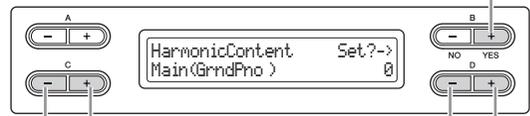
HarmonicContent

La résonance peut produire un ton « pointu » très distinct et rendre ainsi le son plus clair et plus dur.

NOTE

Le contenu harmonique peut avoir peu d'effet audible ou peut ne pas s'appliquer à certaines sonorités.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

-64 – +63

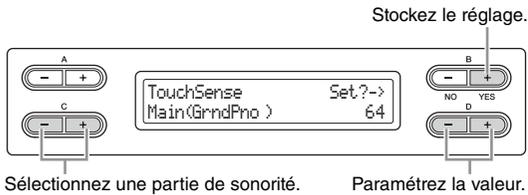
Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

Réglage de la sensibilité au toucher*

TouchSense

Ce paramètre permet de commander le mode et le degré de variation du volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Le niveau de volume des sonorités [HARPSICHORD] et [PIPE ORGAN] étant invariable quel que soit votre jeu, le réglage par défaut de ces sonorités est 127. (Reportez-vous à la plage de réglage ci-dessous).



Plage de réglage :

0 (le niveau le plus faible) – 64 (les plus grandes variations de niveau) – 127 (le niveau fixe et le plus fort)

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

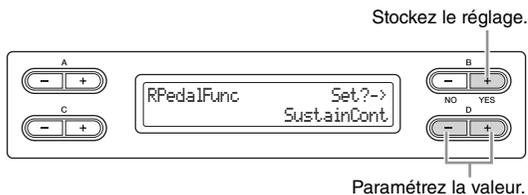
NOTE

« TouchSense » détermine la manière et le degré de changement du niveau de volume en réaction à votre force de frappe au clavier. Les données sur la vélocité d'activation de note MIDI ne sont pas modifiées ; le niveau de volume change pour les données de même vélocité.

Réglage de la fonction de la pédale de droite

RPedalFunc

Outre la fonction d'origine, certaines fonctions peuvent être affectées à la pédale de droite.



Plage de réglage :

- **Sustain**
Amortissement de type sélecteur d'activation/désactivation
- **SustainCont (Maintien continu)**
Pédale forte qui maintient le son proportionnellement à la profondeur d'enfoncement de la pédale
- **Sostenuto**
Sostenuto (page 16)
- **Soft**
Soft (page 16)
- **Expression**
Fonction qui permet de créer des changements de dynamique (volume) pendant votre jeu
- **PitchBend Up**
Fonction qui augmente légèrement la hauteur de ton.
- **PitchBend Down**
Fonction qui abaisse légèrement la hauteur de ton.
- **RotarySpeed**
Modifie la vitesse de rotation du haut-parleur tournant JazzOrgan (alternance rotation rapide/rotation lente à chaque pression sur la pédale)
- **VibeRotor**
Activation/désactivation du vibrato du vibraphone (à chaque pression sur la pédale)

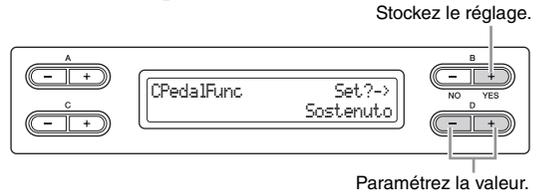
Réglage par défaut :

SustainCont

Réglage de la fonction de la pédale centrale

CPedalFunc

Outre la fonction d'origine, certaines fonctions peuvent être affectées à la pédale centrale.



Plage de réglage :

- **Sustain**
- **Sostenuto**
- **Soft**
- **RotarySpeed**
- **VibeRotor**

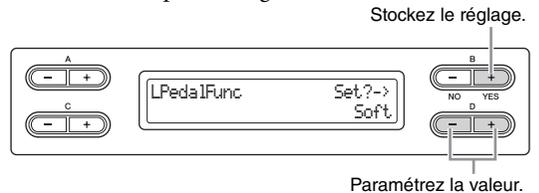
Réglage par défaut :

Sostenuto

Réglage de la fonction de la pédale de gauche

LPedalFunc

Outre la fonction d'origine, certaines fonctions peuvent être affectées à la pédale de gauche.



Plage de réglage :

- **Sustain**
- **Sostenuto**
- **Soft**
- **RotarySpeed**
- **VibeRotor**

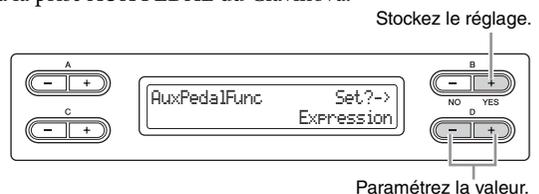
Réglage par défaut :

Rotary Speed (JazzOrgan et MellowOrgan), Vibraphone (VibeRotor), Soft (autres sonorités)

Réglage de la fonction de la pédale auxiliaire

AuxPedalFunc

Vous pouvez affecter une fonction à la pédale raccordée à la prise AUX PEDAL du Clavinova.



Réglages détaillés

Réglages détaillés pour les sonorités – [VOICE SETTING]

Plage de réglage :

Identique à celle de la section Réglage de la fonction de la pédale de droite (page 65)

Réglage par défaut :

Expression

<Pédale en option>

Commande au pied FC7 de Yamaha

Cette commande au pied convient pour contrôler les paramètres Expression, SustainCont, PitchBend Up et PitchBend Down.

Sélecteur au pied Yamaha FC4

Sélecteur au pied Yamaha FC5

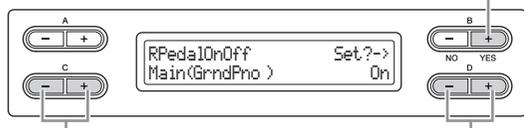
Ces sélecteurs sont appropriés pour le contrôle des paramètres Sustain, Sostenuto, Soft, RotarySpeed et VibeRotor.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale de droite

RPedalOnOff

Cette commande active ou désactive la fonction de la pédale de droite pour la partie de sonorité pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de sonorité souhaitée et déterminer si la fonction de la pédale de droite (réglée à la page 65) a une incidence ou n'a pas d'incidence sur cette partie.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Réglage pour :

Main (Principale), M.L. (Couche principale), Left (Gauche), L.L. (Couche gauche)

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

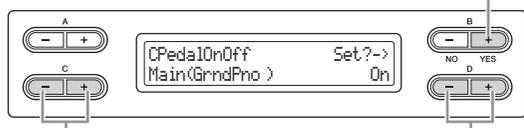
Varie selon la sonorité.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale centrale

CPedalOnOff

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale centrale pour la partie de sonorité pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de sonorité souhaitée et déterminer si la fonction de la pédale centrale (réglée à la page 65) a une incidence ou n'a pas d'incidence sur cette partie.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Réglage pour :

Main (Principale), M.L. (Couche principale), Left (Gauche), L.L. (Couche gauche)

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

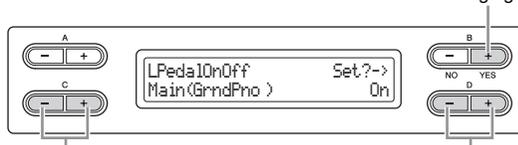
Varie selon la sonorité.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale de gauche

LPedalOnOff

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale de gauche pour la partie de sonorité pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de sonorité souhaitée et déterminer si la fonction de la pédale de gauche (réglée à la page 65) a une incidence ou n'a pas d'incidence sur cette partie.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Réglage pour :

Main (Principale), M.L. (Couche principale), Left (Gauche), L.L. (Couche gauche)

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

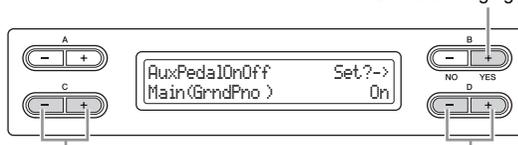
Varie selon la sonorité.

Activation/désactivation de la fonction de la pédale auxiliaire

AuxPedalOnOff

Cette commande active et désactive la fonction de la pédale auxiliaire pour la partie de sonorité pertinente. En d'autres termes, vous pouvez sélectionner la partie de sonorité souhaitée et déterminer si la fonction de la pédale auxiliaire (réglée à la page 65) a une incidence ou n'a pas d'incidence sur cette partie.

Stockez le réglage.



Sélectionnez une partie de sonorité. Paramétrez la valeur.

Réglage pour :

Main (Principale), M.L. (Couche principale), Left (Gauche), L.L. (Couche gauche)

Plage de réglage :

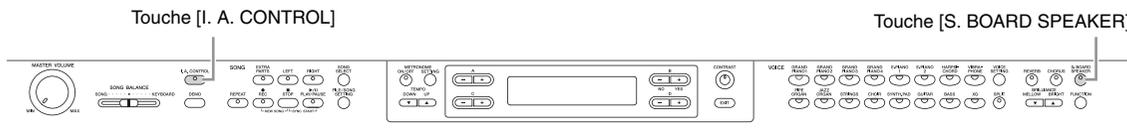
On/Off

Réglage par défaut :

Varie selon la sonorité.

Réglages détaillés des effets acoustiques

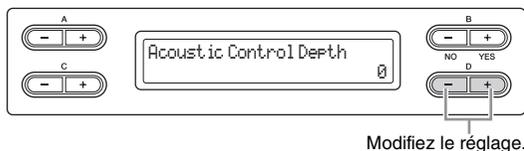
Vous pouvez aussi régler la profondeur du contrôle acoustique intelligent et du haut-parleur de table d'harmonie GP.



Réglage de la profondeur du contrôle acoustique intelligent

Acoustic Control Depth

Ce paramètre détermine la profondeur du contrôle acoustique intelligent (page 14). Maintenez la touche [I.A. CONTROL] enfoncée, puis définissez la valeur à l'aide des touches D [-]/[+]. Plus la valeur est élevée, meilleure est la qualité des graves et des aigus à des volumes faibles.



Plage de réglage :

-3 - +3

Réglage par défaut :

0

Réglage de la profondeur du haut-parleur de table d'harmonie GP

Soundboard Speaker Depth

Ce paramètre détermine la profondeur du haut-parleur de table d'harmonie GP (page 15). Maintenez la touche [S. BOARD SPEAKER] enfoncée, puis définissez la valeur à l'aide des touches D [-]/[+].



Plage de réglage :

0 - 127

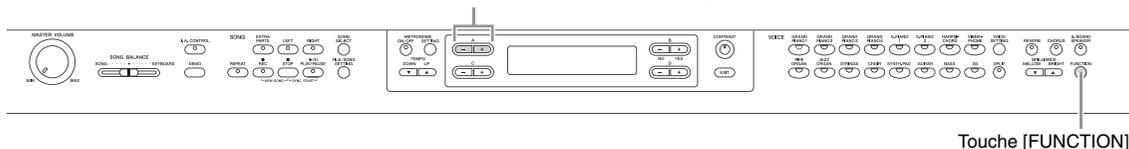
Réglage par défaut :

110

Autres réglages – [FUNCTION]

Vous avez la possibilité d'effectuer des réglages détaillés de toucher, d'accord, de gamme, etc. Pour accéder à l'afficheur des réglages, appuyez sur la touche [FUNCTION] et utilisez les touches A [-]/[+].

Sélectionnez les paramètres à régler.

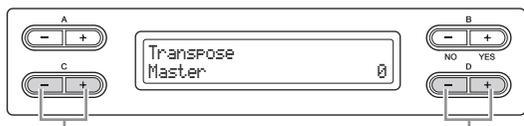


Changement de ton Transpose (Transposition)

TRANSPOSITION = Changement de ton
(Changement de ton : élever ou abaisser la hauteur de ton d'ensemble du morceau).

La fonction Transpose du Clavinova vous permet d'augmenter ou de diminuer la hauteur de ton de l'ensemble du clavier d'un demi-ton à la fois afin de vous faciliter l'interprétation des armoires difficiles ou l'adaptation du ton de clavier à la hauteur de ton d'un chanteur ou d'autres instruments. Ainsi, si vous réglez la transposition sur 5 et que vous jouez un do (C), vous obtenez la note fa (F). Vous pouvez donc jouer votre morceau comme s'il était en do majeur et le Clavinova le transpose dans la tonalité de fa.

NOTE
La lecture du morceau audio ne peut pas être transposée.



Sélectionnez le son auquel s'applique la transposition.

Réglez la valeur de transposition.

Réglage pour :

- **Master**
Son de la totalité de l'instrument (son joué manuellement et reproduction de morceau).
- **Keyboard**
Son joué manuellement.
- **Song**
Reproduction de morceau.

Réglage par défaut :

Master

Détermination de la valeur de transposition du ton

Plage de réglage :

-12 (-1 octave) – 0 (hauteur de ton normal) – +12 (+1 octave)

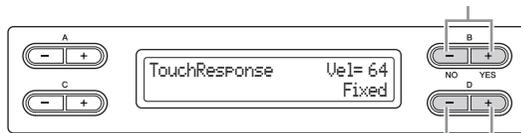
Réglage par défaut :

0

Sélection d'une réponse au toucher TouchResponse

Vous avez la possibilité de choisir un réglage de réponse au toucher spécifique, c'est-à-dire une réaction précise du son à votre force de frappe au clavier.

Réglez le volume fixe.



Sélectionnez le réglage.

Plage de réglage :

- **Light**
Un simple effleurement des touches produit un son fort. Ce réglage entraîne en général des niveaux de volumes de tonalités assez homogènes.
- **Medium**
Réponse au toucher standard.
- **Heavy**
Vous devez appuyer fort sur les touches pour produire un volume élevé. Cela autorise l'expression du spectre complet de la gamme des tonalités allant du pianissimo au fortissimo.
- **Fixed**
Pas de réponse au toucher. Le niveau de volume est constant quelle que soit votre force de frappe au clavier. Utilisez les touches B [- (NO)] pour régler le niveau de volume.

Plage de réglage du niveau de volume « Fixed » :

1 – 127

Réglage par défaut :

Medium

NOTE

Le paramètre « TouchResponse » détermine la sensibilité au toucher d'un instrument. Les données MIDI de vélocité avec activation de notes sont modifiées lorsque vous appuyez sur le clavier avec une certaine force.

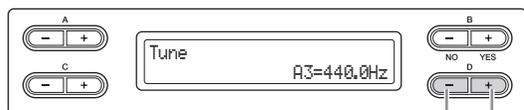
Réglage précis de la hauteur de ton

Tune

Vous pouvez affiner le réglage de la hauteur de ton de l'ensemble de l'instrument. Cette fonction est très utile pour jouer du Clavinova en même temps que d'autres instruments ou sur une musique de CD.

NOTE

Il est impossible de régler la hauteur de la reproduction du morceau audio.



Paramétrez la valeur.

Plage de réglage :

A3 = 414,8 Hz – 466,8 Hz (pas de 0,2 Hz)

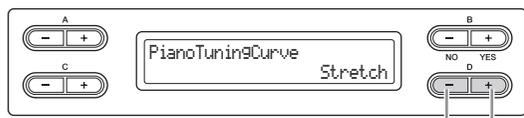
Réglage par défaut :

A3 = 440 Hz

Sélection d'une courbe d'accordage pour une sonorité de piano

PianoTuningCurve

Vous pouvez sélectionner une courbe d'accordage des sonorités [GRAND PIANO 1] – [GRAND PIANO 4]. Sélectionnez Flat (Plat) si vous estimez que la courbe d'accordage de la sonorité de piano ne correspond pas exactement à celle des sonorités d'autres instruments.



Sélectionnez le réglage.

Plage de réglage :

• Stretch

Courbe d'accordage principalement destinée aux pianos.

• Flat

Courbe d'accordage dans laquelle la fréquence est redoublée précisément de deux octaves sur tous les registres du clavier.

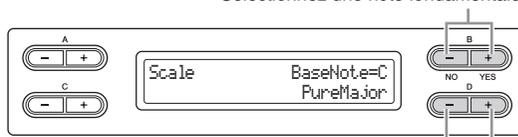
Réglage par défaut :

Stretch

Sélection d'une gamme

Scale

Sélectionnez une note fondamentale.



Sélectionnez une gamme.

Plage de réglage :

• Equal

L'octave se divise en douze intervalles égaux. C'est actuellement la gamme d'accord pour piano la plus répandue.

• PureMajor/PureMinor (Majeure pure/Mineure pure)

Basés sur les harmoniques naturelles, trois accords majeurs utilisant ces gammes produisent un son harmonieux et pur.

• Pythagorean

Créée par le philosophe grec Pythagore, cette gamme repose sur l'intervalle d'une quinte parfaite, dont la 3ème note produit des crescendo et les 4ème et 5ème notes d'admirables sonorités, parfaitement adaptées à certaines voix principales.

• MeanTone

Cette gamme est une version améliorée de celle de Pythagore, en ce sens qu'elle ne comporte pas de crescendo à sa 3ème tonalité. Elle s'est répandue de la fin du 16ème siècle à la fin du 18ème siècle. Haendel l'a fréquemment utilisée.

• Werckmeister/Kirberger

Ces gammes combinent les gammes Mean Tone et Pythagorean de différentes manières. Elles permettent de varier la modulation qui modifie la teneur et le cachet du morceau. Elles étaient très en vogue du temps de Bach et Beethoven. On y a souvent recours de nos jours pour reproduire au clavecin la musique de cette époque.

Réglage par défaut :

Equal

Détermine la note fondamentale de la gamme.

Si vous sélectionnez une gamme différente de Equal, vous devez spécifier la note fondamentale à l'aide des touches B [- (NO)][+ (YES)].

Plage de réglage :

C#, D, Eb, E, F, F#, G, Ab, A, Bb,

Réglage par défaut :

C

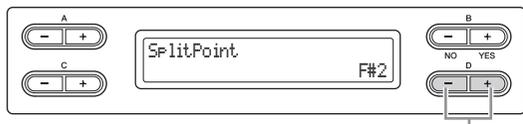
Spécification du point de partage

SplitPoint

Définissez le point de partage (la limite entre les portées de la main gauche et de la main droite).

NOTE

Vous pouvez également définir le point de partage directement à partir du clavier en maintenant la touche souhaitée enfoncée ; la valeur SplitPoint apparaît sur l'afficheur.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

A-1 à C7

Réglage par défaut :

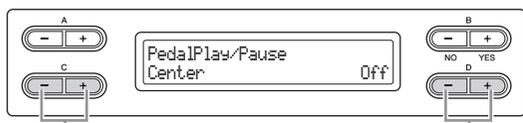
F#2

Affectation de la fonction SONG [PLAY/PAUSE] à une pédale

PedalPlay/Pause

NOTE

Si vous affectez la fonction SONG PLAY/PAUSE à une pédale et que vous activez cette fonction, la fonction de pédale attribuée dans le menu Function (page 65) est désactivée.



Sélectionnez une pédale pour affecter la fonction.

Activez ou désactivez la fonction.

Réglage pour :

Left (Gauche), Center (Centrale), AUX (Auxiliaire)

Plage de réglage :

On/Off

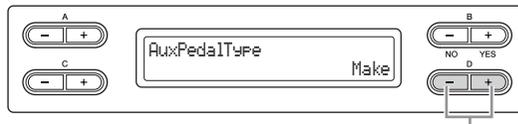
Réglage par défaut :

Fonction désactivée pour toutes les pédales

Sélection d'un type de pédale auxiliaire

AuxPedalType

Une pédale raccordée à la prise [AUX PEDAL] peut être activée/désactivée de différentes façons. Par exemple, certaines pédales sont activées lorsqu'elles sont enfoncées alors que d'autres au contraire déclenchent les effets voulus quand on les relâche. Utilisez ce paramètre pour inverser le mécanisme.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

Make (Connexion), Break (Neutralisation)

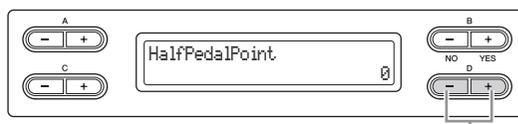
Réglage par défaut :

Make

Réglage du point à partir duquel la pédale forte commence à avoir une incidence sur le son

HalfPedalPoint

Spécifiez ici le point jusqu'où vous devez enfoncer la pédale (droite et AUX) pour que l'effet qui lui est attribué commence à s'appliquer. Ce réglage s'applique uniquement à l'effet SustainCont (page 65) attribué à la pédale de droite ou à la pédale AUX.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

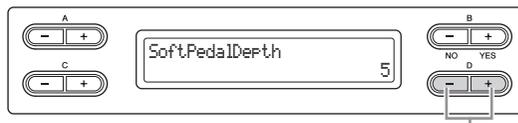
-2 (pour l'enfoncement le plus léger) - 0 - +4 (pour l'enfoncement le plus fort)

Réglage par défaut :

0

Réglage de la profondeur de la pédale douce

SoftPedalDepth



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

1 - 10

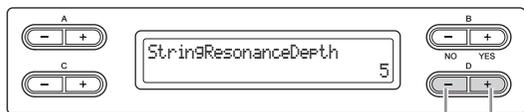
Réglage par défaut :

5

Réglage de la profondeur de la résonance des cordes

StringResonanceDepth

Ce paramètre n'agit que sur les sonorités Grand Piano. Pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles la résonance des cordes peut s'appliquer, reportez-vous à la page 75.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

Off, 1 – 10

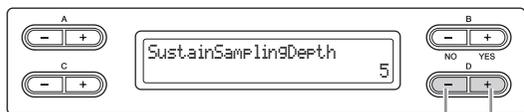
Réglage par défaut :

5

Détermination de la profondeur de l'échantillonnage de maintien de la pédale forte

SustainSamplingDepth

Ce paramètre n'agit que sur certaines sonorités Grand Piano. Pour plus d'informations sur les sonorités Grand Piano auxquelles l'échantillonnage de maintien peut s'appliquer, reportez-vous à la page 75.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

Off, 1 – 10

Réglage par défaut :

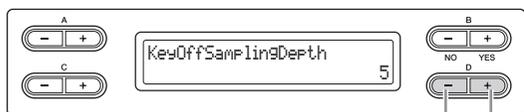
5

Spécification du volume du son avec désactivation de touche

KeyOffSamplingDepth

Il est possible de régler le volume du son avec désactivation de touches (le son léger qui se produit lorsque vous relâchez une touche). Ceci fonctionne sur les sonorités [GRAND PIANO1 – 3], [E.PIANO2] et [HARPSICHORD].

Pour plus d'informations sur les sonorités auxquelles l'échantillonnage avec désactivation des touches peut s'appliquer, reportez-vous à la page 75.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

Off, 1 – 10

Réglage par défaut :

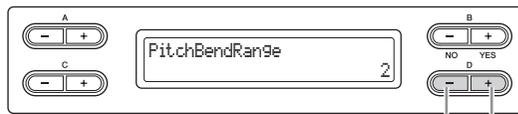
5

Réglage de la plage de variation de ton

PitchBendRange

Ceci spécifie le changement qui peut être produit par la fonction de variation de hauteur de ton, dont le but est de faire légèrement varier le ton.

- Ce réglage ne s'applique qu'aux sons joués manuellement.
- Il peut être effectué par intervalles d'un demi-ton.
- Vous pouvez régler la fonction de la pédale (page 65) pour spécifier si le ton est élevé ou abaissé.



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

0 – +12 (la pression sur la pédale élève/abaisse le ton de 12 demi-tons [1 octave])

Réglage par défaut :

2

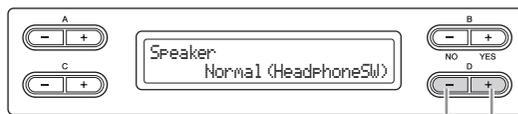
NOTE

Pour certaines sonorités Piano et Harpsichord, la hauteur ne peut pas être modifiée en fonction de la plage des réglages de hauteur de ton définie ici.

Activation/désactivation du haut-parleur

Speaker

Ce réglage permet d'activer et de désactiver le haut-parleur



Modifiez le réglage.

Plage de réglage :

• Normal (HeadphoneSW)

Le haut-parleur ne fonctionne que si le casque n'est pas branché.

• On

Le haut-parleur émet du son dans tous les cas.

• Off

Le haut-parleur n'émet aucun son.

Réglage par défaut :

Normal (HeadphoneSW)

Réglage du canal de transmission MIDI

MidiOutChannel

Ce paramètre sert à spécifier le canal sur lequel le Clavinova transmet les données MIDI.

Sélectionnez les données à transmettre.



Sélectionnez une partie de sonorité.

Spécifiez le canal.

Réglage pour :

Main, Left, Layer, Left Layer

Plage de réglage :

Midi/Usb1 Ch1 – Ch16, Off (pas de transmission)

Réglage par défaut :

MainMidi/Usb1 Ch1
 Left.....Midi/Usb1 Ch2
 M.L.Midi/Usb1 Ch3
 L.L.....Midi/Usb1 Ch4

Sélection de la performance au clavier ou des données de morceau pour la transmission MIDI

Cet afficheur vous permet également de sélectionner en tant que données de transmission la performance au clavier ou la reproduction de morceau.

Plage de réglage :

• Keyboard

Transmet les messages MIDI générés par la performance au clavier.

• Song

Transmet les messages MIDI générés par la reproduction du morceau.

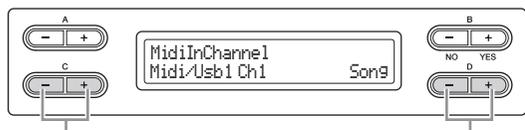
Réglage par défaut :

Keyboard

Réglage du canal de réception MIDI

MidiInChannel

Ce paramètre sert à spécifier si chaque canal de données reçoit des données de MIDI [IN] et USB [TO HOST].



Sélectionnez un canal. Sélectionnez une partie de réception MIDI.

Réglage pour :

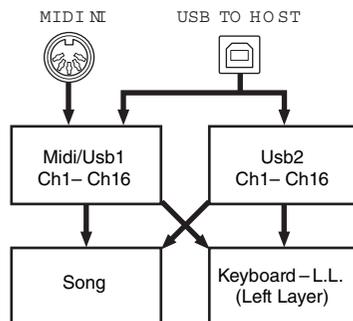
- Midi/Usb1 Ch1 – 16
- Usb2 Ch1 – 16

Plage de réglage :

Song, Main, Left, M.L. (Main Layer), L.L. (Left Layer), Keyboard, Off

Réglage par défaut :

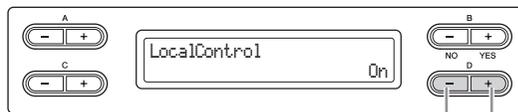
Midi/Usb1 Ch1 – Ch16.....Song
 Usb2 Ch1.....Keyboard
 Usb2 Ch2.....Main
 Usb2 Ch3.....Left
 Usb2 Ch4.....Layer
 Usb2 Ch5.....LeftLayer
 Others (Autre)Off



Activation/désactivation de la commande locale

LocalControl

« Local Control On » (Commande locale activée) est l'état qui autorise le Clavinova à produire ses sonorités à partir du générateur de sons lorsque vous jouez au clavier. Dans le cas de Local Control Off, le clavier et le générateur de sons ne sont pas reliés. Cela signifie que même si vous jouez au clavier, le Clavinova ne produira pas de sons. Les données de clavier sont alors transmises via MIDI à un dispositif MIDI raccordé à l'instrument, qui produit le son à la place du Clavinova. Le réglage « Local Control Off » est très utile lorsque vous souhaitez reproduire une source sonore externe tout en jouant au clavier de l'instrument.



Activez ou désactivez la fonction.

Plage de réglage :

On/Off

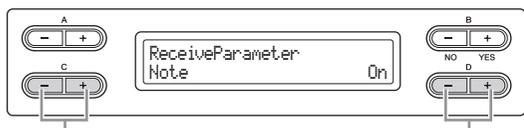
Réglage par défaut :

On

Sélection des types de données reçues via MIDI

ReceiveParameter

Ce paramètre sert à spécifier les données MIDI que le Clavinova peut recevoir.



Sélectionnez un type de données. Activez ou désactivez la fonction.

Type de données :

Note, Control Change (Changement de commande), Program Change (Changement de programme), Pitch Bend (Variation de hauteur de ton), SysEx (Données exclusives du système)

Plage de réglage :

On/Off

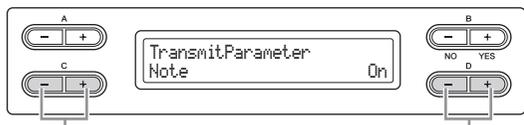
Réglage par défaut :

On (Fonction activee) pour tous les types de données

Sélection du type de données transmises via MIDI

TransmitParameter

Ce paramètre permet de spécifier les données MIDI transmises par le Clavinova.



Sélectionnez un type de données. Activez ou désactivez la fonction.

Type de données :

Note, Control Change (Changement de commande), Program Change (Changement de programme), Pitch Bend (Variation de hauteur de ton), SystemRealTime (Données de système en temps réel), SysEx (Données exclusives du système)

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

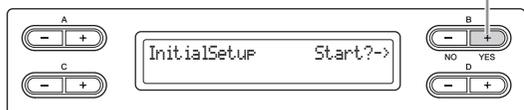
On (Fonction activee) pour tous les types de données

Transmission des réglages de panneau initiaux

InitialSetup

Vous pouvez transmettre les données du panneau, notamment la sélection de sonorité, à un séquenceur connecté. Avant d'enregistrer vos données de performance sur un séquenceur relié à votre instrument, il est utile de transmettre et d'enregistrer d'abord (au début des données de performance) les données de configuration du panneau pour votre performance pendant la reproduction.

Démarrez la transmission.



Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour afficher le message demandant confirmation (Sure? -->). Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour lancer la transmission.

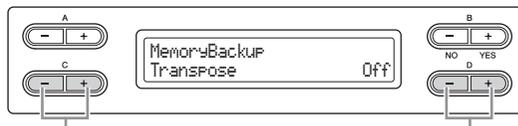
Sélection des éléments sauvegardés à la mise hors tension

MemoryBackup

Vous pouvez sauvegarder certains réglages, comme la sélection de tonalité ou le réglage de métronome, pour ne pas les perdre au moment de la mise hors tension du Clavinova. Les morceaux en mmoire (stockés dans la mémoire du Clavinova), le réglage d'activation/de désactivation de sauvegarde (présent paramètre) et le réglage du paramètre CharacterCode (page 48) sont toujours sauvegardés.

AVIS

L'enregistrement des réglages prend quelques secondes. Si vous mettez l'instrument hors tension immédiatement après avoir modifié le réglage, ce réglage risque de ne pas être enregistré.



Sélectionnez l'élément de votre choix. Activez ou désactivez la fonction.

Réglage pour :

Transpose
Brilliance
ReverbOnOff
SoundSetting (pour le contrôle acoustique intelligent et le haut-parleur de table d'harmonie GP)
SplitPoint
Main/LeftVoice
MetronomeSetting
File/SongSetting
MidiSetting (« MidiOutChannel » – « TransmitParameter » dans les réglages Function)
Function (sauf pour le réglage de Transpose, SplitPoint et Midi).

Plage de réglage :

On/Off

Réglage par défaut :

Les paramètres Transpose, Main/LeftVoice et MetronomeSetting et Function sont désactivés. Les autres paramètres sont activés.

Restauration des réglages par défaut définis en usine

FactorySet (Réglage d'usine)

Vous pouvez réinitialiser le Clavinova sur ses réglages par défaut définis en usine.

- Le réglage du paramètre CharacterCode ne varie pas.
- Le réglage du paramètre MemoryBackUp (On/Off) (colonne de gauche) est réinitialisé sur son réglage par défaut.
- Vous pouvez indiquer si les morceaux en mémoire (les morceaux stockés dans le lecteur MEMORY) sont supprimés ou conservés.

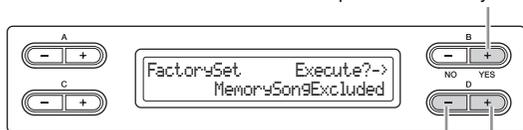
NOTE

Le « réglage par défaut » correspond au réglage initial préprogrammé en usine. Il est utilisé lors de la première mise sous tension de cet instrument.

AVIS

Ne mettez pas l'instrument hors tension durant la réinitialisation de ses paramètres sur leurs valeurs par défaut car cela pourrait endommager les données.

Activez le paramètre Factory Set.



Indiquez si les morceaux stockés dans le lecteur MEMORY sont effacés ou conservés.

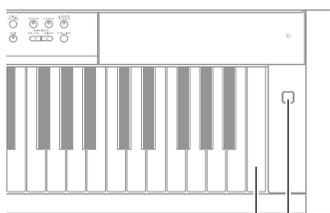
Réglages du paramètre MemorySong :

MemorySongExcluded Les morceaux en mémoire sont conservés.

MemorySongIncluded..... Les morceaux en mémoire sont effacés.

Autre méthode de restauration des réglages par défaut

Appuyez sur la touche blanche située à l'extrême droite (C7) et maintenez-la enfoncée pendant que vous appuyez sur l'interrupteur [⏻] pour mettre le Clavinova sous tension. Dans ce cas, les morceaux stockés en mémoire (dans le lecteur MEMORY) ne s'effacent pas.



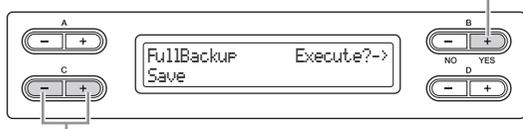
C7
Interrupteur d'alimentation

Enregistrement/chargement du fichier de sauvegarde pour les données internes

FullBackup

Depuis cet afficheur, vous pouvez enregistrer, dans le périphérique de stockage USB connecté, les données stockées dans la mémoire interne (sous forme de fichier de sauvegarde intitulé « clp-480.bup »). Le fichier de sauvegarde (clp-480.bup) peut être chargé dans l'instrument depuis cet afficheur. Avant d'effectuer cette opération, veillez à connecter le périphérique de stockage USB.

Exécution de la sauvegarde complète.



Sélectionnez « Save » (Sauvegarder) ou « Load » (Charger).

Utilisez les touches C [-][+] pour sélectionner les paramètres Save ou Load, puis appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour exécuter l'opération correspondante d'enregistrement ou de chargement.

AVIS

- La sauvegarde peut nécessiter 1 à 2 minutes. Ne procédez pas à la mise hors tension durant une opération de sauvegarde complète car cela pourrait endommager les données.
- Si le fichier de sauvegarde (clp-480.bup) est déjà sauvegardé dans le périphérique de stockage USB, l'opération d'enregistrement écrase ce fichier et le remplace par le nouveau fichier.
- Les morceaux protégés (signalés par l'indication MS/Ms) ne peuvent pas être sauvegardés. Déplacez ces morceaux vers le périphérique de stockage USB avant d'exécuter la fonction de sauvegarde complète Full Backup en suivant les instructions page 45. Si vous n'effectuez pas ce déplacement, les morceaux protégés sont supprimés lorsque vous chargez le fichier de sauvegarde dans cet instrument.
- N'exécutez pas la commande FullBackup pendant la réalisation d'autres opérations sur les fichiers car cela pourrait endommager les données.

NOTE

Il est préférable de ne connecter qu'un seul périphérique de stockage USB lors de la sauvegarde de vos données. Lorsque plusieurs périphériques sont connectés, il est impossible d'identifier un périphérique spécifique pour la sauvegarde des données.

Liste des sonorités présélectionnées (Détail)

O : Oui, - : Non

Groupe de sonorités	Nom de la sonorité	Réponse au toucher	Échantillonnage stéréo	Échantillonnage avec désactivation de touches	Échantillonnage de maintien	Résonance des cordes	Description de la voix
GRAND PIANO 1	Grand Piano	O	O	O	O	O	Ce son a été échantillonné à partir d'un piano à queue de concert. Il utilise des échantillons différents en fonction de la force de votre jeu et produit des changements de tonalité en douceur. On a même reproduit les changements de tonalité entraînés par la pédale forte ainsi que les sonorités subtiles du relâchement des touches. La vibration ou la résonance des cordes caractéristiques d'un piano acoustique a été également simulée. Cette voix convient aussi bien aux compositions classiques qu'à tous les styles de morceaux pour piano.
	Ballad Grand	O	O	O	O	O	Piano standard avec son délicat et chaud. Idéal pour les ballades.
	Rock Piano	O	O	O	O	O	Son de piano vif. Idéal pour les styles de rock.
	HonkyTonk Piano	O	O	O	O	-	Style de piano bastringue. Bénéficiez de l'avantage d'un cachet sonore très différent de celui d'un piano à queue.
GRAND PIANO 2	Mellow Grand	O	O	O	-	O	Son de piano doux avec attaque progressive. Idéal pour la musique lente et calme.
	Warm Grand	O	O	O	O	O	Son de piano chaud et doux. Idéal pour la musique de relaxation.
GRAND PIANO 3	Bright Grand	O	O	O	O	O	Sonorités de piano vives. Idéal pour que le piano ait une expression claire et se distingue des autres instruments d'un ensemble.
	Pop Grand	O	O	O	O	O	Son de piano légèrement plus brillant que le son Grand Piano. Idéal pour les musiques pop.
GRAND PIANO 4	Live Grand	O	O	-	-	-	Sonorité de piano claire et spacieuse dotée d'une vive réverbération. Idéal pour la musique pop.
	Dynamic Grand	O	O	O	O	-	Son de piano uni, avec basses accentuées. Idéal pour apporter du dynamisme.
E.PIANO 1	DX E.Piano	O	-	-	-	-	Son de piano électrique produit par un synthétiseur FM. Le ton varie en fonction de votre force de jeu. Idéal pour de la musique pop.
	Synth Piano	O	-	-	-	-	Cette sonorité simule le son d'un piano électrique produit par les synthétiseurs employés en musique populaire. Elle s'accorde aussi très bien avec les sonorités d'un piano acoustique.
E.PIANO 2	Stage E.Piano	O	-	O	-	-	Son d'un piano électrique qui produit des effets de coups de marteau métalliques. Tonalité douce dans le cas d'un jeu de clavier peu appuyé et agressive avec un jeu prononcé.
	Vintage E.Piano	O	-	-	-	-	Type différent de son de piano électrique. Très utilisé pour le rock et la musique pop.

Groupe de sonorités	Nom de la sonorité	Réponse au toucher	Échantillonnage stéréo	Échantillonnage avec désactivation de touches	Échantillonnage de maintien	Résonance des cordes	Description de la voix
HARPSICHORD	Harpsichord 8'	-	○	○	-	-	Son de clavecin fréquent dans la musique baroque. Les variations de la force de jeu n'affectent pas le volume sonore. Un son caractéristique retentit lors du relâchement de note.
	Harpsichord 8'+4'	-	○	○	-	-	Son de clavecin avec l'ajout d'une octave supérieure. Produit un son plus vif.
VIBRAPHONE	Vibraphone	○	○	-	-	-	Vibraphone utilisé avec des maillets relativement légers. Plus vous jouez fort, plus le timbre devient métallique.
	Marimba	○	○	-	-	-	Son de marimba échantillonné en stéréo pour produire des sonorités aériées et réalistes.
	Celesta	○	○	-	-	-	Le son d'un célesta (instrument à percussion dans lequel le son est produit par la percussion des marteaux sur des lames métalliques). Cet instrument a été rendu célèbre grâce à son utilisation dans la « Danse de la fée Dragée » du ballet Casse-noisettes de Tchaïkovski.
PIPE ORGAN	Pipe Organ Principal	-	○	-	-	-	Cette sonorité présente la combinaison de tuyaux (8'+4'+2') du registre principal d'un orgue (instrument de cuivres). Elle convient pour la musique d'église baroque.
	Pipe Organ Tutti	-	○	-	-	-	Cette sonorité présente l'accouplement complet des tuyaux d'un orgue, dont les sonorités ont été immortalisées par Bach dans sa Toccata et Fugue.
	Pipe Organ Flute 1	-	○	-	-	-	Son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4'). Son doux idéal pour l'accompagnement des hymnes.
	Pipe Organ Flute 2	-	○	-	-	-	Un son d'orgue combinant les jeux de flûte (de type bois) de différentes hauteurs (8' + 4' + 1-1/3'). Cette voix est plus vive que PipeOrganFlute 1 et convient aux solos.
JAZZ ORGAN	Jazz Organ	-	-	-	-	-	Son d'un orgue électrique de type « timbre denté ». Très utilisé dans le jazz et le rock.
	Rotary Organ	-	-	-	-	-	Son vif d'orgue électrique.
	Mellow Organ	-	-	-	-	-	Un son mélodieux d'orgue électrique. Idéal pour les morceaux plus calmes.
STRINGS	Cordes	○	○	-	-	-	Vaste ensemble de cordes, échantillonnées en stéréo avec une réverbération réaliste. Essayez de combiner cette sonorité avec le piano acoustique en mode Dual.
	Synth Strings	○	-	-	-	-	Sonorités de cordes vives et aériennes. Convient aux parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	Slow Strings	○	○	-	-	-	Son d'un ensemble de cordes avec attaque lente. Idéal en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
CHOIR	Choir	○	-	-	-	-	Sonorité de chœur spacieuse et généreuse. Idéale pour créer des harmonies riches dans des morceaux lents.

Groupe de sonorités	Nom de la sonorité	Réponse au toucher	Échantillonnage stéréo	Échantillonnage avec désactivation de touches	Échantillonnage de maintien	Résonance des cordes	Description de la voix
CHOIR	Slow Choir	○	-	-	-	-	Son d'un chœur avec attaque lente. Idéal en mode Dual avec les voix GRAND PIANO ou E.PIANO.
	Scat	○	-	-	-	-	Cette sonorité vous offre la possibilité de goûter au « scat » de jazz. qui produit des sonorités variant en fonction de votre force de jeu et des plages de notes que vous jouez.
SYNTH.PAD	Synth Pad 1	○	-	-	-	-	Son synthétique chaud, mélodieux et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
	Synth Pad 2	○	-	-	-	-	Son synthétique clair et aérien. Idéal pour les parties soutenues en arrière-plan d'un ensemble.
GUITAR	Nylon Guitar	○	○	-	-	-	Réalité naturelle de la guitare à cordes en nylon échantillonnée en stéréo. Convient à tout type de musique.
	Steel Guitar	○	-	-	-	-	Son de guitare métallique et vif. Idéal pour de la musique pop.
BASS	Wood Bass	○	-	-	-	-	Son d'une contrebasse pincée. Fréquemment utilisé en jazz et dans la musique latine.
	Bass & Cymbal	○	-	-	-	-	Son d'une cymbale disposée en couche sur la basse. Efficace pour les lignes de basses dans les morceaux de jazz.
	Electric Bass	○	-	-	-	-	Son d'une basse électrique. Fréquemment utilisé en jazz, dans le rock et la musique pop.
	Fretless Bass	○	-	-	-	-	Son d'une basse sans frette. Convient aux musiques de style jazz et fusion.

Échantillonnage avec désactivation de touches :

échantillons très subtils qui sont générés au moment où les touches sont relâchées.

Échantillonnage de maintien :

échantillons de la résonance produite par la table d'harmonie et les cordes lorsque la pédale forte du piano est enfoncée.

Résonance des cordes :

simulation du son avec résonance des cordes

Liste des messages

Message	Signification
Access error (Erreur d'accès)	L'opération a échoué. Les causes suivantes peuvent être envisagées. Si les éléments suivants ne sont pas en cause, le fichier est peut-être endommagé. <ul style="list-style-type: none"> • L'opération effectuée sur le fichier n'est pas correcte. Suivez les instructions des sections Gestion des fichiers de morceaux (page 41) ou Enregistrement/chargement du fichier de sauvegarde pour les données internes (page 74). • Le périphérique de stockage USB connecté n'est pas compatible avec cet instrument. Pour plus d'informations sur les périphériques de stockage USB compatibles, reportez-vous à la page 51. • Le morceau protégé sur lequel vous essayez d'effectuer cette opération est endommagé.
Canceled (Annulé)	Ce message indique que l'opération a été annulée.
Cannot be executed (Ne peut pas être exécuté)	L'opération a échoué. Les causes suivantes peuvent être envisagées. Corrigez les problèmes identifiés et essayez à nouveau. <ul style="list-style-type: none"> • L'opération que vous essayez d'effectuer ne peut pas être exécutée sur les morceaux présélectionnés et les dossiers. Pour plus d'informations sur les limites de manipulation des fichiers de morceaux, reportez-vous à la page 41. • L'opération effectuée sur le fichier de morceau ne peut pas être réalisée sur des lecteurs, un fichier de morceau vide (page 34) ou NoSong. NoSong : Ce message apparaît lorsque vous sélectionnez un lecteur qui ne contient aucun morceau.
Completed (Terminé)	Ce message indique que l'opération est terminée. Passez à l'étape suivante.
Convert to?-> (Convertir en ?->)	Ce message vous invite à sélectionner la destination de la conversion. Suivez les instructions de la section Conversion d'un morceau MIDI en morceau audio pendant la reproduction, à la page 46.
Copy to?-> (Copier vers ?->)	Ce message vous invite à sélectionner la destination de la copie. Suivez les instructions de la section Copie de fichiers, page 44.
Device (media) busy (Périphérique (support) occupé)	L'opération effectuée, conversion en morceau audio ou reproduction/enregistrement audio, a échoué. Ce message apparaît lorsque vous essayez d'utiliser un périphérique de stockage USB pour effectuer des opérations répétitives d'enregistrement et de suppression. Exécutez un formatage du périphérique de stockage USB après avoir vérifié que ce dernier ne contient pas de données importantes (page 46), puis retentez l'opération.
Device (media) removed (Périphérique (support) supprimé)	Ce message s'affiche lorsque le périphérique de stockage USB est retiré de l'instrument.
Duplicate name (Nom existant)	Ce message indique qu'un fichier de même nom existe déjà. Renommez le fichier (page 43).
Execute?-> (Exécuter ?->)	Ce message vous invite à exécuter l'opération. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour continuer ou sur la touche [EXIT] pour annuler.
Executing (Exécution)	L'instrument est en train d'exécuter l'opération. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
Factory set executing (Réglages usine en cours d'exécution) Memory Song excluded (Morceau en mémoire exclu)	Les réglages par défaut (à l'exception de ceux des morceaux stockés dans le lecteur MEMORY) ont été rétablis (page 73). Ce message s'affiche également si vous maintenez la touche C7 enfoncée et que vous mettez l'instrument sous tension.
Factory set executing (Réglages usine en cours d'exécution) Memory Song included (Morceau en mémoire inclus)	Les réglages par défaut (y compris ceux des morceaux stockés dans le lecteur MEMORY) ont été rétablis (page 73).
FactorySet Completed (Réglage usine Terminé) Restart (Redémarrer)	Factory set is completed. (Réglages d'usine terminés.) L'instrument peut alors redémarrer.
Files still in folder (Fichiers toujours présents dans le dossier)	Le ou les fichiers existent dans le dossier que vous essayez de supprimer. Seuls les dossiers ne contenant aucun fichier peuvent être supprimés. Les dossiers contenant un ou plusieurs fichiers ne peuvent pas être supprimés.
FullBackup Completed (Sauvegarde complète Terminée) Restart (Redémarrer)	Le chargement du fichier de sauvegarde est terminé. L'instrument peut alors redémarrer.

Message	Signification
Incompatible device (Périphérique incompatible)	Ce message apparaît lorsqu'un périphérique de stockage USB incompatible est connecté. Utilisez un périphérique dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 51).
Internal hardware error (Erreur matérielle interne)	Un dysfonctionnement s'est produit dans l'instrument. Contactez votre revendeur ou distributeur agréé Yamaha le plus proche.
Last power off invalid (Dernière mise hors tension non valide) Checking memory (Vérification de la mémoire)	Ce message apparaît à la mise sous tension de l'instrument si ce dernier a été mis hors tension pendant la manipulation d'un fichier de morceau (page 41) ou l'enregistrement d'un fichier de sauvegarde (page 74). Ce message s'affiche pour signaler que la mémoire interne est en cours de vérification. Si les réglages internes sont corrompus, ils sont réinitialisés sur leurs valeurs par défaut. Si les morceaux stockés dans le lecteur MEMORY sont corrompus, ils sont supprimés.
Maximum no. of devices exceeded (Nbre max. de périphériques dépassé)	Le nombre de périphériques de stockage USB dépasse la limite autorisée. Vous pourrez raccorder jusqu'à deux périphériques de stockage USB simultanément. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 51.
Memory full (Mémoire saturée)	La capacité de stockage est saturée et le nombre maximal de fichiers du lecteur MEMORY/du périphérique de stockage USB est atteint ; l'opération ne peut pas être réalisée. Supprimez des morceaux du lecteur MEMORY/du périphérique de stockage USB ou déplacez des morceaux vers un autre périphérique de stockage USB, puis réessayez.
Move to?-> (Déplacer vers ?->)	Ce message vous invite à sélectionner la destination du déplacement. Suivez les instructions de la section Déplacement de fichiers, page page 45.
Name?-> (Nom ?->)	Ce message vous invite à changer le nom du morceau/dossier affiché. Suivez les instructions des sections Attribution d'un nouveau nom aux fichiers (page 43) ou Création de dossiers sur le périphérique de stockage USB (page 45) pour modifier le nom, ou appuyez sur la touche B [- (NO)] pour annuler.
No device (Aucun périphérique)	Aucun périphérique de stockage USB n'était connecté à l'instrument lorsque vous avez essayé d'exécuter une fonction concernant un périphérique. Connectez le périphérique et essayez à nouveau.
No device (media) Aucun périphérique (support)	Aucun support n'est inséré dans le périphérique de stockage USB sélectionné. Insérez le support.
No file (Aucun fichier)	Ce message apparaît lorsqu'il n'existe aucun fichier de sauvegarde à charger dans le périphérique de stockage USB connecté.
No response from USB device (Aucune réponse du périphérique USB)	L'instrument ne peut pas communiquer avec le périphérique USB connecté. Recommencez la connexion (page 51). Si vous voyez toujours ce message, le périphérique USB est peut-être endommagé.
Notice: (Avis :) Protected Song (Morceau protégé)	Ce message s'affiche lorsque vous essayez de manipuler un morceau protégé. Pour plus d'informations sur les limites des opérations sur les fichiers, reportez-vous à la page 41.
Overwrite?-> (Écraser ?->)	The file already exists. (Ce fichier existe déjà.) Ce message vous invite à remplacer les données existantes par de nouvelles données. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour continuer ou sur la touche B [- (NO)] pour annuler.
Please wait (Veuillez patienter.)	L'instrument est en train de traiter les données. Attendez que le message disparaisse, puis passez à l'étape suivante.
Protected device (media) (Périphérique protégé (support))	Ce message apparaît lorsque vous essayez d'effectuer une opération sur un fichier (page 41), que vous enregistrez votre performance ou que vous enregistrez les données sur un périphérique de stockage USB en lecture seule. Annulez le paramètre de lecture seule, si possible, puis essayez à nouveau. Si ce message apparaît toujours, cela indique que le périphérique de stockage USB est protégé en interne (c'est le cas par exemple des données musicales disponibles dans le commerce). Vous ne pouvez pas effectuer cette opération sur le fichier, ni enregistrer votre performance sur ce type de périphérique.
Protected Song (Morceau protégé)	Vous avez essayé d'effectuer une opération sur le fichier d'un morceau protégé ou sur un fichier en lecture seule. La manipulation de ce type de données est limitée (page 41), et ces données ne peuvent pas être utilisées pour la modification (page 37). Utilisez un fichier en lecture seule après avoir annulé le réglage de lecture seule.
Remaining space on drive is low (Espace libre sur lecteur faible)	L'espace disponible sur le lecteur MEMORY/le périphérique de stockage USB est faible ; supprimez tous les fichiers inutiles (page 43) avant d'effectuer l'enregistrement.
Selected drive?-> (Lecteur sélectionné ?->)	Ce message vous invite à confirmer que vous souhaitez continuer l'opération avec le périphérique de stockage USB sélectionné. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour continuer ou sur la touche B [- (NO)] pour annuler.
Set?-> (Définir ?->)	Ce message vous invite à enregistrer les paramètres. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour enregistrer ou sur la touche [EXIT] pour annuler.

Message	Signification
Song error (Erreur de morceau)	Ce message s'affiche en cas de détection de problème au niveau des données de morceau lors de la sélection ou de la reproduction d'un morceau. Dans ce cas, sélectionnez à nouveau le morceau, puis réessayez de le reproduire. Si le message continue de s'afficher, les données du morceau ont peut-être été endommagées.
Song too large (Morceau trop volumineux)	La taille des données du morceau (MIDI/Audio) dépasse la limite autorisée. Les causes suivantes peuvent être envisagées. <ul style="list-style-type: none"> • La taille du morceau qui vous essayez de reproduire dépasse la limite autorisée. La limite de reproduction est d'environ 550 Ko (MIDI), soit 80 minutes (audio). • La taille du morceau dépasse la limite au cours de l'enregistrement. La limite d'enregistrement est d'environ 550 Ko (MIDI), soit 80 minutes (audio). L'enregistrement se termine automatiquement et les données enregistrées précédemment sont sauvegardées. • La taille du morceau dépasse la limite autorisée pendant la conversion d'un morceau MIDI en morceau audio. La limite est de 80 minutes (Audio).
Start?-> (Démarrer ?->)	Ce message vous invite à lancer l'opération. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour démarrer ou sur la touche [EXIT] pour annuler.
Sure?-> (Confirmer?->)	Ce message vous invite à confirmer l'opération. Appuyez sur la touche B [+ (YES)] pour exécuter l'opération ou sur la touche B [- (NO)] pour annuler.
System limit (Limite système)	Ce message s'affiche lorsque le nombre de fichiers et de dossiers excède la capacité du système. Le nombre maximal de fichiers/dossiers pouvant être enregistrés dans un dossier est de 250. Recommencez l'opération après avoir supprimé ou déplacé les fichiers superflus.
Unformatted device (media) (Périphérique non formaté (support))	Ce message lorsque vous essayez d'utiliser un périphérique de stockage USB non formaté. Formatez-le (page 46) et essayez à nouveau.
Unsupported device (Périphérique non pris en charge)	Ce message apparaît lorsqu'un périphérique de stockage USB non pris en charge est connecté. Utilisez un périphérique dont la compatibilité a été validée par Yamaha (page 51).
USB device overcurrent error (Erreur surtension périphérique USB)	La communication avec le périphérique USB a été coupée en raison d'une surtension anormale du périphérique. Débranchez le périphérique USB de la borne [USB TO DEVICE] ; mettez l'instrument hors tension puis de nouveau sous tension.
USB hub hierarchical error (Erreur hiérarchique de concentrateur USB)	Le concentrateur USB est connecté sur deux couches. Le concentrateur USB est limité à une couche.
USB power consumption exceeded (Consommation USB dépassée)	La consommation d'énergie du périphérique de stockage USB relié dépasse la valeur prédéterminée. Ce message apparaît en cas d'utilisation d'un concentrateur USB alimenté par bus. Le concentrateur USB doit être autoalimenté (avec sa propre source d'alimentation) et mis sous tension.
Wrong device (Périphérique erroné)	L'opération effectuée sur le fichier ne peut pas être exécutée sur le périphérique de stockage USB connecté. Les causes suivantes peuvent être envisagées. <ul style="list-style-type: none"> • Le périphérique de stockage USB n'est pas formaté. Formatez-le (page 46) et essayez à nouveau. • Le nombre de fichiers et de dossiers excède la capacité du système. Le nombre maximal de fichiers/dossiers pouvant être enregistrés dans un dossier est de 250. Recommencez l'opération après avoir supprimé ou déplacé les fichiers superflus. • The media is not inserted. (Le support n'est pas inséré.) Insérez le support.
Wrong name (Nom incorrect)	Le nom du morceau n'est pas correct. Ce message apparaît pendant l'opération d'attribution d'un nouveau nom aux fichiers (page 43) ou de création de dossiers (page 45) pour l'une des raisons suivantes. Appuyez sur la touche B [- (NO)] pour retourner à l'afficheur précédent, puis renommez le morceau. <ul style="list-style-type: none"> • Aucun caractère n'a été saisi. • Vous avez utilisé un point ou un espace au début/à la fin du nom du morceau.
Wrong selection (Sélection incorrecte)	L'opération que vous essayez d'effectuer ne peut pas être exécutée sur le lecteur sélectionné. Pour plus d'informations sur les limites de manipulation des fichiers de morceaux, reportez-vous à la page 41.

Dépistage des pannes

Lorsqu'un message apparaît sur l'afficheur, reportez-vous à la liste des messages (page 78) pour obtenir de l'aide.

Problème	Cause possible et solution
L'instrument ne s'allume pas.	L'instrument n'a pas été branché correctement. Insérez la fiche femelle dans la prise de l'instrument et la fiche mâle dans une prise secteur adéquate (page 12).
Un déclic ou un petit bruit se fait entendre lors de la mise sous ou hors tension.	Il s'agit d'un bruit normal lorsque le courant électrique est envoyé à l'instrument.
Un bruit est entendu dans les haut-parleurs ou le casque.	Ce bruit peut être dû aux interférences provoquées par l'utilisation d'un téléphone portable à proximité de l'instrument. Mettez le téléphone portable hors tension ou utilisez-le hors de portée de l'instrument.
Le volume d'ensemble est faible ou inaudible.	Le volume général est trop faible ; réglez-le sur un niveau approprié à l'aide du cadran [MASTER VOLUME] (page 14).
	Le volume du jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible. Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers KEYBOARD pour augmenter le volume du clavier (page 40).
	Le casque est branché lorsque le réglage du haut-parleur est spécifié sur Normal (HeadphoneSW) (page 71). Déconnectez la prise du casque.
	Le son du haut-parleur est désactivé. Réglez le haut-parleur sur Normal (HeadphoneSW) ou sur ON (page 71).
	La fonction Local Control est désactivée. Réglez la commande Local Control sur ON (page 72).
	La fonction « Expression » est affectée à la pédale de droite ou à la pédale AUX. Attribuez à la pédale n'importe quelle fonctionnalité, à l'exception de la fonction Expression (page 65).
Les haut-parleurs ne s'éteignent pas lorsqu'un casque est connecté à la prise [PHONES].	Le réglage du haut-parleur est défini sur On. Réglez le haut-parleur sur Normal (HeadphoneSW) (page 71).
La qualité de la tonalité et/ou du volume émis par le haut-parleur ou le casque a changé.	La qualité du son diffusé par les haut-parleurs internes et le casque est automatiquement modifiée en fonction des réglages les mieux adaptés, selon le mode de connexion du périphérique externe aux prises AUX OUT. Voir diagramme page 50.
Les pédales ne fonctionnent pas.	Le cordon du pédalier n'est peut-être pas correctement relié à la prise [PEDAL]. Vérifiez que la fiche du cordon est entièrement insérée dans le connecteur (page 85).
La fonction d'activation/désactivation de la pédale branchée sur la prise de pédale auxiliaire AUX PEDAL est inversée.	Certains types de pédale sont activés et désactivés dans le sens inverse de ce qui est normalement convenu. Utilisez le paramètre AuxPedalType (page 70) du menu FUNCTION pour changer le réglage de la pédale externe.
Le volume du clavier est plus faible que celui du morceau reproduit.	Le volume du jeu au clavier est réglé sur une valeur trop faible. Déplacez le curseur [SONG BALANCE] vers KEYBOARD pour augmenter le volume du clavier (page 40).
Les touches restent sans effet.	Lorsque vous utilisez une fonction donnée, les touches non concernées par cette fonction sont désactivées. Si le morceau est en cours d'exécution, arrêtez la reproduction. Sinon, appuyez sur la touche [EXIT] pour retourner à l'afficheur de la sonorité. Effectuez ensuite l'opération de votre choix.
Les notes aiguës ou graves ne sont pas correctement entendues lors du réglage de la transposition ou de l'octave.	Cet instrument couvre la plage C -2 – G8 lorsque vous définissez la transposition ou l'octave. Si les notes jouées sont inférieures à C -2, le son passe à l'octave supérieure. Si les notes jouées sont supérieures à G8, le son passe à l'octave inférieure.
La prestation en mode Dual et en mode Split n'est pas enregistrée ou certaines données sont perdues.	Le passage en mode Dual ou en mode Split en milieu de morceau n'est pas enregistré. De la même manière, la piste d'enregistrement de la sonorité 2 (mode Dual) ou la partie de la main gauche (mode Split) est automatiquement affectée (page 40). Si la partie affectée comporte déjà des données, ces dernières sont écrasées et supprimées lors de l'enregistrement.
Le titre du morceau est incorrect.	Le réglage CharacterCode est peut-être différent de celui qui était sélectionné lors de la dénomination du morceau. De plus, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, son titre pourrait s'afficher incorrectement. Utilisez le paramètre CharacterCode (page 48) dans le menu [FILE/SONG SETTING] pour modifier le réglage. Cependant, si le morceau a été enregistré sur un autre instrument, le fait de modifier le réglage du paramètre CharacterCode risque de ne pas résoudre le problème.

Assemblage du Clavinova

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas intervertir les éléments et à les installer selon l'orientation correcte. Prenez soin de suivre attentivement les instructions de montage, dans l'ordre donné ci-dessous.
- L'assemblage doit être effectué par deux personnes au moins.
- Veillez à utiliser des vis conformes aux dimensions indiquées ci-dessous. L'utilisation de vis inadéquates risque en effet d'endommager l'instrument.
- Assemblez l'appareil sur une surface plane, dure et bien dégagée.
- Après le montage de chaque unité, vérifiez que toutes les vis ont été bien resserrées.
- Pour démonter le pupitre, il suffit d'inverser l'ordre des séquences d'assemblage présenté ci-dessous.

Préparez un tournevis cruciforme (+) adapté à la taille des vis.



Déballez tous les éléments et vérifiez qu'il n'en manque aucun.

Panneau de connexions / **AC IN**

Coussinets de protection en mousse de polystyrène
Sortez les coussinets de protection en mousse de polystyrène et placez la partie A dessus.
Placez les coussinets de protection en mousse de polystyrène de manière à ce qu'ils ne gênent pas le panneau de connecteurs situé au bas de A, AC IN ou avec les éléments de fixation au centre du panneau arrière.

Cordon de la pédale

En usine, les pédales sont recouvertes de vinyle pour le transport. Afin d'optimiser la sensibilité de la pédale forte réactive GP, il est recommandé de retirer le capot de la pédale forte.

4 vis longues de 6 x 20 mm

4 vis taraudeuses de 4 x 20 mm

6 vis courtes de 6 x 16 mm

2 supports de cordon

9 vis minces de 4 x 14 mm

Cordon d'alimentation

2 vis minces de 4 x 10 mm

Crochet de suspension du casque

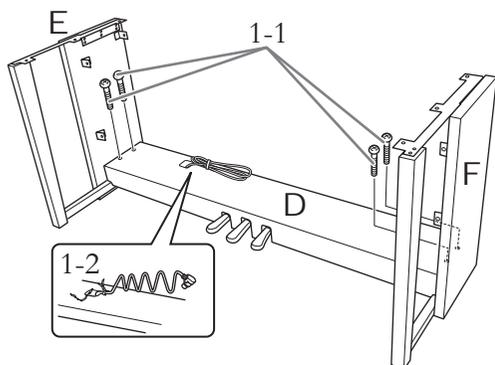
1. Fixez les parties E et F à la partie D.

1-1 Fixez la partie D à l'aide des quatre vis longues de 6 x 20 mm.

1-2 Enlevez l'attache du cordon de la pédale.

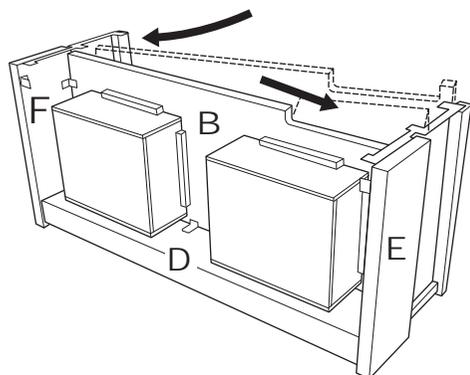
Ne retirez pas la ligature située à côté du trou.

Ne jetez pas l'attache en plastique, car vous en aurez besoin à l'étape 6.



2. Fixez la partie B.

2-1 Insérez la partie B entre les parties E et F comme indiqué dans l'illustration.



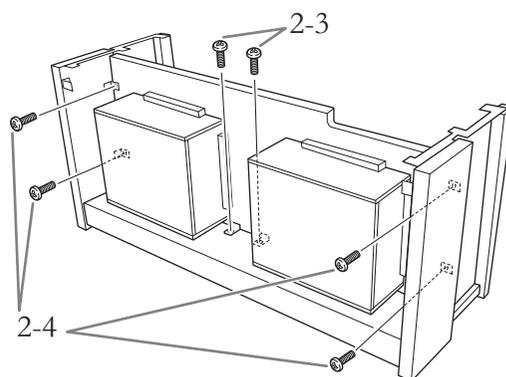
2-2 Alignez et fixez la partie B sur la partie avant de D, E et F.

2-3 Fixez la partie B à l'aide des vis minces de 4 x 14 mm.

* Insérez deux vis dans les plus petits trous des crochets.

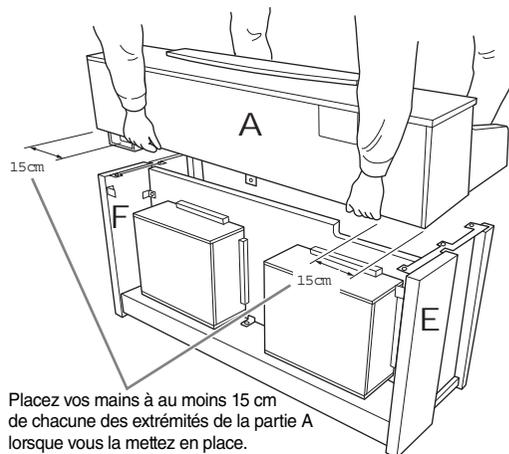
2-4 Fixez l'ensemble temporairement en vous servant des vis minces de 4 x 14 mm.

* Insérez quatre vis dans les plus petits trous des crochets.



3. Mettez la partie A en place.

Alignez les filets de vis sur la partie inférieure de A à l'aide des filets de vis de E et F, tout en abaissant doucement la partie A afin de la mettre en place.



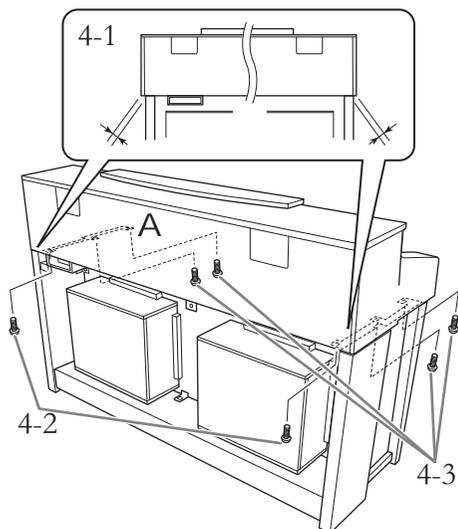
Placez vos mains à au moins 15 cm de chacune des extrémités de la partie A lorsque vous la mettez en place.

⚠ ATTENTION

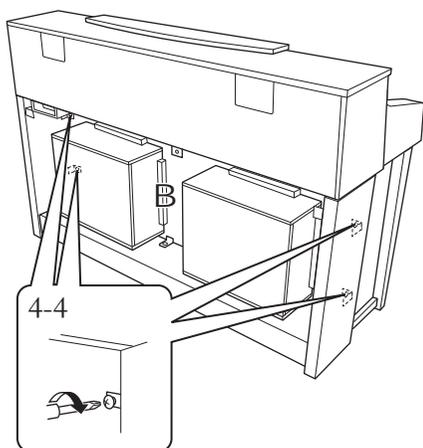
- Prenez garde de ne pas laisser tomber l'unité principale ou de vous coincer les doigts dedans.
- Tenez l'unité principale uniquement comme indiqué ci-dessus.

4. Fixez la partie A.

- 4-1 Ajustez la position de A pour que les extrémités gauche et droite de A soient projetées sous E et F de la même façon (si vous regardez depuis l'arrière).
- 4-2 Fixez la partie A à l'arrière en utilisant deux vis courtes de 6 x 16 mm.
- 4-3 Fixez la partie A à l'avant en utilisant quatre vis courtes de 6 x 16 mm.

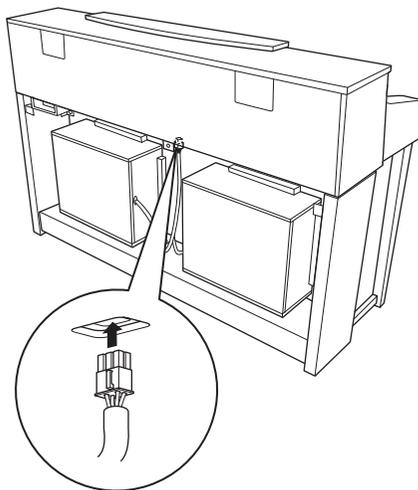


- 4-4 Serrez soigneusement les vis des parties supérieures que vous avez fixées temporairement à l'étape 2-4 (assemblage B).



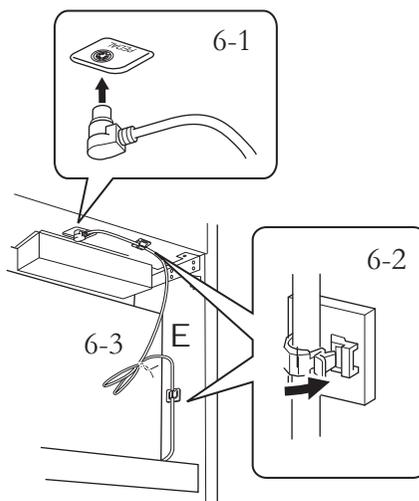
5. Branchez le cordon du haut-parleur.

- 5-1 Enlevez l'attache qui maintient le cordon des haut-parleurs.
- 5-2 Branchez le cordon des haut-parleurs dans le connecteur de sorte que l'onglet soit orienté vers l'avant lorsque vous regardez depuis l'arrière.



6. Branchez le cordon de la pédale.

- 6-1 Insérez la fiche du cordon du pédalier dans le connecteur [PEDAL] correspondant.
- 6-2 Fixez les supports de cordon sur l'instrument, puis insérez-y le cordon. A ce stade, assurez-vous que le cordon de la pédale n'est pas lâche entre la prise et le support de cordon.
- 6-3 Utilisez une attache pour maintenir le cordon de la pédale.



Insérez le cordon du pédalier. La fiche métallique doit être entièrement insérée dans le connecteur. Dans le cas contraire, la pédale ne fonctionnera pas correctement.

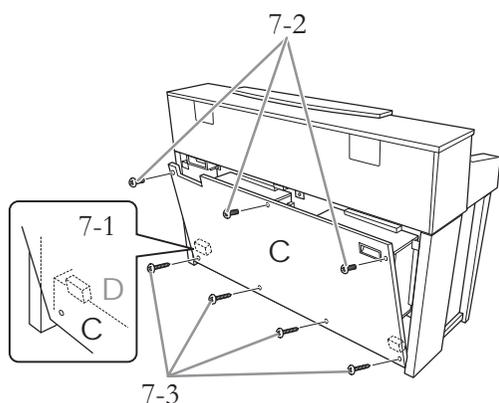


7. Fixez la partie C.

7-1 Placez sur D le butoir situé au niveau des coins inférieurs de C, puis fixez-en la partie supérieure.

7-2 Fixez les parties supérieures droite, gauche et centrale de C à l'aide de trois vis minces de 4 x 14 mm.

7-3 Fixez la partie inférieure de C à l'aide de quatre vis taraudeuses de 4 x 20 mm.



8. Branchez le cordon d'alimentation.

8-1 Pour les modèles disposant d'un sélecteur de tension : Réglez le sélecteur sur une tension appropriée.

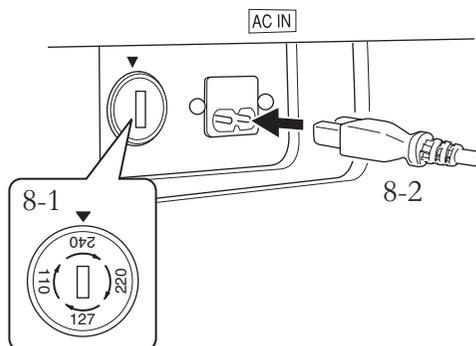
Sélecteur de tension

Avant de brancher le cordon d'alimentation secteur, vérifiez que le réglage du sélecteur de tension correspond aux valeurs fournies pour votre région. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, servez-vous d'un tournevis plat afin de faire tourner le cadran du sélecteur jusqu'à faire apparaître la tension appropriée à votre région en regard du pointeur sur le panneau. A sa sortie d'usine, l'instrument dispose d'un sélecteur de tension réglé sur 240 V. Une fois la tension adéquate sélectionnée, branchez le cordon d'alimentation secteur sur le connecteur [AC IN] et la prise secteur. Un adaptateur secteur pourra s'avérer nécessaire si la fiche ne correspond pas à la configuration de vos prises murales.

⚠ AVERTISSEMENT

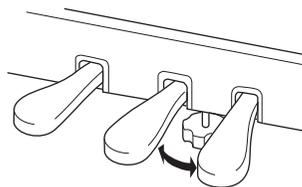
Un réglage inadéquat de la tension peut causer de graves dommages à l'instrument ou entraîner son dysfonctionnement.

8-2 Insérez la fiche du cordon d'alimentation dans le connecteur correspondant.



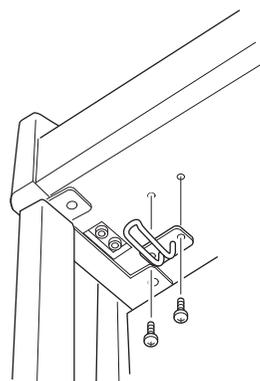
9 Réglez l'ajusteur.

Tournez-le de sorte que le pédalier repose fermement sur le sol.



10. Fixez le crochet de suspension de casque.

Utilisez les deux vis fournies (4 x 10 mm) pour fixer le crochet de suspension comme illustré dans le schéma.



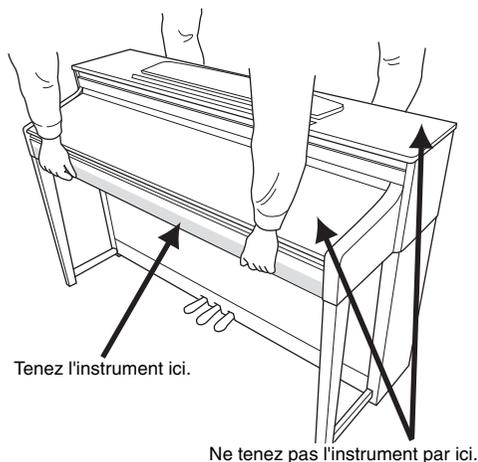
Une fois que vous avez terminé l'assemblage, vérifiez les points suivants.

- **Reste-t-il des éléments inutilisés ?**
Relisez les instructions de montage et corrigez les erreurs éventuelles.
- **L'instrument est-il placé à l'écart des portes ou de tout autre objet mobile ?**
Déplacez-le à un endroit approprié.
- **Entendez-vous un bruit de ferraille lorsque vous secouez l'instrument ?**
Resserrez correctement toutes les vis.
- **Le boîtier de la pédale émet-il un bruit de cliquetis ou cède-t-il lorsque vous appuyez sur les pédales ?**
Tournez l'ajusteur de sorte que l'instrument repose fermement au sol.
- **Le câble de la pédale et le cordon d'alimentation sont-ils correctement insérés dans les prises ?**
Vérifiez les connexions.
- **Si l'unité grince ou est instable lorsque vous jouez au clavier, consultez les schémas d'assemblage et resserrez toutes les vis.**

Après avoir déplacé l'instrument, installez-le de manière à ce que la partie arrière se trouve à 1 à 2 cm du mur, afin d'obtenir les meilleures performances de la fonction Haut-parleur de table d'harmonie GP (page 15).

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous déplacez l'instrument après assemblage, saisissez-le toujours par la partie inférieure du panneau avant de l'unité principale et par les poignées du panneau arrière.
- Ne le soulevez jamais par le protège-clavier. Si vous manipulez l'instrument de façon inappropriée, vous risquez de l'endommager ou de vous blesser.



Caractéristiques techniques

Taille/poids	Dimensions	Profondeur [dans le cas d'un modèle avec une finition polie]	1 420 mm (55-15/16 ") [1 424 mm] (56-1/16 ")
		Hauteur [dans le cas d'un modèle avec une finition polie]	940 mm (37 ") [943 mm] (37-1/8 ")
		Hauteur avec pupitre [dans le cas d'un modèle avec une finition polie]	1 108 mm (43-5/8 ") [1 109 mm] (43-11/16 ")
		Profondeur [dans le cas d'un modèle avec une finition polie]	513 mm (20-3/16 ") [513 mm] (20-3/16 ")
	Poids [dans le cas d'un modèle avec une finition polie]		87,5 kg [91 kg]
Interface de commande	Clavier	Nombre de touches	88
		Type	NW (Natural Wood) avec surface supérieure des touches en ivoire synthétique (et touches blanches en bois véritable)
		Marteaux gradués linéaires	Oui
		Sensibilité au toucher	Oui
	Pédalier	Nombre de pédales	3 (forte/sostenuto/douce)
		Pédale à mi-course	Oui (pédale forte)
		Pédale forte réactive GP	Oui
	Affichage	Type	Écran LCD rétroéclairé (24 caractères x 2 lignes)
		Contraste	Oui
		Couleur	Monochrome
Langue		Anglais, japonais	
Panneau	Langue	Anglais	
Meuble	Style de protège-clavier		Curseur
	Pupitre		Oui
	Supports de partition		Oui
Voix	Génération de sons	Technologie de génération de sons	RGE (Real Grand Expression)
	Effets de génération de tonalités de piano	Smooth Release	Oui
		Échantillons de maintien	Oui
		Echantillons avec désactivation de touches	Oui
		Résonnance des cordes	Oui
	Polyphonie	Polyphonie maximale	256
	Présélection	Nombre de voix	40 + 480 XG + 12 kits de batterie
	Compatibilité	XG	Oui
GS		Oui	
GM		Oui	
GM2		Oui	
Effets	Types	Reverb	5
		Chorus	3
		Brilliance	7
		DSP	12
		Autres	Contrôle acoustique intelligent, Haut-parleur de table d'harmonie GP
	Fonctions	Dual/couches	Oui
		Split	Oui

Enregistrement/ reproduction (morceaux MIDI)	Enregistrement	Nombre de morceaux	250 (max.)
		Nombre de pistes	16
		Capacité des données	Environ 1,5 Mo (max.) <Environ 550 Ko/morceau (max.)>
	Περιοδύχτιον	Capacité des données	Environ 550 Ko/morceau (max.)
	Format de données	Enregistrement	SMF (format 0)
		Reproduction	SMF (formats 0 et 1), ESEQ
	Taille des données		Environ 550 Ko/morceau (max.)
Présélection	Nombre de morceaux présélectionnés	50	
Enregistrement/ Reproduction (morceaux audio)	Longueur de l'enregistrement/la reproduction		80 minutes/morceau (max.)
	Format des données		.wav (taux d'échantillonnage 44,1 kHz/résolution 16 bits, stéréo)
Fonctions	Morceaux de démonstration		Démonstration de sonorité : 16
	Commandes d'ensemble	Métronome	Oui
		Plage de tempo	5 – 500
		Transpose (Transposition)	-12 à 0, 0 à +12
		Tuning (Accordage)	Oui
Type de gamme		7 types	
Stockage et connectivité	Stockage	Mémoire interne	Environ 1,5 Mo
		Périphérique externe	Périphérique de stockage USB (en option)
	Connectivité	Casque	x2
		MIDI	[IN][OUT][THRU]
		AUX IN	[L/L+R][R]
		AUX OUT	[L/L+R][R]
		[AUX PEDAL]	Oui
		[USB TO DEVICE]	Oui
[USB [TO HOST]	Oui		
Amplificateurs/ haut-parleurs	Amplificateurs		(30 W + 30 W + 20 W + 20 W) x 2
	Haut-parleurs		(16 cm + 8 cm + 2,5 cm) x 2 + 8 cm x 2
	Système de tri-amplification		Oui
Accessoires	Accessoires inclus		Mode d'emploi, recueil de partitions « 50 greats for the Piano », liste des données, cordon d'alimentation secteur, tabouret (inclus ou en option selon la région), fiche d'enregistrement utilisateur Mon produit Yamaha

* Les caractéristiques techniques et les descriptions du mode d'emploi ne sont données que pour information. Yamaha Corp. se réserve le droit de changer ou modifier les produits et leurs caractéristiques techniques à tout moment sans aucun avis. Du fait que les caractéristiques techniques, les équipements et les options peuvent différer d'un pays à l'autre, adressez-vous au distributeur Yamaha le plus proche.

Options (Peut ne pas être fourni en fonction de la région où vous résidez.)

Tabouret BC-100

Tabouret confortable dont le style est en harmonie avec votre Yamaha Clavinova.

Casque stéréo HPE-160

Casque haute performance, dynamique et léger, avec oreillettes supplémentaires.

Index

A

A-B Repeat (Répétition de A-B)	32
Accessoires inclus	7
Affichage de caractères	48
Alimentation	12
Assemblage	82

B

Backup on/off (Activation/désactivation de sauvegarde)	73
BRILLIANCE (Clarté)	23

C

Casque	15
CharacterCode (Code de caractères)	48
Chargement (fichier de sauvegarde)	74
CHORUS (Chœur)	23
Connecteurs	49
CONTRASTE	14
Convert (Conversion)	46
(Copy) Copie	44
Crochet de suspension du casque	15

D

Damper Resonance	63
Delete (Suppression)	43
Démonstration de piano	22
Dépistage des pannes	81
Données enregistrées	39
DriveProperty (Propriété lecteur)	47
Dual	24, 62

E

Échantillonnage de maintien	77
Effets	23
Enregistrement	33
Enregistrement (fichier de sauvegarde)	74
Entretien	20

F

Factory Set (Réglage d'usine)	73
Fast forward	29
Fichier de sauvegarde	74
FONCTION	68
Format	46
Format des données	88

G

Généralités sur la norme MIDI	7
-------------------------------------	---

Gestion des fichiers de morceaux	41
--	----

H

Haut-parleur de table d'harmonie GP	15
---	----

I

I.A. CONTROL	14
Intelligent Acoustic Control	14

K

Key-off sound (Key-Off Sampling) (Son avec désactivation de touches (échantillonnage avec désactivation de touches))	71
--	----

L

Lecteur (emplacement des données)	28
Liste des données	7
Liste des messages	78

M

MASTER VOLUME	14
Matériaux en ligne	7
MEMORY	28, 41
Messages de l'afficheur	78
Métronome	17
MIDItoAUDIO	46
Morceau audio	27
Morceau de démonstration	21
Morceau MIDI	27
Morceau présélectionné	41
Move (Déplacement)	45

O

Opération effectuée sur les fichiers de morceaux	41
Ordinateur	52

P

Part Cancel (Annulation de partie)	31
Partie (enregistrement)	34
Pause	29
Pedal (Pédale)	70
Pédale à mi-course	16
Pédale forte réactive GP	16
Pédalier	16
Périphérique de stockage USB	51
PRESET	28, 41
Protège-clavier	12
Pupitre	13

R

Réglages MID → Autres réglages	56
Réinitialisation	18
Rename (Changement de nom)	43
Reproduction répétée	32, 57
Résonance des cordes	71, 77
Restore (Restaurer)	73
REVERB (Réverbération)	23
Rewind	29
Root note (Note fondamentale)	69

S

Scale	69
Son avec désactivation de touches (échantillonnage avec désactivation de touches)	77
Song Auto Open (Ouverture automatique du morceau)	48
Song (Morceau)	27
Song Repeat	57
Speaker on/off (Activation/désactivation du haut-parleur)	71
Split (Partage)	25
Supports de partition	14
Sustain Sampling (Échantillonnage de maintien)	71
Sync Start (Début synchronisé)	30

T

Tempo (métronome)	17
Tempo (reproduction du morceau)	29
Ton	68
Touch Response (Réponse au toucher)	68
Transpose (Transposition)	68
Tune (Réglage)	69
Type de mesure	60
Types de morceaux	41

U

USB AUDIO	28, 41
USB1	28, 41

V

Voice Demo (Démonstration de sonorité)	21
Voice (Dual)	24
Voix	20
Volume (Dual/Split)	61
Volume (Master Volume)	14
Volume (métronome)	60

Information concernant la Collecte et le Traitement des déchets d'équipements électriques et électroniques.



Le symbole sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifie que les produits électriques ou électroniques usagés ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.

[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ce symbole est seulement valable dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.

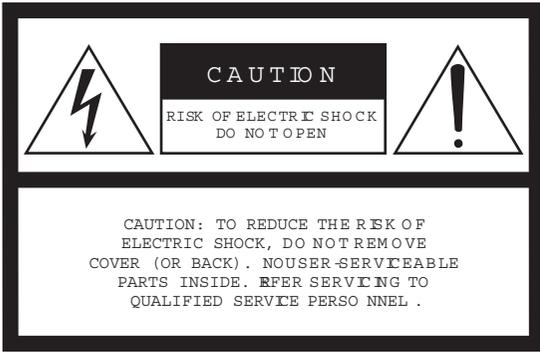
(weee_eu)

La plaque signalétique de ce produit se trouve dans le bas de l'unité. Le numéro de série de ce produit se trouve sur ou près de la plaque signalétique. Notez-le dans l'espace fourni ci-dessous et conservez ce manuel en tant que preuve permanente de votre achat afin de faciliter l'identification du produit en cas de vol.

N° de modèle

N° de série

(bottom)



The above warning is located on the bottom of the unit.

Explanation of Graphical Symbols



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1 Read these instructions.
- 2 Keep these instructions.
- 3 Heed all warnings.
- 4 Follow all instructions.
- 5 Do not use this apparatus near water.
- 6 Clean only with dry cloth.
- 7 Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer’s instructions.
- 8 Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9 Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10 Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11 Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12 Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
- 13 Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 14 Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.

(UL60065_03)

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland	English
For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country (next page). * EEA: European Economic Area	
Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz	Deutsch
Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb (nächste Seite). *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum	
Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse	Français
Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence (page suivante). * EEE : Espace Economique Européen	
Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland	Nederlands
Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land (volgende pagina). * EER: Europese Economische Ruimte	
Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza	Español
Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país (página siguiente). * EEE: Espacio Económico Europeo	
Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera	Italiano
Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha (pagina seguente). * EEA: Area Economica Europea	
Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça	Português
Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país (próxima página). * AEE: Área Económica Européia	
Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα	Ελληνικά
Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικό με το προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας (επόμενη σελίδα). * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος	
Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz	Svenska
För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land (nästa sida). * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet	
Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits	Norsk
Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontaktpunktet Yamaha-kontoret i landet der du bor (neste side). *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet	
Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz	Dansk
De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor (næste side). * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område	
Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille	Suomi
Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan (seuraavalla sivulla). *ETA: Euroopan talousalue	
Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii	Polski
Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju (następna strona). * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy	
Důležité oznámení: Zásuční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku	Česky
Podrobné zásuční informace o tomto produktu Yamaha a zásučním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi (další stránka). * EHS: Evropský hospodářský prostor	
Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára	Magyar
A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is található), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával (következő oldal). * EGT: Európai Gazdasági Térség	
Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele	Eesti keel
Täpsemalt teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole (järgmine lehekülg). * EMP: Euroopa Majanduspiirkond	
Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē	Latviešu
Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību (nākamā lappuse). * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona	
Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje	Lietuvių kalba
Jei reikia išsamioms informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai (kitas puslapis). *EEE – Europos ekonominė erdvė	
Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku	Slovenčina
Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine (nasledujúca strana). * EHP: Európsky hospodársky priestor	
Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici	Slovenščina
Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi (naslednja stran). * EGP: Evropski gospodarski prostor	
Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария	Български език
За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна (следваща страница). * ЕИП: Европейско икономическо пространство	
Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția	Limba română
Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră (pagina următoare). * SEE: Spațiul Economic European	

<http://europe.yamaha.com/warranty/>

Yamaha Representative Offices in Europe

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

BELGIUM

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

BULGARIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

CYPRUS

NAKAS Music Cyprus Ltd.
31C Nikis Ave., 1086 Nicosia
Tel: +357 (0)22 510 477
Fax: +357 (0)22 511 080

CZECH REPUBLIC

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Denmark)
Generatorvej 6A, 2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 44 92 49 00
Fax: +45 44 54 47 09

ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

FINLAND

(For Musical Instrument)
F - Musiikki OY
Kaisaniemenkatu 7, PL260
00101 Helsinki, Finland
Tel: +358 (0)9 618511
Fax: +358 (0)9 61851385

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

FRANCE

Yamaha Musique France
Zone d'activité de Pariest
7, rue Ambroise Croizat
77183 Croissy-Beaubourg, France
(B.P. 70, 77312 Marne la Vallée Cedex 2
France-Adresse postale)
Tel: +33 (0)1 64 61 4000
Fax: +33 (0)1 64 61 4079

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstr 22-34
D-25462 Rellingen, b. Hamburg, Germany
Tel: +49 (0)4101 3030
Fax: +49 (0)4101 303 7702

GREECE

PH. Nakas S.A.Music House/Service
19 KM Leoforos Lavriou
19002 Peania / Attiki, Greece
Tel: +30 (0)210 6686260
Fax: +30 (0)210 6686269

HUNGARY

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

ICELAND

(For Musical Instrument)
HLJODFAERAHUSID EHF
Sidumula 20
108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354 525 50 50
Fax: +354 568 65 14

(For Pro Audio)

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

IRELAND (REPUBLIC OF IRELAND)

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +353 (0) 1526 2449
Fax: +44 (0) 1908 369278

ITALY

Yamaha Musica Italia s.p.a.
Viale Italia 88
20020, Lainate (Milano), Italy
Tel: +39 (0)02 93577 1
Fax: +39 (0)02 937 0956

LATVIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

LITHUANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
(Branch Poland)
ul. 17 Stycznia 56
PL-02-146 Warszawa Poland
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

MALTA

Olimpus Music Ltd.
The Emporium, Level 3, St. Louis Street
Msida MSD06
Tel: +356 (0)2133 2093
Fax: +356 (0)2133 2144

NETHERLANDS

Yamaha Music Europe
Branch Benelux
Clarissenhof 5b NL, 4133 AB. Vianen
The Netherlands
Tel: +31 (0)347 358040
Fax: +31 (0)347 358060

NORWAY

YS Oslo Liaison Office
(Yamaha Scandinavia AB Filial Norway)
Grini Naeringspark 1
1361 Osteras, Norway
Tel: +47 67 16 77 70
Fax: +47 67 16 77 79

POLAND

YAMAHA Music Europe GmbH
Sp. z o.o. Oddział w Polsce
ul. 17 Stycznia 56
02-146 WARSZAWA/POLSKA
Tel: +48 (0)22 500 29 25
Fax: +48 (0)22 500 29 30

PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Sucursal Portuguesa
Rua Alfredo da Silva
2610-016 Amadora, Portugal
Tel: +351 214 704 330
Fax: +351 214 718 220

ROMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVAKIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria (Central and Eastern
Europe)
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria
Tel: +43 (0)1 602 03900
Fax: +43 (0)1 602 039051

SPAIN

Yamaha Música Ibérica, S.A.U.
Ctra. de la Coruna km.17, 200
28230 Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34 902 39 8888
Fax: +34 91 638 4660

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J A Wettergrens gata 1
Västra Frölunda, Sweden
(Box 300 53, 400 43 Goteborg
Sweden - Postal Address)
Tel: +46 (0)31 893400
Fax: +46 (0)31 454026

SWITZERLAND

Yamaha Music Europe GmbH, Rellingen,
Branch Switzerland in Zurich
Seefeldstrasse 94, CH-8008
Zürich, Switzerland
Tel: +41 (0)44 3878080
Fax: +41 (0)44 3833918

UNITED KINGDOM

Yamaha Music UK Ltd.
Sherbourne Drive
Tilbrook, Milton Keynes MK7 8BL
United Kingdom
Tel: +44 (0) 870 4445575
Fax: +44 (0) 1908 369278

Consulte información detallada acerca de los productos al representante o al distribuidor de Yamaha más próximo, que encontrará en la siguiente lista.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Para obtener más detalles sobre los productos, póngase en contacto con el establecimiento Yamaha más cercano o con el distribuidor autorizado que figura en la lista siguiente.

NORTEAMÉRICA

CANADÁ

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,
M1S 3R1, Canadá
Tel.: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif.
90620, U.S.A.
Tel.: 714-522-9011

CENTROAMÉRICA Y SUDAMÉRICA

MÉXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel.: 55-5804-0600

BRASIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º andar, Itaim Bibi,
CEP 04534-013 Sao Paulo, SP. BRASIL
Tel.: 011-3704-1377

ARGENTINA

Yamaha Music Latin America, S.A.
Sucursal de Argentina
Olga Cossetini 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel.: 011-4119-7000

PANAMÁ Y OTROS PAÍSES LATINOAMERICANOS/ DEL CARIBE

Yamaha Music Latin America, S.A.
Torre Banco General, Piso 7, Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel.: +507-269-5311

EUROPA

REINO UNIDO/IRLANDA

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, England
Tel.: 01908-366700

ALEMANIA

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: 04101-3030

SUIZA/LIECHTENSTEIN

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich, Switzerland
Tel.: 01-383 3990

AUSTRIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel.: 01-60203900

REPÚBLICA CHECA/ESLOVAQUIA/ HUNGRÍA/ESLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH Branch Austria
Schleiergasse 20, A-1100 Wien, Austria
Tel.: 01-602039025

POLONIA/LITUANIA/LATVIA/ESTONIA

Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddzial w Polsce
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146 Warszawa, Poland
Tel.: 022-500-29-25

HOLANDA/ BÉLGICA/LUXEMBURGO

Yamaha Music Europe Branch Benelux
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen,
The Netherlands
Tel.: 0347-358 040

FRANCIA

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France
Tel.: 01-64-61-4000

ITALIA

Yamaha Musica Italia S.P.A.
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy
Tel.: 02-935-771

ESPAÑA/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Coruña km. 17, 200, 28230
Las Rozas (Madrid), Spain
Tel.: 91-639-8888

GRECIA

Philippos Nakas S.A. The Music House
147 Skiathou Street, 112-55 Athens, Greece
Tel.: 01-228 2160

SUECIA

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box 30053
S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel.: 031 89 34 00

DINAMARCA

YS Copenhagen Liaison Office
Generatorvej 6A, DK-2730 Herlev, Denmark
Tel.: 44 92 49 00

FINLANDIA

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel.: 09 618511

NORUEGA

Norsk filial av Yamaha Scandinavia AB
Grini Næringspark 1, N-1345 Østerås, Norway
Tel.: 67 16 77 70

ISLANDIA

Skifan HF
Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128 Reykjavik, Iceland
Tel.: 525 5000

RUSIA

Yamaha Music (Russia)
Habitación 37 – 2 7, Kievskaya street, Moscow,
121059, Russia
Tel.: 495 626 5005

OTROS PAÍSES EUROPEOS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: +49-4101-3030

ÁFRICA

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

ORIENTE MEDIO

TURQUÍA/CHIPRE

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel.: 04101-3030

OTROS PAÍSES

Yamaha Music Gulf FZE
LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel Ali,
Dubai, United Arab Emirates
Tel.: +971-4-881-5868

ASIA

REPÚBLICA POPULAR CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel.: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel.: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.
5F Ambience Corporate Tower Ambience Mall
Complex
Ambience Island, NH-8, Gurgaon-122001, Haryana,
India
Tel.: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)
PT. Nusantik
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel.: 021-520-2577

COREA

Yamaha Music Korea Ltd.
8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9 Samsung-Dong,
Kangnam-Gu, Seoul, Korea
Tel.: 02-3467-3300

MALASIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn., Bhd.
Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301 Kelana Jaya,
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel.: 03-78030900

FILIPINAS

Yupango Music Corporation
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,
Makati, Metro Manila, Philippines
Tel.: 819-7551

SINGAPUR

Yamaha Music (Asia) Pte., Ltd.
#03-11 A-Z Building
140 Paya Lebar Road, Singapore 409015
Tel.: 6747-4374

TAIWÁN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.
3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd. Taipei.
Taiwan 104, R.O.C.
Tel.: 02-2511-8688

TAILANDIA

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel.: 02-215-2622

OTROS PAÍSES ASIÁTICOS

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

OCEANÍA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 99 Queensbridge Street, Southbank,
Victoria 3006, Australia
Tel.: 3-9693-5111

NUOVA ZELANDA

Music Works LTD
P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel.: 9-634-0099

PAÍSES Y TERRITORIOS EN FIDEICOMISO

EN EL OCÉANO PACÍFICO

Yamaha Corporation,
Asia-Pacific Sales & Marketing Group
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu,
Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-2317

OFICINAS CENTRALES

Yamaha Corporation, Digital Musical Instruments Division
Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel.: +81-53-460-3273



Yamaha Home Keyboards Home Page

<http://music.yamaha.com/homekeyboard/>

Yamaha Manual Library

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Digital Musical Instruments Division
© 2011 Yamaha Corporation

WV81530

103MW***.*B1